



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**  
**ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ**

30 июня — 31 июля 1965 года

**РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ**

30 июня — 31 июля 1965 года

**РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк • 1965*

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых Советом на тридцать девятой сессии, помещен в конце настоящего тома.

E/4117

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Повестка дня тридцать девятой сессии . . . . .	vii
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ (1053 (XXXIX)—1093 (XXXIX))	
ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ	
1063 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы (пункт 13) Резолюция от 16 июля 1965 года . . . . .	1
1064 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (пункт 13) Резолюция от 16 июля 1965 года . . . . .	1
1065 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки (пункт 13) Резолюция от 16 июля 1965 года . . . . .	1
1066 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки (пункт 13) Резолюция от 16 июля 1965 года . . . . .	1
1054 (XXXIX). Доклад Статистической комиссии (пункт 17) Резолюции А и В от 16 июля 1965 года . . . . .	1
1069 (XXXIX). Опреснение воды в развивающихся странах (пункт 21) Резолюция от 16 июля 1965 года . . . . .	2
1079 (XXXIX). Экономическое планирование и проектировки (пункт 7) Резолюция от 28 июля 1965 года . . . . .	3
1087 (XXXIX). Экономические и социальные последствия разоружения (пункт 6) Резолюция от 30 июля 1965 года . . . . .	4
1081 (XXXIX). Доклад Комитета по промышленному развитию (пункт 11) Резолюции А, В, С, D, E, F и G от 30 июля 1965 года . . . . .	4
1088 (XXXIX). Финансирование экономического развития (пункт 8) Резолюции А и В от 30 июля 1965 года . . . . .	9
1089 (XXXIX). «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций (пункт 2) Резолюция от 31 июля 1965 года . . . . .	11
СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ	
1086 (XXXIX). Социальное развитие (пункт 18) Резолюции А, В, С, D, E, F, G, (и приложение), H, I, J, K, L и M от 30 июля 1965 года . . . . .	12
1084 (XXXIX). Программы работы и очередность в области народонаселения (пункт 19) Резолюция от 30 июля 1965 года . . . . .	27
1073 (XXXIX). Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций (пункт 30) Резолюция от 26 июля 1965 года . . . . .	28

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
1071 (XXXIX). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 31) Резолюция от 21 июля 1965 года . . . . .	29
1085 (XXXIX). Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму (пункт 32) Резолюция от 30 июля 1965 года . . . . .	29
<b>ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА</b>	
1068 (XXXIX). Доклад Комиссии по положению женщин (пункт 27) Резолюции А, В, С, D, E, F, G, H и I от 16 июля 1965 года . . . . .	29
1067 (XXXIX). Консультативное обслуживание в области прав человека (пункт 28) Резолюции А и В от 16 июля 1965 года . . . . .	33
1074 (XXXIX). Доклад Комиссии по правам человека (пункт 25) Резолюции А, В, С, D, E (и приложение), F и G от 28 июля 1965 года	34
1075 (XXXIX). Мероприятия организационного и процедурного характера по претворению в жизнь конвенций и рекомендаций в области прав человека (пункт 25) Резолюция от 28 июля 1965 года . . . . .	42
1076 (XXXIX). Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 26) Резолюция от 28 июля 1965 года . . . . .	43
1077 (XXXIX). Рабство (пункт 29) Резолюция от 28 июля 1965 года . . . . .	43
<b>ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА</b>	
1056 (XXXIX). Доклады Комитета технической помощи (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	44
1057 (XXXIX). Годовой доклад Совета технической помощи Комитету технической помощи (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	44
1058 (XXXIX). Обзор функционирования Расширенной программы технической помощи, составленный в связи с пятнадцатой годовщиной (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	44
1059 (XXXIX). Порядок составления программ (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	44
1060 (XXXIX). Расходы, связанные с административными и оперативными службами (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	44
1061 (XXXIX). Доклад Генерального секретаря о программах Организации Объединенных Наций в области технической помощи (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	45
1062 (XXXIX). Программы Организации Объединенных Наций в области технической помощи (пункт 15) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	45

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
1055 (XXXIX). Доклады Совета управляющих Специального фонда (пункт 14) Резолюция от 13 июля 1965 года . . . . .	46
1080 (XXXIX). Мировая продовольственная программа (пункт 16) Резолюция от 30 июля 1965 года . . . . .	46
1092 (XXXIX). Оценка программ (пункт 15) Резолюция от 31 июля 1965 года . . . . .	48
<b>ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАЗВИТИЮ, КООРДИНАЦИИ И ОРИЕНТАЦИИ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ И ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ОБЛАСТЯХ, А ТАКЖЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЦЕЛОМ</b>	
1090 (XXXIX). Общий обзор развития, координации и ориентации программ и деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в целом (пункт 4) Резолюции А, В, С, D, E, F, G и H от 31 июля 1965 года . . . . .	49
1083 (XXXIX). Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития (пункт 12) Резолюция от 30 июля 1965 года . . . . .	56
<b>ДРУГИЕ ВОПРОСЫ</b>	
1078 (XXXIX). Проведение земельных реформ (пункт 20) Резолюция от 28 июля 1965 года . . . . .	58
1053 (XXXIX). Отношения с Организацией стран-экспортеров нефти (пункт 33) Резолюция от 30 июня 1965 года . . . . .	59
1072 (XXXIX). Доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (пункт 24) Резолюция от 26 июля 1965 года . . . . .	60
1082 (XXXIX). Пассажирское движение, транспорт и связь (пункт 23) Резолюции А и В от 30 июля 1965 года . . . . .	60
1070 (XXXIX). Созыв пятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока (пункт 22) Резолюция от 16 июля 1965 года . . . . .	62
1091 (XXXIX). Рассмотрение вопроса о роли и функциях Совета и их переоценка (пункт 5) Резолюция от 31 июля 1965 года . . . . .	62
1093 (XXXIX). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее финансовые потребности (пункт 35) Резолюция от 31 июля 1965 года . . . . .	63
<b>ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ</b>	
Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий . . . . .	64

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
Мировые экономические тенденции . . . . .	64
Финансирование экономического развития . . . . .	64
Инфляция и экономическое развитие . . . . .	64
Возобновление тридцать девятой сессии Совета . . . . .	64
Доклад Комиссии по правам человека . . . . .	64
Всемирная кампания по борьбе с голодом, болезнями и невежеством . . . . .	64
Координация и сотрудничество среди учреждений, занимающихся вопросами планирования, подготовки кадров и научных исследований . . . . .	64
Обзор деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций, касающейся использования атомной энергии в мирных целях . . . . .	65
Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета . . . . .	65
Финансовая сторона мероприятий Совета . . . . .	65
Меры, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблее . . . . .	65
Расписание конференций и заседаний на 1966 год . . . . .	66
Порядковый указатель резолюций . . . . .	69



ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,  
утвержденная Советом на 1364-м заседании 30 июня 1965 года

1. Утверждение повестки дня.
2. «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций.
3. Мировые экономические тенденции.
4. Общий обзор развития, координации и ориентации программ и деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в целом.
5. Рассмотрение вопроса о роли и функциях Совета.
6. Экономические и социальные последствия разоружения.
7. Экономическое планирование и проектировки.
8. Финансирование экономического развития.
9. Инфляция и экономическое развитие\*.
10. Доклад Совета по торговле и развитию\*\*.
11. Доклад Комитета по промышленному развитию.
12. Вопросы, касающиеся науки и техники.
13. Доклады региональных экономических комиссий.
14. Доклады Совета управляющих Специального фонда.
15. Программы технического сотрудничества:
  - а) программы Организации Объединенных Наций в области технической помощи;
  - б) Расширенная программа технической помощи;
  - в) оценка программ.
16. Мировая продовольственная программа.
17. Доклад Статистической комиссии.
18. Социальное развитие:
  - а) доклад Социальной комиссии;
  - б) доклад о социальных программах и целях во второй половине «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций;
  - в) доклад о методах установления размеров ассигнований на социальные нужды и об организационных мероприятиях в области социального планирования.
19. Доклад Комиссии по народонаселению.
20. Проведение земельных реформ.
21. Опреснение воды в развивающихся странах.
22. Международное сотрудничество в области картографии.

23. Пассажирское движение, транспорт и связь:
  - а) развитие транспорта;
  - б) вопрос о порядке пересмотра Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года.
24. Доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций.
25. Доклад Комиссии по правам человека.
26. Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
27. Доклад Комиссии по положению женщин.
28. Консультативное обслуживание в области прав человека.
29. Рабство.
30. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций.
31. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
32. Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму.
33. Отношения с Организацией стран-экспортеров нефти.
34. Расписание конференций на 1966 год.
35. Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека.
36. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
37. Финансовая сторона решений Совета,
38. Основная программа деятельности Совета в 1966 году и рассмотрение предварительной повестки дня сороковой сессии\*\*.
39. Порядок составления доклада Совета Генеральной Ассамблее.

---

\* Пункт перенесен на сороковую сессию.

\*\* Пункт перенесен на возобновленную тридцать девятую сессию.

## РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

### ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

#### 1063 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

*Экономический и Социальный Совет*

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Европы за период с 1 мая 1964 г. по 8 мая 1965 г.<sup>1</sup>, мнения, высказанные в ходе прений, и резолюции, принятые Комиссией на двадцатой сессии;

2. *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

#### 1064 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за период с 18 марта 1964 г. по 29 марта 1965 г.<sup>2</sup>, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада, и *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в части V доклада.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

#### 1065 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки

*Экономический и Социальный Совет*

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки за период с 15 февраля 1964 г. по 17 мая 1965 г.<sup>3</sup>, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III этого доклада;

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 3 (E/4031).

<sup>2</sup> Там же, Дополнение № 2 (E/4005).

<sup>3</sup> Там же, Дополнение № 4 (E/4032/Rev.1) и Дополнение № 4 А (E/4032/Rev.1/Add.1).

2. *утверждает* программу работы и очередность, предусмотренные в докладе.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

#### 1066 (XXXIX). Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

*Экономический и Социальный Совет*

1. *принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Африки за период с 3 марта 1964 г. по 23 февраля 1965 г.<sup>4</sup>, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в частях II и III доклада;

2. *одобряет* программу работы и порядок очередности, содержащиеся в докладе;

3. *приветствует* решение Экономической комиссии для Африки об учреждении рабочих групп по ряду областей, имеющих значение для экономического и социального развития Африки;

4. *принимает к сведению* решение, согласно которому сессии Комиссии будут происходить каждые два года;

5. *просит* Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки представить в консультации с правительствами-членами Комиссии обстоятельный доклад Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии;

6. *просит* Комиссию определить порядок представления докладов Совету в те годы, когда не проводятся пленарные сессии Комиссии.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

#### 1054 (XXXIX). Доклад Статистической комиссии

А

#### ДОКЛАД КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* доклад Статистической ко-

<sup>4</sup> Там же, Дополнение № 10 (E/4004).

миссии (тринадцатая сессия)<sup>5</sup> и одобряет приведенные в нем программу и порядок очередности работы.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

В

## ВСЕМИРНЫЕ ПРОГРАММЫ ПЕРЕПИСЕЙ НАСЕЛЕНИЯ И ЖИЛИЩНЫХ ПЕРЕПИСЕЙ 1970 ГОДА

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* доклады о работе тринадцатых сессий Комиссии по народонаселению<sup>6</sup> и Статистической комиссии<sup>7</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. по вопросу о «Десятилетии развития» Организации Объединенных Наций, в которой Генеральному секретарю предлагается разработать предложения об усилении деятельности в области социально-экономического развития, с уделением особого внимания необходимости пересмотра методов получения, сопоставления, анализа и распространения статистических и других сведений, необходимых для разработки планов социально-экономического развития и для непрерывного учета прогресса, достигаемого в осуществлении задач «Десятилетия развития»,

1. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать работу по разработке всемирных программ переписей населения и жилищных переписей 1970 года;

2. *предлагает далее* Генеральному секретарю оказывать содействие в рамках программы технического сотрудничества странам, нуждающимся в техническом консультативном обслуживании и помощи при проведении переписей;

3. *рекомендует* государствам-членам Организации Объединенных Наций взять на себя обязательство проводить переписи населения и жилищные переписи в течение периода 1965—1974 годов предпочтительно около 1970 года, и принимать во внимание международные рекомендации<sup>8</sup>, с тем чтобы переписи удовлетворяли на-

<sup>5</sup> Там же, Дополнение № 13 (E/4045).

<sup>6</sup> Там же, Дополнение № 9 (E/4019).

<sup>7</sup> См. сноску 5.

<sup>8</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 13 (E/4045), пункты 138—148.

циональным требованиям и способствовали изучению проблем народонаселения и жилищных проблем на всемирной основе.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

## 1069 (XXXIX). Опреснение воды в развивающихся странах

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая и подтверждая* свою резолюцию 1033 А (XXXVII) от 14 августа 1964 года,

*рассмотрев* доклад по вопросу об опреснении воды в развивающихся странах с особым указанием на методы расчета стоимости опреснения воды<sup>9</sup> и приняв к сведению вспомогательное исследование, подготовленное Секретариатом<sup>10</sup>, а также соображения Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития<sup>11</sup>,

*признавая*, что дальнейшее распространение возрастающих познаний в области опреснения воды и использования ядерной и обычной энергии в процессе опреснения воды принесет пользу всем государствам-членам Организации, заинтересованным в вопросах опреснения воды,

*учитывая*, что проблеме опреснения воды уделяется все большее внимание как средству, облегчающему процесс экономического развития в районах, испытывающих недостаток в воде,

*отмечая с удовлетворением* деятельность Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и МАГАТЭ в области опреснения воды,

*принимая во внимание* необходимость усилить сотрудничество между различными учреждениями, проблемами опреснения воды, а также стимулировать обмен технической информацией по мере возникновения новых факторов,

1. *обращает внимание* государств-членов Организации на вышеупомянутый доклад и исследование о стоимости и на полезность этого исследования для исполнительных органов и инженер-

<sup>9</sup> Там же, Приложения, пункт 21 повестки дня, документ E/4006.

<sup>10</sup> Опреснение воды — Предложения о методах расчета стоимости опреснения воды и связанные с этим технические и экономические соображения, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.II.B.5.

<sup>11</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 14 (E/4026), пункты 28—36.

ных кадров, занимающихся проблемами опреснения воды;

2. *предлагает* Консультативному комитету по применению достижений науки и техники в целях развития также принять эту работу во внимание;

3. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) принять необходимые меры для усиления роли Секретариата в качестве центра обмена информацией и сотрудничества в широкой области опреснения воды, признавая в то же время особую роль других организаций;

б) рассмотреть исследования и проекты по вопросу об опреснении воды, осуществленные и осуществляемые в государствах-членах Организации, независимо от того, исходят ли они от правительств или частных лиц или же носят международный характер, и составить доклад по этим исследованиям и проектам;

с) представить этот доклад на рассмотрение одной из следующих сессий Совета с целью его последующей рассылки государствам-членам Организации;

д) изучить в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями и с Международным агентством по атомной энергии дальнейшие возможности ускорения работы в области опреснения воды в целом и его практического осуществления в районах, испытывающих недостаток в водных ресурсах, и представить Совету доклад по этому вопросу.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

## 1079 (XXXIX). Экономическое планирование и проектировки

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 1708 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. о планировании для экономического развития и на резолюцию 979 (XXXVI) Совета от 1 августа 1963 года об экономическом планировании и проектировках,

*учитывая* резолюцию 1939 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, озаглавленную «Планирование для экономического развития», в которой рекомендуется усилить обмен опытом в области экономического планирования и проектировок между странами, имеющими уже богатый опыт в этой области, и развивающимися странами,

*сознавая*, что в ходе общих прений по поводу «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций были подчеркнуты роль и значение экономического планирования и проектировок

для социально-экономического роста развивающихся стран,

*принимая во внимание*, что осуществление планов следует рассматривать как неотъемлемую часть работы в области планирования,

*сознавая* срочную потребность развивающихся стран в получении сведений о методах и технике экономического планирования и проектировок,

*учитывая* вклад, внесенный в это дело, с одной стороны, институтами планирования, созданными под руководством региональных экономических комиссий, и, с другой стороны, Секретариатом Организации Объединенных Наций, в частности, центрами планирования и проектировок, находящимися в Центральном учреждении и в отдельных районах,

*учитывая* интерес, вызванный семинарами, конференциями и совещаниями экспертов по этому вопросу, проведенными под руководством Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* также создание Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на резолюцию 1035 (XXXVII) Совета от 15 августа 1964 г. об экономическом планировании и проектировках,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* часть I обзора экономического положения за 1964 год<sup>12</sup>, посвященную вопросам экономического планирования и проектировок;

2. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, региональным экономическим комиссиям и специализированным учреждениям продолжать и усиливать свою деятельность в области экономического планирования и проектировок, а также обмена знаниями по данным вопросам, в сотрудничестве с правительствами заинтересованных стран;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* намерение Генерального секретаря создать в консультации с правительствами заинтересованных стран группу высококвалифицированных экспертов, представляющих различные системы планирования, которые предоставили бы свой опыт в области планирования развития в распоряжение Организации Объединенных Наций для разработки и осуществления планов экономического развития.

<sup>12</sup> E/4046/Rev.1, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.II.C.1.

На эту группу должны быть возложены, в частности, следующие задачи:

а) рассмотрение и оценка программ и деятельности органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области экономического планирования и проектировок и представление Экономическому и Социальному Совету предложений о мерах их улучшения;

б) рассмотрение и оценка, в частности, результатов, достигнутых в рамках деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в деле передачи знаний развивающимся странам и подготовки в этих странах кадров специалистов по вопросам экономического планирования и проектировок;

с) изучение в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями основных мировых тенденций планирования и составления программ, главных возникающих проблем и способов их решения и, в частности, прогресса, осуществленного в этой области с точки зрения развития менее развитых районов;

д) изучение отдельных вопросов в области составления экономических планов и программ, передаваемых группе Советом, Генеральным секретарем и руководителями секретариатов специализированных учреждений;

е) внесение предложений в отношении ее полномочий, которые группа сочтет полезными;

ф) представление предварительного доклада сорок первой сессии Экономического и Социального Совета;

4. *предлагает* Генеральному секретарю и специализированным учреждениям сообщить этой группе экспертов свои мнения и предложения, что поможет ей в выполнении ее задачи;

5. *постановляет* предусмотреть назначение членов группы экспертов на сороковой сессии.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

#### 1087 (XXXIX). Экономические и социальные последствия разоружения

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря «Экономические и социальные последствия разоружения — переключение на мирные нужды ресурсов, высвобождаемых в результате разоружения»<sup>13</sup>,*

<sup>13</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/4042.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>13</sup>;

2. *рекомендует*, чтобы правительства государств-членов Организации, особенно тех стран, которые в значительной степени зависят от проблем, связанных с разоружением, продолжили и попытались расширить национальные исследования относительно экономических и социальных аспектов разоружения и препроводили их Генеральному секретарю по возможности в короткий срок;

3. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать информировать Совет о получаемых им национальных исследованиях относительно экономических и социальных последствий разоружения, о международных исследованиях, проводимых в рамках согласованной программы Комитета в составе представителей различных учреждений, и об исследованиях, предпринятых неправительственными организациями, по его усмотрению;

4. *постановляет*, что Совет рассмотрит этот вопрос на сорок первой сессии.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

#### 1081 (XXXIX). Доклад Комитета по промышленному развитию<sup>14</sup>

А

#### ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЦЕНТРА ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ И СООБРАЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЕГО ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 751 (XXIX) от 12 апреля 1960 г. и на резолюцию 1525 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года,

*принимая во внимание* изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций задачи в отношении использования международного аппарата в целях содействия экономическому и социальному прогрессу,

*принимая также во внимание* десятый общий принцип, изложенный в Заключительном акте Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и рекомендацию A.IV.10 Конференции<sup>15</sup>, в особенности ее пункт 1, ре-

<sup>14</sup> Там же, Дополнение № 6 (E/4065).

<sup>15</sup> E/CGNF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11.

комендующий оказывать содействие экономической интеграции развивающихся стран,

*учитывая* значительные усилия, прилагаемые развивающимися странами в некоторых районах в целях координации и интеграции своей экономики,

1. *заявляет*, что в тех районах, которые заинтересованы в региональной интеграции, необходимо уделять особое внимание следующим аспектам:

а) поощрению объединенного и согласованного промышленного развития в субрегиональном и региональном масштабах;

б) изучению и поощрению взаимодополняемости субрегиональных и региональных отраслей промышленности;

в) расширению технической помощи правительствам и предприятиям для целей субрегиональной и региональной промышленной интеграции и взаимодополняемости;

2. *предлагает*, чтобы при оказании технической помощи в области промышленности учреждения Организации Объединенных Наций руководствовались решениями и рекомендациями экономических органов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и чтобы была налажена надлежащая координация с остальными учреждениями ООН и иными международными организациями, предоставляющими экономическую и финансовую помощь и ведущими работу в данной области.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

В

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ СИМПОЗИУМЫ ПО ВОПРОСАМ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., на резолюцию 1030 С (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1964 г. и на резолюцию 1 (IV) Комитета по промышленному развитию<sup>16</sup>, касающиеся проведения международных и региональных симпозиумов по вопросам промышленного развития,

<sup>16</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (E/3869), пункт 118.

*отмечая*, что ответы правительств<sup>17</sup> на консультации, проводящиеся Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи и резолюциями по этому вопросу, принятыми региональными экономическими комиссиями, свидетельствуют о том, что предложение о проведении международного симпозиума по промышленному развитию, которому будут предшествовать совещания в нескольких развивающихся районах, встречает всеобщую поддержку,

*принимая во внимание*, что при назначении даты созыва международного симпозиума по промышленному развитию следует учитывать, что в 1966 году должна состояться вторая Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

1. *приветствует* решения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока о проведении региональной конференции по промышленному развитию в декабре 1965 года<sup>18</sup>, Экономической комиссии для Африки о проведении регионального симпозиума по промышленному развитию в Африке в январе 1966 года<sup>19</sup> и Экономической комиссии для Латинской Америки — о проведении регионального симпозиума по промышленному развитию в Латинской Америке в феврале 1966 года<sup>20</sup>, а также резолюцию Экономической комиссии для Европы, в которой она предлагает своему Исполнительному секретарю и вспомогательным органам к Комиссии оказать содействие в подготовке региональных и международных симпозиумов<sup>21</sup>,

2. *отмечая с удовлетворением* тесное сотрудничество между Центром промышленного развития и региональными экономическими комиссиями в деле подготовки региональных и международных симпозиумов;

3. *подтверждает* свое приглашение правительствам государств, состоящих членами Организации Объединенных Наций или членами специализированных учреждений, специализирован-

<sup>17</sup> Там же, Приложения, пункт 11 повестки дня, документ E/3921 и документы E/3921/Add.1-3.

<sup>18</sup> Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 2 (E/4005), пункты 394—398.

<sup>19</sup> Там же, Дополнение № 10 (E/4004), часть III, резолюция 144 (VII).

<sup>20</sup> Там же, Дополнение № 4 (E/4032/Rev.1), часть III, резолюция 250 (XI).

<sup>21</sup> Там же, Дополнение № 3 (E/4031), часть III, резолюция 9 (XX).

ным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии сотрудничать с Генеральным секретарем в подготовительной работе по проведению симпозиумов;

4. *предлагает* Генеральному секретарю закончить необходимую для проведения региональных симпозиумов в указанные выше сроки подготовительную работу и принять все необходимые меры, включая составление соответствующих исследований, для обеспечения проведения международного симпозиума по промышленному развитию в развивающихся странах в начале 1967 года;

5. *предлагает* Генеральному секретарю представить сорок первой сессии Экономического и Социального Совета через посредство шестой сессии Комитета по промышленному развитию доклад о результатах региональных симпозиумов и о подготовительной работе к проведению международного симпозиума и представить на утверждение Комитета предлагаемую повестку дня и организацию работы симпозиума.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

С

## СВЯЗЬ С КОНФЕРЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая с удовлетворением* Заключительный акт и доклад первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>22</sup> в части, касающейся промышленного развития,

*принимая во внимание* первостепенное значение тех рекомендаций первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которые признают, в частности, срочную необходимость ускорения промышленного развития развивающихся стран посредством поощрения и разностороннего развития их экспорта промышленных товаров и полуфабрикатов и создания и развития в развивающихся странах отраслей промышленности с экспортным потенциалом,

1. *просит* Генерального секретаря, в консультации с соответствующими специализированными учреждениями и другими органами Организации

<sup>22</sup> E/CONF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.11.

Объединенных Наций, при претворении в жизнь рабочей программы Центра промышленного развития в первую очередь заниматься тем, что предусматривается в Заключительном акте и докладе первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в части, касающейся промышленного развития, и в особенности провести как можно скорее в жизнь рекомендацию А.Ш.3 Конференции в отношении создания и развития отраслей промышленности с экспортным потенциалом в развивающихся странах в рамках их общих программ развития<sup>23</sup>;

2. *обращает внимание* правительств развивающихся стран на важность принятия мер и эффективных программ для поощрения, создания и развития отраслей промышленности, ориентирующихся на производство товаров для экспорта, в соответствии с рекомендациями первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

3. *предлагает* Генеральному секретарю укрепить рабочие отношения между Центром промышленного развития и секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию при рассмотрении проблем, связанных с промышленным развитием и созданием и развитием экспортных отраслей промышленности в развивающихся странах;

4. *просит* Генерального секретаря представить сороковой сессии Экономического и Социального Совета доклад о работе Центра промышленного развития во исполнение рекомендаций, содержащихся в Заключительном акте первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в части, касающейся промышленного развития.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

D

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на подпункт 1 пункта 1 своей резолюции 1030 А (XXXVI) от 13 августа 1964 г., в котором Центру промышленного развития предлагается тщательно следить за деятельностью различных органов системы Организации Объединенных Наций, предпринимать совместные про-

<sup>23</sup> См. сноску 22.



екты и принимать меры к составлению надлежащих докладов для представления Комитету по промышленному развитию и Экономическому и Социальному Совету,

*отмечая с удовлетворением* то обстоятельство, что специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций подтвердили свое желание сотрудничать с Генеральным секретарем для достижения такого согласования и для принятия мер к представлению таких докладов,

*выражая свою признательность* за доклады, представленные организациями системы Организации Объединенных Наций об их деятельности в области промышленного развития,

1. *подтверждает* роль Центра промышленного развития в качестве центрального пункта по согласованию работы органов системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития;

2. *выражает свое убеждение*, что роль Центра в проведении такой координационной деятельности будет в большой мере облегчена, если, помимо докладов, которые составляются в настоящее время различными органами системы Организации Объединенных Наций, будет иметься единый аналитический годовой доклад, суммирующий работу в этой области Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии и работу других учреждений системы Организации Объединенных Наций;

3. *предлагает* Генеральному секретарю приступить к консультациям с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечения основы для такого согласованного доклада, в котором будут предоставляться сведения относительно различных типов работы в области промышленного развития, — таких как подготовка кадров, институты промышленного развития, региональная и субрегиональная деятельность и экспериментально-показательные проекты, — а также относительно связанных с этим организационных мероприятий;

4. *предлагает далее* Генеральному секретарю представить сорок первой сессии Совета через посредство Комитета по промышленному развитию на его шестой сессии доклад о ходе работы по созданию такой основы, включая предварительный образец такого сводного доклада;

5. *предлагает* Генеральному секретарю провести дальнейшие консультации со специализированными учреждениями, Международным

агентством по атомной энергии и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций с целью увеличения числа проектов, совместно предпринимаемых Центром и другими органами системы Организации Объединенных Наций, и изучения возможностей создания совместных кадров персонала для проведения отдельных видов деятельности, который будет подведомствен как Центру, так и административному главе соответствующего учреждения.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

Е

## АППАРАТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г. и резолюцию 1030 А (XXXVII) Совета от 13 августа 1964 г. и подтверждая пункт 1 этой резолюции,

*отмечая с удовлетворением* работу Центра промышленного развития, предпринятую с целью осуществления изложенной в этой резолюции динамичной программы,

*принимая к сведению* сделанные недавно заявления Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Совета технической помощи об их заинтересованности в увеличении объема ресурсов, предназначенных для содействия развитию обрабатывающей промышленности,

1. *признает* необходимость в достаточных ресурсах для осуществления Центром динамичной программы, изложенной в резолюции 1030 А (XXXVII) Совета;

2. *поддерживает* предложение о существенном увеличении ресурсов Центра в качестве основного предварительного условия достижения целей, изложенных в этой резолюции;

3. *обращает внимание* государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии на заявления Директора-распорядителя Специального фонда и Председателя-администратора Совета технической помощи об их заинтересованности в получении запросов на хорошо обоснованные проекты, непосредственно относящиеся к обрабатывающей промышленности, например, поскольку это касается проектов Специального фонда, проекты по оказанию по-

мощи в сооружении промышленных экспериментальных заводов, в создании промышленных комплексов, в организации консультативных центров промышленного развития и в проведении исследований и обзоров промышленных возможностей;

4. *предлагает* Генеральному секретарю и региональным экономическим комиссиям принять все надлежащие меры, чтобы помочь развивающимся странам в разработке рациональных проектов, относящихся к обрабатывающей промышленности;

5. *предлагает далее* Генеральному секретарю укрепить связь между Центром промышленного развития и должностными лицами, ведающими индустриализацией в развивающихся странах, путем откомандирования экспертов из Центра промышленного развития в управления постоянных представителей на местах на соответствующие сроки;

6. *выражает надежду*, что Генеральный секретарь будет и впредь с должной гибкостью пользоваться ресурсами Центра, предоставляя региональным комиссиям по мере надобности специалистов по различным отраслям промышленности из числа сотрудников Центра;

7. *считает*, что на проекты, относящиеся к обрабатывающей промышленности, должна выделяться значительно увеличенная доля средств технической помощи по программам технической помощи Организации Объединенных Наций и по Расширенной программе технической помощи, и выражает мнение, что соответствующей долей средств Расширенной программы в течение 1967—1968 годов будет сумма, приблизительно в два раза превышающая сумму, предусматриваемую для этой цели в утвержденной программе на эти два года;

8. *выражает надежду*, что Совет управляющих Специального фонда примет меры для существенного увеличения:

а) средств, предоставляемых на подготовительную помощь проектам Специального фонда, чтобы среди прочего могли быть выделены достаточные средства на помощь странам в разработке проектов Специального фонда, непосредственно относящихся к обрабатывающей промышленности; и

б) количества проектов, которые непосредственно приведут к промышленному производству, включая, в частности, создание опытно-показательных заводов.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

F

## АППАРАТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 1940 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 года, а также на резолюцию 1030 В (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1964 г., в которой последний заявляет, что существует настоятельная необходимость в создании специализированного учреждения по промышленному развитию,

1. *имея в виду* рекомендацию А.П.Л.1<sup>24</sup> Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о том, чтобы в рамках органов системы Организации Объединенных Наций было незамедлительно создано специализированное учреждение по промышленному развитию,

1. *отмечает с удовлетворением* доклад, составленный Генеральным секретарем о сфере деятельности, функциях и структуре специализированного учреждения по промышленному развитию<sup>25</sup>, представленный Генеральной Ассамблее во исполнение резолюции 1030 В (XXXVII) Экономического и Социального Совета;

2. *подтверждает* необходимость в принятии срочных мер к созданию в кратчайший по возможности срок специализированного учреждения по промышленному развитию в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Заключительном акте первой Конференции по торговле и развитию<sup>26</sup>, и с положениями резолюции 1030 В (XXXVII) Экономического и Социального Совета;

3. *просит* Генеральную Ассамблею рассмотреть этот вопрос на двадцатой сессии, чтобы возможно раньше вынести решение о создании специализированного учреждения по промышленному развитию в рамках системы органов Организации Объединенных Наций, способного эффективно содействовать развивающимся странам в поощрении и ускорении их промышленного развития;

4. *просит* Генерального секретаря до создания

<sup>24</sup> E/CONF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.11.

<sup>25</sup> A/5826.

<sup>26</sup> См. сноску 24.

специализированного учреждения по промышленному развитию:

а) предусмотреть значительное увеличение бюджета Центра промышленного развития в целях осуществления его теперешних и расширяющихся функций, в частности функций, перечисленных в приложении А. III.1 к Заключительному акту первой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

б) осуществить надлежащие организационные мероприятия в целях придания Центру промышленного развития необходимой оперативной гибкости и предоставления автономности в соответствии с характером и потребностями широкой программы действий для ускорения индустриализации развивающихся стран.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

### Г

#### МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ СИМПОЗИУМЫ ПО ВОПРОСАМ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая усилия, прилагаемые всеми странами и, в первую очередь, развивающимися странами к тому, чтобы продолжить и ускорить процесс экономического и промышленного развития,*

*ссылаясь на резолюцию 1940 (XV III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., резолюцию 1030 С (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1964 г. и резолюцию 1081 В (XXXIX) от 30 июля 1965 г., касающиеся организации международного симпозиума, которому будут предшествовать региональные симпозиумы по вопросам промышленного развития,*

*признавая, что в ходе прений на двадцать девятой сессии Совета, касающихся «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, были подчеркнуты роль и значение индустриализации в ускорении экономического и социального развития развивающихся стран,*

1. *принимает к сведению с удовлетворением доклад Комитета по промышленному развитию и принятые в рамках Центра промышленного развития меры по усилению деятельности в области индустриализации;*

2. *предлагает* Генеральному секретарю *учитывать, в частности при подготовке и организации международного и региональных симпозиумов по вопросам промышленного развития:*

а) соответствующие дискуссии и предложения, внесенные на тридцать девятой сессии Совета;

б) потребность в экономической диверсификации посредством осуществления индустриализации в менее развитых странах и значение проблем, связанных с планированием, подготовкой и использованием кадров и с применением науки и техники в целях содействия индустриализации развивающихся стран.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

#### 1088 (XXXIX). Финансирование экономического развития

### А

#### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЗАЙМОВ РАЗВИВАЮЩИМСЯ СТРАНАМ

*Экономический и Социальный Совет,*

*изучив* представленные на рассмотрение Совета документы о мировых экономических тенденциях<sup>27</sup> и о «Десятилетии развития» Организации Объединенных Наций<sup>28</sup>, а также заявление Генерального секретаря по этим вопросам, сделанное на 1369-м заседании Совета,

*напоминая, что в резолюции 1711 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. особо подчеркивалась необходимость увеличения притока ресурсов в развивающиеся страны, выразив надежду на то, что предоставление международной помощи и капитала на цели развития будет существенно увеличено и таким образом может достигнуть по возможности быстро приблизительно одного процента общей суммы национального дохода экономически развитых стран,*

*напоминая также о рекомендации А. IV.2 Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>29</sup>, в которой говорится о том, чтобы «каждая экономически развитая страна... приложила усилия к тому, чтобы выделить для развивающихся стран финансовые ресурсы в минимальной сумме нетто, приближающейся в мак-*

<sup>27</sup> E/4046/Rev.1, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 65.П.С.1, и E/4047, издание Организации Объединенных Наций в продаже под № 65.П.С.2.

<sup>28</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документы E/4033 и E/4071.

<sup>29</sup> E/CONF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.11.

симальной степени к одному проценту ее национального дохода, учитывая, однако, особое положение некоторых стран, которые являются нетто-импортерами капитала»,

*отмечая с удовлетворением, что ежегодный приток международной помощи и капитала в развивающиеся страны в первые годы «Десятилетия развития» был значительно выше, чем во второй половине предыдущего десятилетия,*

*отмечая, что за последнее время чистый приток капитала из экономически развитых стран в развивающиеся страны фактически перестал возрастать и при значительном увеличении национального дохода экономически развитых стран движение к цели, заключающейся в том, чтобы объем ресурсов, перемещаемых в развивающиеся страны, достигал одного процента от общего национального дохода экономически развитых стран, приостановилось,*

*отмечая далее, что выплата процентов и возвращение капитала в связи с международной задолженностью развивающихся стран значительно сокращает чистый приток новых ресурсов из экономически развитых стран в развивающиеся страны,*

*признавая, что выплата процентов и возвращение капитала по международным займам, предоставленным для развития, увеличивает платежные трудности развивающихся стран и оказывает значительное влияние на их возможности экономического и социального развития до желаемого уровня,*

*признавая далее, что, по мере того как общая сумма задолженности развивающихся стран возрастает, предоставление займов на льготных условиях становится все более необходимым,*

*приветствуя меры, уже принятые некоторыми странами для предоставления займов на более благоприятных условиях,*

*рекомендует, чтобы правительства экономически развитых государств-членов положительно и в кратчайший срок рассмотрели вопрос о том, чтобы сделать условия, на которых они предоставляют займы развивающимся странам, значительно более благоприятными при помощи таких методов, как продление сроков выплаты, снижение процентных ставок и предоставление отсрочек в выплате процентов и возвращении капитала.*

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

В

## ФИНАНСИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*будучи обеспокоен тем, что в середине «Десятилетия развития» темпы международного притока долгосрочного капитала и помощи все еще не достигают намеченной цифры одного процента национального дохода развитых стран, установленной в резолюции 1711 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. и в рекомендации А.IV.2 Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>30</sup>, и что выплаты по внешней задолженности ложатся все более тяжким бременем на ресурсы развивающихся стран,*

*сылаясь на резолюцию 1938 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., в которой Генеральному секретарю предлагается рассмотреть принципиальные и методологические проблемы измерения притока капитала и помощи и внести предложения, направленные на то, чтобы сделать предоставляемые соответствующие данные по возможности более содержательными и всесторонними,*

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о международном притоке долгосрочного капитала и государственных субсидиях за 1961—1964 годы<sup>31</sup>, об измерении притока долгосрочного капитала и государственных субсидий — принципы и методология<sup>32</sup> — и о поощрении международного притока частных капиталов<sup>33</sup>;*

2. *предлагает Генеральному секретарю обращаться по мере необходимости к государствам-членам Организации с просьбой предоставить более подробные данные, с тем чтобы было возможно разработать более содержательный и всесторонний отчет о притоке долгосрочного капитала и государственных субсидиях;*

3. *одобряет решение Генерального секретаря созвать группу экспертов, которой будет поручено дальнейшее рассмотрение проблемы прин-*

<sup>30</sup> См. сноску 29.

<sup>31</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документы E/4079 и E/4079/Add.1.

<sup>32</sup> A/5732.

<sup>33</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документы E/4038 и E/4038/Add.1.

ципов и методов измерения притока капитала и помощи в развивающиеся страны, и внести предложение об улучшении оформления представляемых данных, с учетом целей «Десятилетия развития»;

4. *приветствует* намерения Генерального секретаря посвятить первую часть «Обзора Мирового экономического положения за 1965 год» всестороннему рассмотрению вопроса о финансировании экономического развития и надеется, что в этом обзоре будут рассматриваться количественные, качественные и организационно-правовые аспекты финансирования экономического развития, включая роль, которую играют соответственно отечественные и внешние ресурсы в достижении целей «Десятилетия развития».

1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года

#### 1089 (XXXIX). «Десятилетие развития» Организации Объединенных Наций

*Экономический и Социальный Совет,*

*подтверждая* резолюцию 1710 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г., в которой текущее десятилетие объявляется «Десятилетием развития» Организации Объединенных Наций, в течение которого развивающиеся государства-члены Организации Объединенных Наций умножат свои усилия для достижения самостоятельного роста с целью доведения к концу десятилетия темпов годового прироста совокупного национального дохода по меньшей мере до 5 процентов,

*ссылаясь* на резолюцию 1711 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1961 г. в ее полном контексте и рекомендацию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>34</sup>,

*признавая*, что к середине «Десятилетия развития» темпы роста национального дохода большинства развивающихся стран были значительно ниже намеченной скромной цифры 5 процентов в год, что расхождение между уровнями жизни в развитых и в развивающихся странах увеличилось, а не уменьшилось, что производство сельскохозяйственной продукции в большинстве развивающихся стран не оправдало ожиданий в свете поставленных задач, что разностороннее развитие народного хозяйства развивающихся стран

осуществлялось медленно и что поэтому цель достижения самостоятельного роста остается столь же далекой, как и прежде,

*признавая далее* медленные темпы роста поступлений от экспорта развивающихся стран и их недостаточность для финансирования потребностей этих стран в связи с развитием,

*сожалея* о том, что приток международного капитала в развивающиеся страны через различные каналы увеличивается гораздо медленнее, чем это необходимо для удовлетворения потребностей развития, и что бремя выплаты процентов и капитала в связи с прежним притоком капитала может замедлить темпы роста во многих развивающихся странах,

*принимая во внимание*, что, хотя Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии содействовали в пределах своих возможностей социально-экономическому росту развивающихся стран, как это отражено в докладе Генерального секретаря о ходе работы за первую половину «Десятилетия развития»<sup>35</sup>, они могли бы сделать значительно больше, если бы в их распоряжение были предоставлены большие ресурсы,

*признавая*, что во многих развивающихся странах быстрый по отношению к росту национального дохода рост населения вызывает необходимость в проведении меробприятных в самом срочном порядке,

*сознавая*, что прогресс науки и техники дал человечеству необходимые средства для упразднения нищеты, невежества и болезней,

1. *настоятельно просит* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и, особенно, правительства развитых стран:

а) принять немедленно все возможные меры для увеличения эффективного притока международного капитала в развивающиеся страны до уровня, указанного в рекомендации A.IV.2 Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, во всех случаях, где этот уровень еще не достигнут;

б) выработать такие условия, на которых выплаты по этому расширенному притоку капитала не будут возлагать чрезмерно тяжкое бремя на

<sup>34</sup> E/CONF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11.

<sup>35</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 2 повестки дня, документ E/4071.

развивающиеся страны и угрожать таким образом перспективам их дальнейшего роста;

с) принять меры в соответствии с рекомендациями и Заключительным актом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>36</sup>, чтобы позволить развивающимся странам увеличить их экспортные поступления и таким образом удовлетворять неизбежно возрастающие потребности в импорте, связанные с развитием;

д) провести надлежащие мероприятия для стабилизации цен на сырьевые товары на справедливом и выгодном уровне;

е) увеличить ресурсы, необходимые для работы в целях развития, проводимой в рамках системы органов Организации Объединенных Наций, и, в частности, всемерно способствовать в ка-

<sup>36</sup> E/CONF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.11.

честве неотложного мероприятия осуществлению программ технического сотрудничества Организации Объединенных Наций, а также выполнению намеченного задания Мировой продовольственной программы на период 1966—1968 годов;

2. *порукает* Генеральному секретарю, а также руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии рассмотреть программы их работы и исследовать возможность разработки программ дальнейших действий и, если это возможно, составить прогнозы на ближайшие пять лет с целью выявления областей, в которых их организации могут максимально способствовать как в индивидуальном порядке, так и общими усилиями, достижению целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, и представить об этом доклад сорок первой сессии Совета.

1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года

## СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

1086 (XXXIX). Социальное развитие

В

А

### ДОКЛАД СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет*

1. *принимает к сведению* доклад Социальной комиссии (шестнадцатая сессия)<sup>37</sup>;

2. *принимает решение* утвердить программу работы и очередность содержащихся в ней мероприятий, при условии, что она будет пересмотрена в свете итогов прений, касающихся переоценки и реориентации работы Организации Объединенных Наций в социальной области;

3. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для подготовки необходимых документов по вопросу о переоценке, принимая во внимание ответы правительств на разработанный вопросник, а также имевшие место обсуждения и предложения, на шестнадцатой сессии Социальной комиссии<sup>38</sup>.

1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года

<sup>37</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061).

<sup>38</sup> Там же, глава IV.

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ<sup>39</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 731 F (XXVIII) от 30 июля 1959 г., а также на предварительное рассмотрение в 1964 году административных мероприятий, введенных в действие вследствие принятия этой резолюции,

*рассмотрев* заявления Генерального секретаря по этому вопросу, включая доклад консультанта<sup>40</sup>, а также замечания Социальной комиссии по этому вопросу,

*приветствуя* предложения Генерального секретаря по укреплению способности Организации Объединенных Наций удовлетворять потребности в принятии международных действий, соответствующих роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций в области социальной защиты,

1. *одобряет* тот принцип, что предупреждение и борьба с детской преступностью и преступ-

<sup>39</sup> Там же, глава III.

<sup>40</sup> E/CN.5/383 и E/CN.5/383/Add.1.

лениями совершеннолетних должны осуществляться в рамках всесторонних планов экономического и социального развития;

2. *выражает свое удовлетворение* тем, что в соответствии с резолюцией 731 F (XXVIII) Совета техническая помощь в области социальной защиты усилилась в течение последних лет и что, как ожидается, она будет по-прежнему оказываться, в частности посредством региональных проектов подготовки кадров и проведения исследований и путем использования региональных советников;

3. *соглашается* с тем, что экспертиза Консультативного комитета экспертов по предупреждению преступлений и режимам для преступников должна быть доступна на постоянной основе, что Комитет должен регулярно представлять доклады Социальной комиссии и что число его членов должно быть увеличено с семи до десяти;

4. *просит* Генерального секретаря приступить к учреждению целевого счета, которым будет распоряжаться Организация Объединенных Наций, с целью укрепления способности Организации выполнять свои обязанности в области социальной защиты и призывает правительства государств-членов Организации делать взносы на этот счет.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

С

#### СОГЛАСОВАННАЯ ПРАКТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОГРАММЫ ИССЛЕДОВАНИЙ И ПОДГОТОВКИ КАДРОВ ПО ВОПРОСАМ РЕГИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ<sup>41</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылался* на свою резолюцию 975 В (XXXVI) от 1 августа 1963 г. по «Докладу о мировом социальном положении за 1963 год»<sup>42</sup> и резолюцию 830 В (XXXII) от 2 августа 1961 г. об урбанизации,

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о методах определения ассигнований в социальной области<sup>43</sup>, о согласованной практической дея-

<sup>41</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава IV.

<sup>42</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в том числе под № 63.IV.4.

<sup>43</sup> E/CN.5/387.

тельности в социальной области: пересмотре резолюции 496 (XVI) Совета от 31 июля 1953 г. в соответствии с резолюцией 1916 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1963 г.<sup>44</sup> об административных аспектах социального планирования<sup>45</sup> и о задачах в области социального развития<sup>46</sup>,

*отмечая* общее стремление развивающихся стран модернизировать свою экономику путем осуществления программ индустриализации и подъема сельского хозяйства в качестве основы для повышения уровня жизни населения и признавая, что региональное развитие и правильное распределение населения внутри страны являются существенными факторами достижения такой модернизации и социального развития,

*отмечая* с беспокойством, что вследствие роста населения и экономического развития возникает много социальных и экономических проблем как в развивающихся, так и в развитых странах в связи с большой миграцией в города, часто превышающей возможности этих городов, и в особенности столичных городов, использовать всю эту рабочую силу в области производства,

*отмечая далее*, что различные страны, часто с помощью Организации Объединенных Наций, проводят эксперименты с разнообразными программами и проектами, направленными на разрешение проблем, вызванных чрезмерной миграцией в уже перенаселенные города,

*исходя из убеждения*, что можно значительно повысить эффективность мер, принимаемых для решения этих проблем, путем глубокого изучения практического опыта по осуществлению имеющихся проектов регионального развития внутри страны и обучения рабочей силы новым методам и способам, разработанным в результате такого изучения,

*считая*, что существует срочная необходимость приложить тщательно организованные и координированные усилия Организации Объединенных Наций по осуществлению исследований и подготовке кадров, направленных на модернизацию городов и сельской местности и на сокращение нежелательного влияния чрезмерного сосредоточения населения и промышленности, путем разработки методов более рационального размещения населения и разработки программ планового социального и экономического регулирования,

<sup>44</sup> E/CN.5/388.

<sup>45</sup> E/CN.5/393.

<sup>46</sup> E/CN.5/394.

1. просит государства-члены:

а) сотрудничать с Генеральным секретарем путем сообщения информации об их опыте осуществления проектов регионального развития, который мог бы быть использован в целях изучения и подготовки кадров в международном масштабе,

б) рассмотреть тот вклад, как технический, так и финансовый, который они могли бы сделать для претворения в жизнь такой программы;

2. предлагает Генеральному секретарю:

а) подготовить проект программы исследований и подготовки кадров в связи с проектами регионального развития, которые в настоящее время осуществляются в отдельных государствах-членах Организации в качестве средства разработки предложений относительно методов и способов, посредством которых можно было бы оказать помощь странам в дальнейшем развитии и в достижении оптимальных норм размещения населения в селах и городах, а также в размещении производительных сил; и представить этот проект программы региональным экономическим комиссиям, Комитету по промышленному развитию, Комитету по жилищному вопросу, строительству и планировке, специализированным учреждениям и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций с целью получения их мнений и замечаний;

б) принять необходимые меры для обеспечения Секретариата Организации Объединенных Наций необходимыми средствами, включая консультативное обслуживание в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций или за счет внешних источников, чтобы он мог подготовить программу исследований и подготовки кадров;

в) отобрать после консультации с правительствами вероятных принимающих стран приемлемое число проектов регионального развития, возможно от шести до двенадцати, уже осуществляемых в различных частях мира и отражающих различные стадии развития, которые лучше всего соответствуют проведению плановой деятельности в области исследований и подготовки кадров, уделяя особое внимание наличию университета исследовательского института или подобного учреждения в качестве органа осуществления программы, относящейся к каждому отобранному проекту;

г) рассмотреть возможность получения финансовой помощи Специального фонда и из других источников Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений для осуществления такой программы, а также помощи

из внешних источников, включая принимающие правительства тех стран, где осуществляются отобранные проекты социального развития;

3. предлагает далее Генеральному секретарю представить Социальной комиссии на семнадцатой сессии и Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии свои согласованные предложения по данной программе совместно с полученными им мнениями и замечаниями организаций, указанных в пункте 2а постановляющей части.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

D

## РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОХОДА В ГОСУДАРСТВЕ <sup>47</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*вновь подчеркивая важность взаимосвязи между распределением дохода в государстве и социально-экономическим развитием,*

*отмечая существующие практические проблемы в этом отношении, включая то обстоятельство, что социальные меры в настоящей форме не всегда могут содействовать более равномерному распределению дохода в государстве, как об этом говорится в докладе о методах определения ассигнований в социальной области <sup>48</sup> и в предварительном докладе о задачах в области социального развития <sup>49</sup>,*

*отмечая желательность более справедливого и равномерного распределения дохода,*

*отмечая также предложения Статистической комиссии об ознакомлении со статистическими аспектами распределения дохода, изложенными в докладе Экономическому и Социальному Совету о тринадцатой сессии Статистической комиссии <sup>50</sup>,*

*предлагает Генеральному секретарю:*

а) созвать небольшую группу экспертов для рассмотрения взаимосвязи между распределением дохода в государстве и социальной полити-

<sup>47</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава IV.

<sup>48</sup> E/CN.5/387, глава IV.

<sup>49</sup> E/CN.5/394, пункт 37.

<sup>50</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 13 (E/4045), пункт 15.



кой, включая вопросы определения и измерения распределения дохода в государстве в контексте социальной политики;

б) разработать на основе рекомендаций этой группы экспертов программу работы и исследований для Организации Объединенных Наций по вопросу о взаимосвязи между социальной политикой и распределением дохода в государстве, с целью формулирования руководящих принципов для разработки мер социальной политики таким образом, чтобы они лучше всего способствовали более справедливому и равномерному распределению дохода в государстве;

с) представить Социальной комиссии на ее восемнадцатой сессии доклад о ходе выполнения этой работы.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

Е

## СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ<sup>51</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая, что в своей резолюции 1916 (XVIII) Генеральная Ассамблея среди прочего рекомендовала Экономическому и Социальному Совету пересмотреть резолюцию Совета 496 (XVI) от 31 июля 1958 г., озаглавленную «Программа согласованной практической деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в социальной области», в свете «Доклада о мировом социальном положении за 1963 год»<sup>52</sup> и целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,*

*принимая во внимание, что в «Докладе о мировом социальном положении за 1963 год» подчеркивается рост несоответствия между развитыми и развивающимися странами в экономической и социальной областях,*

*считая, что Организация Объединенных Наций должна играть основную роль в экономическом и социальном развитии развивающихся стран в течение «Десятилетия развития» посредством новых мероприятий органов Организации Объединенных Наций, занимающихся социальными вопросами, а также посредством оказания лучшей и большей помощи тем странам, которые об этом просят,*

*принимая во внимание, что со времени учреждения*

<sup>51</sup> Там же, Дополнение № 12 (E/4061), глава IV.

<sup>52</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 63.IV.4.

Социальной комиссии состав Организации Объединенных наций значительно изменился и потребности государств-членов Организации в социальной области значительно изменились,

*считая поэтому, что Социальная комиссия должна иметь возможность приступить к пересмотру той роли, которую она должна играть в рамках программы Организации Объединенных Наций, чтобы иметь возможность обеспечить конкретное и немедленное удовлетворение неотложных нужд государств-членов Организации в социальной области,*

1. *предлагает* Социальной комиссии на следующей сессии вновь рассмотреть вопрос о роли, которую она должна играть в рамках программы Организации Объединенных Наций для удовлетворения потребностей государств-членов Организации;

2. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии доклад, основанный на ответах правительств на вопросник, который он должен им разослать с целью выяснения потребностей государств-членов Организации в социальной области и, если возможно, порядка очередности, в котором должны обеспечиваться эти потребности, а также возможности увеличения ресурсов технического сотрудничества, которые могли бы предложить государства-члены Организации;

3. *просит* Социальную комиссию представить Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии предложения относительно мер, которые надлежит принять для осуществления настоящей резолюции.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

Ф

## НАМЕЧЕННАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ МИНИСТРОВ, ОТВЕТСТВЕННЫХ ЗА СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ<sup>53</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотре программы Организации Объединенных Наций по социальному обслуживанию и добавление к этому докладу<sup>54</sup>, а также ком-*

<sup>53</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава VI.

<sup>54</sup> E/CN.5/AC.12/L.3 и E/CN.5/AC.12/L.3/Add.1.

ментарии Социальной комиссии и Специальной рабочей группы по социальному обеспечению<sup>55</sup>,

*признавая*, что достижение целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций требует большего упора на планирование и развитие программ социального обеспечения,

*признавая далее* значение обмена мнениями и широкой степени договоренности между старшими должностными лицами государств-членов Организации в области социального обеспечения как основы для разработки более динамичной политики Организации Объединенных Наций в области социального обеспечения, включая исчерпывающие руководящие принципы для правительств по развитию или расширению обслуживания в области социального обеспечения в связи с главными стадиями экономического и социального развития,

1. *подтверждает* целесообразность созыва в 1968 году или позднее конференции министров и их главных советников, ответственных за социальное обеспечение, для обсуждения программ социального обеспечения в национальном развитии в целях рассмотрения национальных и региональных различий в подходе к проблеме социального обеспечения, выявления общих элементов в функциях и службах социального обеспечения, определения роли социального обеспечения в экономическом и социальном развитии и сосредоточения внимания на способах максимального увеличения роли программ социального обеспечения в развитии человека и в повышении жизненного уровня;

2. *просит* Генерального секретаря проконсультироваться с правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций и государств-членов специализированных учреждений относительно целесообразности проведения такого рода конференции;

3. *предлагает* Генеральному секретарю проконсультироваться с этими государствами и заинтересованными специализированными учреждениями относительно вопросов, которые следует включить в повестку дня такой конференции;

4. *просит далее* Генерального секретаря сообщить Социальной комиссии на семнадцатой сессии Экономическому и Социальному Совету на сорок первой сессии о результатах этих консультаций и о намеченных в связи с этим мерах.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

<sup>55</sup> E/CN.5/395.

G

## ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ СЕМЬИ, ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ<sup>56</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о социальном обслуживании семьи, детей и подростков<sup>57</sup>, а также замечания по этому докладу Социальной комиссии и Специальной рабочей группы по социальному обеспечению<sup>58</sup>,

*напоминая* о просьбе, изложенной в резолюции 903 D (XXXIV) от 2 августа 1962 г. Совета, составить доклад, «...содержащий предложения, которые могли бы быть использованы правительствами, заинтересованными в создании и расширении обслуживания в области охраны семьи, детей и подростков, относительно подготовки кадров и методов финансирования такого обслуживания»,

*признавая*, что обслуживание в области социального обеспечения семьи, детей и подростков является жизненно важной составной частью более широких мер по повышению жизненного уровня и развития человеческих ресурсов и что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна впредь развиваться в рамках всесторонней программы Организации Объединенных Наций по улучшению экономических и социальных условий во всем мире,

*признавая*, что рост жизненного уровня семьи, детей и подростков не может быть достигнут без производства достаточного количества материальных богатств, а также их справедливого распределения,

*признавая также*, что планы расширения социального обслуживания семьи, детей и подростков должны быть составной частью планирования всеобщего экономического и социального развития и что планирующие органы и другие компетентные власти должны нести ответственность за постоянную оценку выполнения таких планов,

*отмечая*, что проведение коренных демократических реформ, направленных на решение таких проблем, как ликвидация неграмотности, безработицы, создание национальных кадров, дости-

<sup>56</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава VI.

<sup>57</sup> E/CN.5/AC.21/L.4 и Corr.1, 2 и 3.

<sup>58</sup> E/CN.5/395.

жение полного суверенитета над национальными ресурсами, является основным условием эффективного выполнения программ социального обеспечения семьи, детей и подростков.

1. *рекомендует*, чтобы доклад по вопросу об обслуживании в области попечения о семье, детях и подростках<sup>59</sup>, включающий руководящие принципы, изложенные в записке Генерального секретаря<sup>60</sup> и приложенные к настоящей резолюции, получил наиболее широкое распространение в качестве ценного пособия для правительств, специализированных учреждений и неправительственных организаций;

2. *предлагает* правительствам посвящать все больше средств и усилий на:

а) сокращение и ликвидацию неграмотности среди детей и подростков;

б) обеспечение молодежи равными материальными возможностями для получения образования, полностью отвечающими проявленным ими способностям и разумным устремлениям;

с) ликвидацию в кратчайшие сроки детской беспризорности и бездомности среди детей;

3. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) приступить к составлению монографии по вопросу о развитии и функционировании обслуживания в области попечения о семье, детях и подростках в отдельных странах, находящихся на различных стадиях развития, чтобы обеспечить более конкретную информацию в качестве основы планирования социального обеспечения в странах, включая установление соответствующей очередности и распределения ресурсов;

б) приступить к проведению исследований по следующим вопросам:

i) влияние быстрого роста населения, урбанизации и текучести рабочей силы, а также мероприятий в области социального обеспечения в этих условиях на семейную жизнь;

ii) эффективное использование добровольцев, особенно при осуществлении программ социального обеспечения, касающихся развития подростков;

iii) потребности в социальном обеспечении и проблемы подростков, а также соответствующие социальные программы обеспечения этих потребностей;

4. *предлагает* далее Генеральному секретарю предоставить первоочередность сотрудничеству с Детским фондом Организации Объединенных Наций и с заинтересованными специализирован-

ными учреждениями в деле дальнейшего расширения помощи по программам попечения о семье и детях в развивающихся странах, в соответствии с целями «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций в отношении молодого поколения, и с этой целью обеспечить, насколько возможно, важнейшее вспомогательное техническое обслуживание, включая увеличение численности персонала и технической помощи, в соответствии с требованиями правительств для планирования, выполнения и оценки проектов.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЛИ РАСШИРЕНИЮ ОБСЛУЖИВАНИЯ В ОБЛАСТИ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ СЕМЬИ, ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ

1. Национальное развитие неизбежно означает перемены. С точки зрения семьи, детей и подростков затрагиваются два главных вида изменений. Во-первых, национальное развитие должно изменить экономическую, социальную и физическую среду, возможно, открыть новые горизонты и возможности и, безусловно, поставить перед семьей новые требования или даже возложить на нее новое дополнительное бремя. Во-вторых, развитие почти постоянно влечет за собой изменения в самой семье, в роли и ответственности членов семьи и взаимоотношениях между поколениями.

2. В то же время все в большей степени признается, что темпы и направление развития определяются частично различными мотивами и возможностями людей и качествами людских ресурсов страны. Семья играет важную роль в этом отношении не только ввиду многообразия оказываемой помощи для удовлетворения потребностей отдельной личности в пище, крове и одежде, в заботе и чувстве родства, но также ввиду создания обстановки, в которой более молодое поколение может впитать в себя изменяющиеся условия, традиции и ценности определенного общества и приспособиться к ним.

3. Для того чтобы повысить жизненный уровень семьи, улучшить условия семейной жизни, а также помочь семье преодолеть личные трудности и тяготы, сопровождающие изменения, и содействовать в пределах ее возможностей как национальному, так и индивидуальному развитию,

<sup>59</sup> См. сноску 57.

<sup>60</sup> E/CN.5/396.

необходимо признать и учесть в национальном планировании следующие основные соображения и требования:

а) Повышение жизненного уровня семьи зависит в первую очередь от производства материальных благ. Экономическое и социальное благополучие семьи также требует рационального и справедливого распределения имеющихся ресурсов страны.

б) Повышение материального уровня жизни и благосостояния семьи требует осуществления целого ряда социальных программ и обслуживания. Прогресс в социальной области зависит не только от наличия соответствующего социального обслуживания, но также и от программ в области образования, направленных на ликвидацию неграмотности и повышение общего уровня образования, от проведения основных мероприятий в области здравоохранения, необходимых для сокращения случаев заболевания и утраты трудоспособности, и для улучшения общего состояния здоровья отдельных лиц и семей. Существенную роль играют также соответствующие жилищное строительство и программы по организации занятости и ликвидации безработицы.

в) Для того чтобы обеспечить благополучие семьи, планирование социальных программ, включая социальное обслуживание, должно быть объединенным, а социальное планирование должно, в свою очередь, быть объединено с экономическим планированием.

г) При планировании социального обслуживания для семьи, детей и подростков не следует исходить из предположения, что при любых данных обстоятельствах существует образец идеальной семьи. Потребности и проблемы семьи, детей и подростков, составляющие основу социального обслуживания и других программ в социальной области, не носят какого-либо определенного или неизменного характера. Подобно тому, как различные типы семьи и семейных потребностей вырабатываются до известной степени под влиянием требований, которые ставит наше динамичное общество, социальное попечение также должно быть по своему замыслу динамичным, а не статичным. При разработке программ социального попечения и при организации этого попечения необходимо учитывать все многообразие проблем, сопутствующих происходящему в каждой стране развитию и даже развитию какой-либо части страны, чтобы программы в области социального попечения всегда могли соответствовать изменяющимся экономическим и социальным условиям.

е) Хотя производство соответствующих материальных ресурсов и их справедливое распределение являются фактором для повышения жизненного уровня семьи, необходимость в удовлетворении социальных потребностей семьи, детей и подростков сохранится как до, так и после достижения материального изобилия, а прогресс экономического развития еще не решает всех общественных социальных проблем. На деле, быстрое экономическое развитие некоторое время может даже сопровождаться чрезвычайно острыми для семьи социальными трудностями или чрезвычайно неотложными социальными проблемами, требующими особого разрешения в виде программ социального попечения, которые на последующих стадиях развития могут оказаться осуществимыми или неосуществимыми. Короче говоря, опыт показывает, что нужды и проблемы социального попечения существуют на всех стадиях экономического роста и что социальное обслуживание должно потенциально сыграть позитивную роль на каждой стадии.

4. В различных странах и обществах необходимое социальное обслуживание осуществляется различными путями в зависимости от таких местных факторов, как социальные ценности и цели, роль и структура правительства и/или неправительственных организаций, и наличия материальных средств и подготовленной рабочей силы. Несмотря на эти различия, источник, функции и объем социального обслуживания часто в какой-то мере сходны. Социальное обслуживание создается для того, чтобы удовлетворить определенные потребности человека, которые не могут более удовлетворяться исключительно на основе родства, в пределах разросшейся семьи или клана, на неофициальном уровне взаимопомощи между друзьями и соседями, или на религиозной или этнической основе добровольного участия в разрешении этих нужд, или благотворительности. В более широком смысле социальное обслуживание направлено на поддержку и укрепление семьи или, в случае возникновения особых обстоятельств, таких как смерть кормильца или стихийное бедствие, на оказание соответствующей помощи членам семьи или на создание подобия семейных условий для оставшихся в живых детей. Социальное попечение охватывает такие различные программы в области обслуживания, как информация и советы родителям по уходу за детьми и воспитанию детей, улучшению атмосферы и условий жизни в доме и окружающей среде; советы семье и подросткам относительно проблем в личных и социальных взаимоотношениях; советы и содействие

родителям и молодежи в получении материальной помощи или в нахождении и использовании коммунального обслуживания; предупредительные программы и/или программы по борьбе с отрицательными явлениями для групп, требующих особого отношения, таких как бездомные и беспризорные дети, правонарушители и люди с физическими недостатками, мигранты, беженцы, престарелые и т.п.; коммунальные программы образовательного, культурного характера и/или программы досуга для молодежи и семьи; и, в целом, действия в социальной области, направленные на оценку и объяснение нужд в области социального попечения семьи, детей и подростков, и распределение средств, необходимых для их удовлетворения.

5. Для достижения социальным обслуживанием той или иной страны поставленных перед ним целей, предотвращения дублирования и создания гармоничной системы обслуживания с тем, чтобы эта система постоянно реагировала на изменения потребностей человека и социальных условий, правительство должно принять на себя всю ответственность за создание и развитие общей политики в области социального попечения. В более широком смысле это предполагает необходимость формулирования задач страны в области социальных проблем и определения социальных программ и первоочередных вопросов, необходимых для достижения этих задач. В частности, необходима координация при планировании, выработке политики и проведении программ на связанных между собой условиях:

а) Организация или улучшение социального обслуживания должно быть связано прежде всего с главными целями и программами национального развития. Последние могут быть связаны с развитием программ в области социального попечения по крайней мере в трех аспектах. Во-первых, характер и направление национального развития помогают выявить экономические и социальные условия и проблемы, стоящие перед населением, — проблемы, которыми будет заниматься социальное обслуживание. Во-вторых, темпы экономического и социального развития помогают определить объем требований и средств, предоставляемых для программ социального попечения. В-третьих, иногда могут быть приняты другие экономические и социальные меры, могущие служить дополнением или заменой одного или более видов социального обслуживания.

б) Развитие социального обслуживания должно быть связано, во-вторых, с программами и обслуживанием в смежных областях деятельно-

сти, таких как здравоохранение, жилищное строительство и образование. Обслуживание в смежных областях может иногда представлять собой по крайней мере частичную замену или может требовать дополнения за счет программ социального попечения. Социальное обслуживание часто объединяется в практической деятельности с программами или средствами в других социальных областях. Во всяком случае, часто существует достаточное сходство или даже совпадение целей и методов некоторых категорий социального обслуживания, которые на практике требуют значительной координации программы и/или сотрудничества персонала.

с) Социальное законодательство и обычаи страны, касающиеся защиты личности и взаимоотношений внутри семьи влияют на социальное обслуживание, которое в соответствии с этим должно планироваться. Социальное обслуживание семьи, детей и подростков и юридическая система страны совершенно ясно взаимозависимы в отношении таких вопросов, как брак и развод, обязательства членов семьи в отношении друг друга, наследование собственности, занятость молодежи, характер и степени ответственности государства за заботу о детях, отношение к молодежи, положение и защита взрослых, которые не в состоянии управлять своими собственными делами.

д) Развитие социального обслуживания семьи, детей и подростков должно, наконец, учитывать определенные внутренние потребности в самой сфере социального попечения. Уже указывалось на необходимость выработки политики в области социального попечения страны. Для того чтобы эта политика была реалистичной, она должна включать практические мероприятия по планированию системы социального попечения и определения первоочередных вопросов, мероприятий в области образования и подготовки необходимого персонала, в организации определенного обслуживания и эффективной его координации, по финансированию общей деятельности в области социального попечения, а также меры по сбору данных и ведению научных исследований, необходимых для эффективного планирования управления и постоянной оценки отдельных программ.

6. Совершенно ясно, что в социальном попечении, как и в других областях, планирование осуществляется на различных уровнях. Планирование является необходимым элементом в организации и развитии единого учреждения социального попечения или обслуживания в определенном районе или общине. В границах муниципалитета или группы примыкающих муниципалитетов местная система социального обслужи-

вания может планироваться местными властями и/или местным советом социального попечения, или советом социальных учреждений. Промежуточные органы государственной власти часто несут ответственность за планирование всех программ в области социального попечения, находящихся под их юрисдикцией. Наконец, существует планирование, которое необходимо осуществлять на национальном уровне.

7. В области организации и управления социальным обслуживанием на национальном, промежуточном и местном уровнях часто имеются значительные различия в пределах страны — а также между странами — в отношении руководства программами и их стандартов, методов финансирования, набора и подготовки персонала и даже в отношении времени и очередности вопросов. Нередко некоторое разнообразие в этих областях, хотя оно и не является необходимой предпосылкой, часто ведет к прогрессу в области социального попечения. Если такое разнообразие необходимо привести в соответствие с национальными целями и потребностями, то правительство должно принять на себя ответственность за общее развитие программ социального попечения, за обеспечение таких программ достаточными финансовыми средствами и за создание соответствующего планирующего органа. Опыт показывает, что для осуществления соответствующих специальных задач отдельное ведомство социального попечения, управление или учреждение, вероятно, необходимы на любом уровне правительственных органов.

8. Одной из главных обязанностей такого ведомства социального попечения на национальном уровне будет разработка и постоянное наблюдение за планом первоочередных вопросов в национальном масштабе по созданию или расширению программ социального попечения и обслуживания. Первоочередные вопросы в национальном масштабе в области развития социального обслуживания семьи, детей и подростков неизбежно подвержены действию таких факторов, как существующая экономическая и социальная философия; демографические факторы, включая рост населения и его возрастную структуру, соотношение между сельскими районами и городскими поселениями, а также степень и направление движения населения; характер и размеры определенных социальных проблем и потребности человека, степень государственной поддержки определенных отраслей обслуживания и состояние развития других национальных программ. В пределах этих широких границ развивающиеся страны, в частности, могут счесть желатель-

ным, а иногда и необходимым, отдать наибольшее предпочтение одной или нескольким из нижеприведенных групп населения или программ социального попечения:

а) Группы, потенциальный или текущий вклад которых в национальное развитие, вероятно, будет иметь чрезвычайно важное значение, — дети и подростки; девушки и женщины, особенно в тех странах, где их роль и положение претерпевают значительные изменения; отдельные лица и семьи, мигрирующие в города в поисках работы и возможностей лучшей жизни; сельское население, проводящее радикальные изменения в сельскохозяйственной технике или в условиях жизни.

б) Группы, которые могут быть особенно уязвимы в период быстрого развития или которые могут рассматриваться как группы населения, имеющие особые социальные или гуманитарные требования к стране, — дети и молодежь, лишенные нормальной жизни в домашней обстановке; лица с физическими и психическими недостатками, в особенности инвалиды войны; больные; престарелые и немощные.

в) Программы, которые направлены главным образом на профилактику, а не на специализированный уход или дорогостоящее лечение. Соответствующее профилактическое обслуживание может включать обслуживание по поддержанию и укреплению семейной жизни; групповой инструктаж женщин по вопросам ведения домашнего хозяйства, ухода за детьми и профессиональной подготовки, здравоохранение и санитария, питание, образование и т.п.; соответствующее социальное обслуживание детей, обслуживание подростков во внешкольное время, включая продолжение образования и определенную профессиональную подготовку, а также отдых.

г) Программы регулирования рождаемости с учетом взаимозависимости между ростом населения и благосостоянием семьи там, где они совместимы с демократической структурой страны и не идут вразрез с моральными и социальными представлениями данной общественной формации; а также меры, направленные на повышение в стране жизненного уровня растущего населения путем использования непрерывного развития техники для усовершенствования производственных процессов народного хозяйства страны.

д) Такие проекты и программы социального попечения, которые стимулируют инициативу граждан и поощряют их участие, включая участие молодежи в деятельности, направленной на духовное обогащение жизни семьи и общины, а также на улучшение окружающей социальной среды.

9. Эффективное социальное обслуживание требует соответствующего подготовленного и опытного персонала. Следовательно, при планировании социального обслуживания семьи, детей и подростков, необходимо в равной степени уделять соответствующее внимание возможным потребностям в персонале и практическим возможностям соответствующего образования и подготовки. Определение потребностей в персонале, очевидно, не является лишь вопросом количества должностей, которые должны быть заполнены. Этот вопрос в какой-то мере касается также анализа главных видов работы в области социального попечения, которые уже определены или намечаются. В большинстве развивающихся стран наибольшая потребность в персонале ощущается первоначально на двух резко отличающихся друг от друга уровнях. Один из них можно назвать основным уровнем непосредственного обслуживания отдельных лиц, групп и общин, второй — более высоким уровнем политики социального развития, планирования, управления программами и образования в области социального обслуживания.

10. На первых этапах развития относительно низкий уровень образования и сравнительно неспециализированный характер большинства видов социального обслуживания в равной степени является причиной того, что большая часть профессиональной подготовки для непосредственной деятельности в области социального обслуживания будет производиться на относительно общем и элементарном уровне, взятом за основу для выполнения несложных функций в разнообразных программах или планах. С экономическим и социальным развитием вероятно возникнет потребность в более специализированных программах социального обеспечения; возникнет необходимость в большей дифференциации квалификации; возникнет необходимость в более специализированной профессиональной подготовке на различных, но функционально связанных между собой уровнях<sup>61</sup>.

11. Подготовка старшего персонала в области социального обеспечения, вероятно, вначале представляет собой более трудную задачу. Однако в целом ряде развивающихся стран было положено интересное начало в подготовке этого персонала без отрыва от производства, на крат-

<sup>61</sup> Более детальный анализ существующей практики и возможных изменений в профессиональной подготовке в области социального обеспечения, см. *Training for Social Work — Fourth International Survey* (United Nations publication, Sales No; 65.IV.3); and the report by the Secretary-General on the training of social welfare personnel (E/CN.5/AC.12/L.6).

косрочных курсах, семинарах, и другими аналогичными методами. По мере накопления опыта и наличия средств могут быть созданы школы социальной деятельности и правительственные учреждения, занимающиеся профессиональной подготовкой, и может быть создано большое число более сложных и широких программ профессиональной подготовки.

12. Независимо от характера и уровня выполняемых ими обязанностей или степени и уровня полученной ими ранее подготовки, кадрам работников социального обеспечения необходимо предоставить возможность подготовки без отрыва от работы или другие аналогичные возможности повышения квалификации, чтобы помочь им идти в ногу с новыми достижениями и расширяющимися программами социального попечения.

13. В условиях недостатка средств и многообразных потребностей развивающиеся страны не могут позволить себе игнорировать потенциальную роль добровольных сотрудников, работающих в области социального обслуживания семьи, детей и подростков. Независимо от стадии развития данной страны (или от особенностей данной экономической и социальной системы) добровольные работники безусловно играют важную роль в организации и обеспечении обслуживания в области социального обеспечения. Однако для того чтобы сотрудники, работающие на добровольной основе, внесли эффективный вклад в дело социального обслуживания, следует предусмотреть для них краткосрочную профессиональную подготовку различного типа. Работники на добровольной основе требуют также, где это возможно, соответствующего руководства и указаний со стороны квалифицированного оплачиваемого персонала.

14. Иногда социальное обслуживание рассматривается как организационное выражение или продолжение недифференцированной деятельности по оказанию помощи, предоставляемой на обычной основе в пределах большой семьи, клана или местной общины. По мере развития специализации в социальной деятельности и после появления организационной структуры соответствующие вопросы организации и координации будут приобретать все большую важность.

15. На различных уровнях деятельности, как промежуточных, так и местных, имеется целый ряд возможных подходов к этим проблемам. Сотрудникам, занятым в смежных областях деятельности, может быть поручена работа в отдельных группах по определенной программе социального попечения или определенной социаль-

ной проблеме. Обслуживание в целом ряде смежных областей деятельности может быть объединено в единых административных единицах или в общинных учреждениях. Может быть создан совет социального обеспечения или консультативный комитет (комитеты) для того, чтобы способствовать сотрудничеству и координации усилий в практической деятельности, а также дальнейшему развитию необходимых программ социального обеспечения и других видов социального обслуживания.

16. Учреждения и мероприятия по координации в данной области, хотя они и являются важными, очевидно не будут достаточными сами по себе. Как уже указывалось, необходимо создать орган с определенными полномочиями и ответственностью и располагающий техническими средствами для планирования национальной политики и программ социального попечения. Должна быть налажена связь и координация действий между этим национальным органом и правительственными ведомствами в смежных областях деятельности. Вероятно, прежде всего эффективность организационных мероприятий и практической деятельности в данной области может зависеть от того, что называется административной атмосферой. Усилия по объединению программы или ее координации на практике могут быть нарушены чрезмерной централизацией при принятии решений или они могут потерпеть неудачу, натолкнувшись на ведомственную исключительность и/или межведомственную неприязнь в правительстве страны. По мере роста профессиональной специализации трудности координации, вероятно, будут увеличиваться, если не получит распространение взаимопонимание в результате соответствующего подбора содержания программ профессиональной подготовки для смежных социальных областей деятельности и дисциплин.

17. Следует также уделять особое внимание в рамках самого сектора социального обеспечения соответствующим мероприятиям по координации работы в рамках правительственных и неправительственных программ, проводимых на национальном, промежуточном и местном уровне. Хотя правительства должны нести основную ответственность за выполнение программ, как это указывается выше в пунктах 5 и 7, советы по социальному планированию и другие организации подобного рода могут также играть важную роль в планировании и координации неправительственных программ социального обеспечения на любом уровне, а также, в случае надобности, давать правительственным органам консультации по этим вопросам. Часто такие

организации включают не только интересующихся этими вопросами и осведомленных в них граждан и представителей неправительственных служб социального обеспечения, но и представителей соответствующих государственных учреждений или ведомств.

18. Социальное обслуживание семьи, детей и подростков финансируется иногда различными конкретными путями — за счет поступлений от определенных налогов, организуемых правительством лотерей, путем создания государственных фондов социального обеспечения, путем непосредственного взимания сумм у тех, кто пользуется обслуживанием, или косвенного налогообложения работодателей, путем различных добровольных фондов как части одной или нескольких программ социального обеспечения. Каждый из этих методов имеет свои определенные преимущества и свои недостатки, зависящие, по крайней мере частично, от традиций, социальной философии, структуры государственного управления и подобных факторов в соответствующей стране. Однако, при прочих равных условиях, финансирование правительственных программ социального обеспечения из общих доходов практически, а также и теоретически, является наилучшим подходом к данной проблеме.

19. Если система налогообложения является неэффективной или недостаточной, у развивающейся страны может не быть иного выбора, кроме резервирования большей части своих общих доходов для программ, осуществляемых в первую очередь, и использования, по крайней мере временно, других путей финансирования определенных видов социального попечения и другого социального обслуживания. С другой стороны, следует признать, что при планировании и финансировании программ социального обеспечения должны учитываться также не только соображения первоочередности среди конкурирующих социальных проблем или потребностей, но также и альтернативные способы распределения финансового бремени. Финансирование определенных видов обслуживания из других источников помимо общих правительственных доходов стремится затемнить, где этого нельзя избежать, основные вопросы путем исключения потребности в периодических ассигнованиях и возможности периодического пересмотра программ.

20. Большинство развивающихся стран не имеет финансовых средств, квалифицированной рабочей силы и необходимых возможностей для осуществления тщательно разработанных и широких научных исследований в области социального



обеспечения. И на ранних этапах развития программ такие научные исследования едва ли необходимы. Необходимость в организации нового социального обслуживания может быть очевидной для всех, или, в лучшем случае, может потребоваться простое обследование наиболее острых проблем семьи и общины. Учет существующих возможностей и обслуживания может также вскрыть главные области неудовлетворенных потребностей, а также явиться основой для планирования координированной сети программ социального обеспечения. Если в каждой новой отрасли обслуживания будет создана соответствующая система учета и будут приниматься меры по сбору статистических и других фактических данных в масштабах страны, появится какой-то исходный материал, необходимый для более систематического изучения и анализа наряду со способностью эффективно использовать его на основе запланированной программы научных исследований для надлежащего применения результатов в дальнейшем развитии социального обеспечения и определенных отраслей обслуживания. Оценка программ должна в большинстве случаев развиваться в известной мере подобно, начиная с индивидуального или коллективного решения, основанного на опыте и доступной информации, и постепенно превращаясь в более систематическую и сложную программу по мере развития необходимого административного порядка и структуры.

21. При оценке обслуживания, так же как и в других видах исследований программ, приглашенный консультант может оказать помощь в оценке существующего уровня выполнения программ и дать советы, касающиеся улучшений как процедурного характера, так и по существу. Однако помощь подобного рода не может в достаточной степени подменить постоянный сбор фактов, необходимых для эффективного повседневного руководства в области социального обслуживания или для постепенного развития надлежащей научной базы и знаний как существенного элемента планирования программ.

Н

## ПОДГОТОВКА КАДРОВ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ<sup>62</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о*

<sup>62</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава VI.

подготовке кадров социального обеспечения<sup>63</sup> и замечания по этому докладу Социальной комиссии и ее Специальной рабочей группы по социальному обеспечению<sup>64</sup>,

*признавая* быстрорастущую потребность в подготовленных кадрах социального обеспечения и то обстоятельство, что соответствующая подготовка таких кадров является основным соображением в деле максимального увеличения вклада социального обеспечения в развитие людских ресурсов и повышение жизненного уровня,

*отмечая* растущее признание социальной работы как отдельной научной дисциплины и основного элемента в подготовке кадров социального обеспечения, а также все увеличивающуюся роль и все растущие обязанности подготовленного персонала в программах социального обеспечения и в связанных с ним службах в смежных областях,

1. *с похвалой отмечает* доклад Генерального секретаря и содержащийся в нем исчерпывающий обзор тенденций и проблем в области развития программ подготовки кадров социального обеспечения, а также намеченные возможности практического подхода к удовлетворению срочных потребностей в кадрах социального обеспечения, особенно в развивающихся странах, равно как и содержащиеся в главе III доклада рекомендации относительно будущих программных мероприятий в этой области;

2. *одобряет* содержащиеся в докладе Генерального секретаря<sup>65</sup> руководящие указания, касающиеся дальнейшего расширения в течение ближайшего пятилетнего периода деятельности в области подготовки кадров по программе социального обеспечения Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Генерального секретаря:

а) предоставить доклад о подготовке кадров социального обеспечения в распоряжение государств-членов Организации Объединенных Наций, обратив их внимание, в частности, на главу V, в которой содержатся рекомендации в отношении национальных мероприятий для постепенного расширения программы подготовки кадров социального обеспечения, а также в распоряжение специализированных учреждений и заинтересованных неправительственных орга-

<sup>63</sup> E/CN.5/AC.12/1.6.

<sup>64</sup> E/CN.5/395.

<sup>65</sup> E/CN.5/AC.12/1.6, пункт 46b.

низаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций;

б) включить в число проектов и видов деятельности, которым предполагается предоставить первоочередность в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, те из них, которые направлены на дальнейшее развитие аспекта подготовки кадров в программе социального обеспечения Организации Объединенных Наций, с учетом руководящих указаний, о которых говорится выше в пункте 2, и особых потребностей развивающихся стран в подготовленных кадрах в этой области;

в) предоставить первоочередность оказанию помощи развивающимся странам при создании и расширении программ подготовки кадров социального обеспечения, реалистически учитывающих местные условия и потребности в рабочих кадрах социального обеспечения, и, в частности, оказанию помощи в отношении программ подготовки преподавателей и инструкторов в области социального обеспечения, персонала для занятия ключевых должностей в планировании, разработке политики и администрации и для вспомогательных работников в области социального обеспечения;

г) предпринять, в качестве основы для подготовки пятого четырехлетнего обзора подготовки кадров социального обеспечения, систематическое обследование новых подходов и экспериментов в области подготовки кадров социального обеспечения, заручившись сотрудничеством правительств заинтересованных стран и, по мере надобности, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций и активно работающих в этой области.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

## I

### ПЕРЕОЦЕНКА ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО СОЦИАЛЬНОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ<sup>66</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о переоценке программы Организации Объединенных Наций по социальному обслуживанию<sup>67</sup> и*

<sup>66</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава VI.

<sup>67</sup> E/CN.5/AC.12/L.3.

доклад о программе научно-исследовательской и издательской работы Организации Объединенных Наций в области социального обслуживания<sup>68</sup>, а также замечания по этим докладам Социальной комиссии и ее Специальной рабочей группы по социальному обеспечению<sup>69</sup>,

*ссылаясь на свою резолюцию 975 G (XXXVI) от 1 августа 1963 г., разрешившую созыв Специальной рабочей группы по социальному обеспечению в целях представления доклада Социальной комиссии о своих выводах относительно способов организации и укрепления программ Организации Объединенных Наций в области социального обслуживания и в целях максимального содействия мобилизации людских ресурсов в период «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,*

1. *с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря о переоценке программы, в котором ясно изложены основные тенденции и проблемы в программе Организации Объединенных Наций по социальному обслуживанию;*

2. *подтверждает мнение, согласно которому социальное обеспечение играет существенную роль в усилиях отдельных стран в области развития и согласно которому программа Организации Объединенных Наций в области социального обслуживания должна быть укреплена в целях максимального содействия национальному развитию;*

3. *одобряет изложенные предложения в пункте 32 доклада о переоценке программы, в которых делается упор на широкие программы социального обеспечения, содействующие развитию, и перечисляются основные элементы политики Организации Объединенных Наций в области социального обеспечения;*

4. *подчеркивает необходимость, о которой говорится в докладе о переоценке программы и которая подтверждается Специальной рабочей группой, изучения и анализа отдельных стран в планировании и администрации социального обслуживания как основы для разработки руководящих принципов, которые могли бы быть полезны правительствам;*

5. *рекомендует обратить особое внимание на организационные аспекты социального обеспечения в рамках Организации Объединенных Наций, что облегчит осуществление руководителями их функций, разработку программ, научно-иссле-*

<sup>68</sup> E/CN.5/AC.12/L.5.

<sup>69</sup> E/CN.5/395.

довательскую работу и оказание технической помощи в области социального обеспечения;

6. *настоятельно рекомендует*, чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций как можно скорее рассмотрели вопрос о необходимости значительного увеличения кадров сотрудников по вопросам социального обеспечения как в Центральных учреждениях, так и в региональных экономических комиссиях, а также увеличения средств для социального консультативного обслуживания, чтобы обеспечить надлежащую возможность расширения программ Организации Объединенных Наций в области социального обслуживания, удовлетворить просьбы государств-членов Организации о таком обслуживании, обеспечить необходимое вспомогательное техническое обслуживание для сотрудничества с Детским фондом Организации Объединенных Наций и, по мере надобности, с многосторонними и региональными организациями.

1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года

J

## МОЛОДЕЖЬ И НАЦИОНАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ <sup>70</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* особое внимание, уделяемое молодому поколению в программах, направленных на мобилизацию людских ресурсов для достижения целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, изложенных в предложениях о действиях, разработанных Генеральным секретарем <sup>71</sup>,

*признавая*, что программы экономического и социального развития имеют наибольшее значение для молодых людей во всех государствах, и особенно для молодежи в развивающихся странах,

*принимая во внимание* важность учета потребностей молодежи в планах и программах, имеющих целью благосостояние и прогресс семьи и всего коллектива в целом,

*отмечая*, что деятельность Организации Объединенных Наций (включая Детский фонд Орга-

<sup>70</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава VI.

<sup>71</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 62.II.B.2.

низации Объединенных Наций) и специализированных учреждений во многих областях имеет непосредственное отношение к благосостоянию, образованию, физическому и культурному развитию молодежи и ее участию в социальной жизни,

1. *рекомендует* правительствам при составлении планов развития и разработке организационных мероприятий для их осуществления полностью учитывать потребности молодежи и ее роль в национальном развитии, а также социальную защиту в отношении ее призвания и равные возможности развития и применения ее способностей;

2. *рекомендует далее* правительствам рассмотреть в порядке первоочередности соответствующие руководящие принципы и меры борьбы с безработицей и неполной занятостью среди молодежи и предоставления ей возможности участвовать в обслуживании своих коллективов в соответствии с ее призванием и способностями;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями уделить нижеследующему должное внимание, в частности путем обеспечения услуг консультантов на межрегиональном и региональном уровнях и на уровне отдельных стран:

а) содействию правительствам, по их просьбе, в вопросах планирования для молодого поколения в рамках общих программ развития и в разработке руководящих принципов и программ для обеспечения благосостояния, защиты, образования, как школьного, так и внешкольного, профессиональной консультации и подготовки и прогресса молодежи, включая меры, направленные на повышение качества и масштабов участия молодежи в национальном развитии;

б) поощрению участия соответствующих неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, или специализированных учреждений, занимающихся вопросами молодежных организаций и добровольной работы молодежи, с тем чтобы их опыт, компетенция и материальные средства могли быть полностью использованы в интересах молодежи;

с) облегчению сотрудничества с двусторонними и соответствующими многосторонними программами, проводящимися с целью оказания помощи развивающимся странам в вопросах, касающихся молодежи;

4. *предлагает* Генеральному секретарю рас-

смотреть вопрос о том, понадобятся ли дополнительные средства для расширения возможностей Организации Объединенных Наций помогать правительствам в этой области, и предлагает Детскому фонду Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь для этой цели.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

К

## ВОССТАНОВЛЕНИЕ ТРУДОСПОСОБНОСТИ ИНВАЛИДОВ <sup>72</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 309 E (XI) от 13 июля 1950 г. и резолюцию о восстановлении трудоспособности инвалидов <sup>73</sup>, принятую Социальной комиссией на ее восьмой сессии,

*отмечая* успехи, достигнутые в области восстановления трудоспособности в результате деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций, заинтересованных в социальных, медицинских и профессиональных аспектах восстановления трудоспособности инвалидов,

*отмечая далее* неизменное значение Рекомендации 99 относительно восстановления профессиональной трудоспособности инвалидов, принятой Международной организацией труда в 1955 году,

*приветствуя* резолюцию, принятую на тринадцатой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в 1964 году, в которой Генеральному директору предлагается уделять больше внимания образованию инвалидов,

1. *призывает* государства-члены Организации отвести в своих социальных программах должное место обслуживанию в области восстановления трудоспособности, особенно подготовке кадров, и обращает внимание на целесообразность, в частности в развивающихся странах, полного учета всех возможностей создания и расширения

<sup>72</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 12 (E/4061), глава VII.

<sup>73</sup> Там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 9 (E/2305), пункт 52.

основного обслуживания инвалидов как части выполняемых ими социальных программ;

2. *просит* Организацию Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации в рамках установленной очередности и имеющихся у них ресурсов расширить свою деятельность в области восстановления трудоспособности, чтобы содействовать социальному и экономическому прогрессу путем повышения качества и эффективности обслуживания инвалидов.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

L

## ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ РЕБЕНКА

*Экономический и Социальный Совет,*

*вновь подтверждая* важное значение Декларации прав ребенка, принятой в 1959 году <sup>74</sup>,

*обращая внимание* на то, что, несмотря почти на шестилетний срок, истекший с момента принятия Декларации, во многих странах наблюдается слабый прогресс в удовлетворении неотложных нужд детей и дети продолжают страдать от голода, болезней и других социальных и экономических бед, равно как лишены и других прав, предусмотренных в Декларации прав ребенка,

1. *призывает* правительства стран-членов Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и неправительственные организации принять необходимые меры к быстрейшему осуществлению этой Декларации и уделить внимание включению в программы социального развития всех необходимых мер по обеспечению нужд детей;

2. *предлагает* Социальной комиссии рассмотреть на своей семнадцатой сессии в связи с пересмотром роли Комиссии в рамках программ Организации Объединенных Наций и с учетом точки зрения Детского фонда Организации Объединенных Наций вопрос о достаточности мер по обеспечению нужд детей в программах социального развития.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

<sup>74</sup> Резолюция 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 года.

## ПЛАНИРОВАНИЕ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о методах надлежащего распределения ресурсов по социальным секторам на различных стадиях экономического развития стран мира<sup>75</sup>, подготовленный в соответствии с резолюцией Совета 903 В (XXXIV) от 2 августа 1962 года,

*ссылаясь* на резолюции 1392 (XIV) от 20 ноября 1959 г. и 1916 (XVIII) от 5 декабря 1963 г. Генеральной Ассамблеи о взаимозависимости экономических и социальных факторов развития и на свою резолюцию 903 В (XXXIV) о планировании сбалансированного экономического и социального развития,

*учитывая* необходимость планирования для быстрого и согласованного экономического и социального развития и заинтересованность большинства стран в изучении проблем планирования и в получении практической помощи в этой области;

*признавая* значение, которое этот и последующие доклады и исследования в этой области могут иметь, в частности, для развивающихся стран при разработке их политики,

*отмечая*, что доклад Генерального секретаря является полезной попыткой осветить применяемые на практике различные методы планирования социального развития,

1. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить дополнительные исследования, в которых давался бы более подробный анализ и делались бы более далеко идущие выводы с учетом различных систем планирования социального развития;

2. *рекомендует*, чтобы к подготовке этих исследований в максимально возможной степени были привлечены, помимо других органов, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, Центр экономических проектировок и программирования Организации Объединенных Наций, а также эксперты, представляющие страны с различными социально-экономическими системами;

3. *рекомендует* Социальной комиссии рассмотреть

<sup>75</sup> E/CN.5/387.

реть на восемнадцатой сессии доклад Генерального секретаря по вопросу о вышеуказанных исследованиях.

*1395-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

1084 (XXXIX). Программы работы и очередность в области народонаселения<sup>76</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 1838 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1962 г. о росте народонаселения и экономическом развитии, а также на резолюции Совета 933 С (XXV) от 5 апреля 1963 года об интенсификации работы в области демографических исследований, изысканий и подготовки кадров и 1048 (XXXVII) от 15 августа 1964 г. о росте народонаселения и экономическом и социальном развитии,

*учитывая* проблемы экономического и социального развития развивающихся стран, связанные с ростом и структурой населения и миграцией из деревни в город,

*напоминая* об озабоченности этими проблемами, выраженной в ответах многих правительств развивающихся стран в связи с опросом правительств о проблемах, возникающих в результате взаимодействия экономического развития и демографических изменений<sup>77</sup>, который был проведен в соответствии с вышеупомянутой резолюцией Генеральной Ассамблеи,

*принимая во внимание* выраженные Комиссией по народонаселению в докладе о работе ее тринадцатой сессии<sup>78</sup> точки зрения по вопросу роста населения и экономического и социального развития и по вопросу о возможностях оказания помощи правительствам развивающихся стран в разрешении демографических проблем и принимая, в частности, во внимание рекомендации Комиссии по разработке долгосрочной программы деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области народонаселения,

*сознавая*, что многие страны не располагают

<sup>76</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 9 (E/4019), пункты 105—117.

<sup>77</sup> Там же, тридцать седьмая сессия, Приложения, пункт 21 повестки дня, документы E/3895/Rev.1 и Corr.1 и Add.1.

<sup>78</sup> См. сноску 76.

техническим персоналом, имеющим специальную подготовку в вопросах народонаселения, а также средствами подготовки национальных технических кадров,

*считая*, что существует необходимость усиления и расширения масштабов деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, связанной с вопросами народонаселения,

1. *поддерживает* рекомендации Комиссии по народонаселению, содержащиеся в докладе о работе ее тринадцатой сессии относительно долгосрочной программы работы в области народонаселения, включая рекомендации, касающиеся расширения и улучшения демографической статистики, укрепления региональных учебных и исследовательских демографических центров и других видов деятельности для увеличения числа технических специалистов в развивающихся странах, расширения и усиления научно-исследовательской и технической работы, расширения масштабов и объема технической помощи в области народонаселения для правительств развивающихся стран в ответ на их запросы, а также проведения конференций и осуществления родственных видов деятельности в области народонаселения;

2. *обращает внимание* Статистической комиссии, Социальной комиссии и Комиссии по положению женщины на рекомендации и предложения Комиссии по народонаселению, относящиеся к деятельности в областях, представляющих для них интерес;

3. *призывает* региональные экономические комиссии и заинтересованные специализированные учреждения рассмотреть возможности изменения и расширения своих программ деятельности в области народонаселения в направлениях, указанных в рекомендациях Комиссии по народонаселению;

4. *обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на необходимость предоставления необходимых средств в рамках решений, направленных на сбалансирование бюджетов Организации Объединенных Наций, для осуществления Организацией Объединенных Наций интенсивной и расширенной программы деятельности в области народонаселения, рекомендованной Комиссией по народонаселению;

5. *предлагает* Генеральному секретарю:

а) рассмотреть вопрос об уделении в Секретариате Организации Объединенных Наций та-

кого внимания в области народонаселения, которого она заслуживает;

б) обеспечить, в соответствии с резолюцией 222 (IX) Совета от 14 и 15 августа 1949 г. и резолюцией 418 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 г., консультативное обслуживание и подготовку кадров по практическим программам в области народонаселения по просьбе правительств, желающих получить помощь в этой области;

с) проконсультироваться с заинтересованными специализированными учреждениями относительно разделения обязанностей и координации деятельности по осуществлению долгосрочной программы в области народонаселения, рекомендованной Комиссией по народонаселению;

д) представить Комиссии по народонаселению на ее четырнадцатой сессии предложения относительно очередности работ на будущие двухлетний и пятилетний периоды в рамках долгосрочной программы работ в области народонаселения.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

1073 (XXXIX). Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций о его сессии, проведенной в июне 1965 года <sup>79</sup>,

*отмечая с сожалением*, что эта организация ввиду сокращения имеющихся в ее распоряжении ресурсов была вынуждена ограничить обязательства, принятые на ее недавней сессии, суммой, которая значительно ниже сумм, ассигнованных в предыдущие годы,

1. *настоятельно просит* правительства и частные группы существенно интенсифицировать усилия, направленные на увеличение ресурсов Детского фонда Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует* тот факт, что Детский фонд придает большое значение помощи детям самого младшего и дошкольного возраста;

3. *одобряет* политику Детского фонда Организации Объединенных Наций, направленную на обеспечение соответствующей первоочередности в деле удовлетворения потребностей детей и

<sup>79</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 15 (E/4083/Rev.1).

молодежи в связи с национальными программами экономического и социального развития;

4. просит правительства полностью использовать помощь, которую Детский фонд Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций может предоставить для достижения этой цели;

5. приветствует решение Детского фонда Организации Объединенных Наций провести следующую сессию его Правления в Африке в мае 1966 года.

*1391-е пленарное заседание,  
26 июля 1965 года*

1071 (XXXIX). Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и приложенные к нему доклады Исполнительного комитета по программе Верховного*

комиссара о работе его двенадцатой и тринадцатой сессий<sup>80</sup>,

*принимает с удовлетворением к сведению доклад, составленный Верховным комиссаром для представления Генеральной Ассамблее на двадцатой сессии.*

*1389-е пленарное заседание,  
21 июля 1965 года*

1085 (XXXIX). Доклад Постоянного центрального комитета по опиуму

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению с удовлетворением доклад Постоянного центрального комитета по опиуму за 1964 года<sup>81</sup>.*

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

<sup>80</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/6011) и дополнение.

<sup>81</sup> E/ОВ/20 и E/ОВ/20/Добавление, издания Организации Объединенных Наций, в продаже под №№ 64.XI.9 и 65.XI.5.

## ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1068 (XXXIX). Доклад Комиссии по положению женщин

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению доклад Комиссии по положению женщин о ее восемнадцатой сессии<sup>82</sup>.*

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

В

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА ЖЕНЩИНЫ<sup>83</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая прогресс, достигнутый в области политических прав женщины за последние годы,*

<sup>82</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 7 (E/4025).

<sup>83</sup> Там же, пункты 27—33.

*отмечая, однако, что Конвенция о политических правах женщины<sup>84</sup> все еще далеко не является документом универсального характера,*

*отмечая далее, что значительное число стран не представило Генеральному секретарю сведений, касающихся проведения в жизнь принципов, провозглашенных в этой Конвенции,*

1. *обращается с призывом ко всем государствам-членам Организации принять более энергичные меры, чтобы присоединиться к Конвенции о политических правах женщины и применять в полном объеме содержащиеся в ней принципы;*

2. *просит все государства-члены Организации представить Генеральному секретарю в должное время, в соответствии с резолюцией 961 В (XXXVI) от 12 июля 1963 г., все сведения, касающиеся проведения в жизнь Конвенции о политических правах женщины.*

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

<sup>84</sup> Утверждена резолюцией 640(VII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1952 года.

С

СОЗДАНИЕ ЦЕНТРОВ ПО ПОДГОТОВКЕ КОМПЕТЕНТНОГО КОРПУСА ИЛИ КАДРОВ ЖЕНЩИН-РУКОВОДИТЕЛЕЙ<sup>85</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* важное значение подготовки компетентного корпуса или кадров руководителей, особенно в развивающихся странах и в особенности женщин-руководителей, для предоставления женщинам возможности полного участия в экономической, социальной и политической жизни их стран, а также в науке и технике,

*принимая во внимание* разносторонний характер деятельности, которая будет доверена этим женщинам-руководителям или женским кадрам, а также разнообразную помощь, которая должна быть предоставлена для осуществления их подготовки,

1. *обращает внимание* государств-членов Организации на пользу, которую может принести создание центров или принятие других соответствующих мер по подготовке таких кадров;

2. *рекомендует* соответствующим органам учитывать при разработке различных программ помощи Организации Объединенных Наций помощь, за которой могут обратиться страны с целью подготовки соответствующих женских кадров для содействия прогрессу этих стран;

3. *рекомендует* специализированным учреждениям рассмотреть возможность предоставления также помощи такого характера.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

D

СОТРУДНИЧЕСТВО НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ МЕЖДУ НАЦИОНАЛЬНЫМИ КОМИССИЯМИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН ИЛИ СУЩЕСТВУЮЩИМИ НАЦИОНАЛЬНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, ЗАНИМАЮЩИМИСЯ ПОДОБНЫМИ ВОПРОСАМИ<sup>86</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* резолюцию 961 F (XXXVI) от 12 июля 1963 г. относительно помощи Орга-

<sup>85</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 7 (E/4025), пункты 134—137.

<sup>86</sup> Там же, пункты 138—141.

низации Объединенных Наций в деле улучшения положения женщин в развивающихся странах,

*принимая во внимание* рекомендацию, содержащуюся в пункте постановляющей части этой резолюции, обращающей внимание стран-членов Организации Объединенных Наций на важное значение учреждения национальных комиссий по положению женщин,

*рекомендует*, чтобы такие национальные комиссии по положению женщин сотрудничали друг с другом или с уже существующими национальными организациями, занимающимися подобными вопросами на региональном уровне и занимались организацией региональных совещаний и семинаров, доклады которых посылались бы для информации Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

E

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИМЕЮЩИХСЯ РЕСУРСОВ ДЛЯ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН ПОСРЕДСТВОМ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ И ДРУГИХ ПРОГРАММ<sup>87</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* рекомендацию Комиссии по положению женщин в отношении более широкого использования технической помощи и других ресурсов Организации Объединенных Наций для улучшения положения женщин,

*полагая*, что полное участие женщин имеет важное значение для социального и экономического развития наций,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации, и особенно получающим помощь по линии программ технического сотрудничества, уделять больше внимания проектам и программам, направленным на улучшение положения женщин, и обращает их внимание на следующие методы, которые могут помочь им достигнуть этой цели:

а) участие значительного числа женщин в осуществлении всех проектов и программ технического сотрудничества, касающихся подготовки, включая в особенности те программы и проекты, которые касаются образования на всех уровнях, профессиональной и технической подготовки и предоставления стипендий;

б) создание на постоянной основе специального органа в рамках национального правительства для обследования нужд, разработки полити-

<sup>87</sup> Там же, пункты 148—149.



ки и программ, имеющих целью улучшение положения женщины, включая координацию планов и ресурсов и предоставление консультаций по вопросам внесения в законодательство или практику изменений, необходимых для улучшения положения женщин;

с) сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в связи с семинарами, курсами подготовки и аналогичными мероприятиями, имеющими целью обмен опытом в области улучшения положения женщин;

2. *рекомендует* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и генеральным директорам специализированных учреждений:

а) поощрять участие женщин в осуществлении проектов, предлагаемых правительствами, и обращать внимание постоянных представителей Совета технической помощи на местах и директоров Специального фонда на важное значение настоящей рекомендации;

б) продолжать и, если возможно, расширять привлечение имеющих соответствующую квалификацию женщин в качестве технических экспертов;

с) добиться того, чтобы все эксперты в области технического сотрудничества в своей деятельности учитывали потенциал женской рабочей силы в деле национального развития;

3. *обращает внимание* государств-членов Организации и заинтересованных органов на возможность предоставления технической помощи на основе возмещения (соглашения о целевых фондах), которую можно было бы использовать для улучшения положения женщин;

4. *предлагает* неправительственным организациям, имеющим консультативный статус сотрудничать в проведении мероприятий, соответствующих вышеуказанным принципам, и сообщить де-вятнадцатой сессии Комиссии о любых новых проектах, осуществляемых ими на региональной или национальной основе в области улучшения положения женщин.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

F

## ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ В ЧАСТНОМ ПРАВЕ<sup>88</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание, что принцип равноправия*

<sup>88</sup> Там же, пункты 205—208.

мужчин и женщин торжественно провозглашен в Уставе Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание, что в статье 16 Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что мужчины и женщины пользуются одинаковыми правами в отношении вступления в брак, во время состояния в браке и во время его расторжения,*

*рассмотрев с удовлетворением доклад Генерального секретаря о расторжении брака, признании брака недействительным и о раздельном жительстве по постановлению суда<sup>89</sup>, а также доклады региональных семинаров Организации Объединенных Наций по вопросу о положении женщины в семейном праве<sup>90</sup>,*

*отмечая, что в некоторых странах юридические основания и юридическая защита в ходе судебного разбирательства по расторжению брака, признанию брака недействительным и раздельному жительству по постановлению суда не являются одинаковыми для мужчин и женщин,*

*отмечая также, что принцип равноправия мужчин и женщин в том, что касается правового статуса и правоспособности в случае расторжения брака, признания брака недействительным и раздельного жительства по постановлению суда не обеспечивается законом в некоторых странах,*

*отмечая далее, что в некоторых странах не существует равноправия мужчин и женщин в случае расторжения брака в связи со смертью,*

1. *рекомендует, чтобы правительства государств-членов Организации приняли все возможные меры по обеспечению равноправия мужчин и женщин в случае расторжения брака, признания брака недействительным и раздельного жительства по постановлению суда;*

2. *рекомендует* следующие принципы в целях обеспечения такого равенства с учетом особых характерных особенностей законодательства различных стран:

а) следует предоставить возможности для примирения сторон;

б) решение о разводе и раздельном жительстве выносится лишь компетентными судебными инстанциями и подлежит регистрации в официальном порядке;

с) оба супруга пользуются одинаковыми правами и одинаковыми юридическими основаниями

<sup>89</sup> E/CN.6/415 и Corr.1 и Add.1.

<sup>90</sup> Документы ST/TAO/HR/18, ST/TAO/HR/21 и ST/TAO/HR/22.

и юридической защитой в ходе судебного разбирательства по расторжению брака, признанию брака недействительным и разделному жительству,

d) в случае развода по обоюдному согласию обоим супругам предоставляется право по закону давать или не давать полное и свободное согласие в странах, где последнее является основанием для развода;

e) при судебном разбирательстве в отношении опеки над детьми интересы детей являются решающим фактором;

f) развод, признание брака недействительным, разделное жительство по постановлению суда и расторжение брака в связи со смертью не приводят к неравенству правового статуса и правоспособности мужчин и женщин.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

G

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ЖЕНЩИН<sup>91</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая с удовлетворением* работу Международной организации труда, касающуюся занятости женщин, а также профессиональной ориентации и подготовки женщин,

*будучи убежденным*, что для достижения полного равноправия во всех областях женщина должна иметь право на труд,

*отмечая*, что предварительным условием возможности женщин воспользоваться этим правом должна быть возможность их доступа к образованию на всех уровнях и к профессиональной и технической подготовке,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации принять все возможные меры, которые способствовали бы доступу женщины к образованию на всех уровнях и к профессиональной и технической подготовке;

2. *настоятельно просит* членов Организации всемерно содействовать полному и активному участию женщин в экономической и социальной жизни;

3. *просит* членов Организации, которые этого еще не сделали, по возможности скорее ратифи-

<sup>91</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 7 (E/4025), пункты 234—236.

фицировать Конвенцию МОТ о дискриминации в области найма и труда (№ 111, 1958 год) и Конвенцию ЮНЕСКО о дискриминации в области образования (1960 год) и принять принципы, сформулированные в Рекомендации МОТ о профессиональной подготовке (№117 от 1962 года) и Международную рекомендацию ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании (1962 год).

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

H

#### НАЧАЛЬНОЕ И ДАЛЬНЕЙШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ ЖЕНЩИН<sup>92</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на различные резолюции, касающиеся Всемирной кампании за всеобщую грамотность, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций (резолюция 1937 (XVIII) от 11 декабря 1963 г.), Экономической комиссией для Африки (резолюция 115 (VI)<sup>93</sup>, Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока (резолюция 55 (XX)<sup>94</sup>, а также на резолюцию Совета 1032 (XXXVII) от 14 августа 1964 года,

*ссылаясь в особенности* на резолюцию 1.271, касающуюся экспериментальной программы обучения грамоте, единогласно принятую без голосования на тринадцатой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

*учитывая* важное значение Всемирного конгресса министров просвещения, который состоится в Тегеране в сентябре 1965 года по любезному приглашению Его Императорского Величества Шаха Ирана,

*одобряя* призыв Его Императорского Величества Шаха Ирана к главам государств с целью поощрения широкого международного сотрудничества в области ликвидации неграмотности,

*признавая*, что в мировом плане неграмотность распространена среди женщин в большей степени, чем среди мужчин,

*будучи убежденным в том*, что обучение грамоте

<sup>92</sup> Там же, пункт 286.

<sup>93</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 10, часть III.

<sup>94</sup> Там же, Дополнение № 2, часть III.

является предпосылкой к эффективному и постоянному прогрессу женщин во всех областях, а также к их участию в жизни коллектива,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации при планировании своих национальных программ по обучению грамоте уделять весьма большое внимание программам, предназначенным для женщин и учитывать конкретные проблемы, возникающие в связи с женским сельским населением;

2. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры:

а) уделять в ходе Всемирного конгресса министров просвещения в Тегеране особое внимание вопросам, касающимся начального и дальнейшего образования женщин;

б) способствовать включению в экспериментальную программу, осуществление которой начнется в различных странах в течение 1966 года, проектов, которые касаются в особенности начального образования женщин и целью которых является образование женщин в гражданской, социальной и экономической областях.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

## I

### ДОСТУП ДЕВУШЕК И ЖЕНЩИН К РАЗЛИЧНЫМ ВИДАМ СРЕДНЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И К ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ<sup>95</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая* значение роли, которую играют общее образование, подготовка педагогических кадров и профессиональное и техническое среднее образование в подготовке девушек к обязанностям, которые они должны будут принять на себя в гражданской, политической, экономической и социальной областях,

*учитывая,* что женщинам, получившим среднее и высшее образование того или иного вида, предназначена особенно важная роль в отношении поднятия норм образования и, тем самым, развития социальной зрелости населения,

*учитывая* значение школьной и профессиональной ориентации в средней школе,

*принимая во внимание* необходимость полного использования интеллектуальных способностей

<sup>95</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 7 (E/4025), пункты 293—294.

женщин как в странах, развитых в промышленном отношении, так и в развивающихся странах,

1. *рекомендует* государствам-членам Организации:

а) предусматривать при планировании своих систем образования все меры, — включая школы, школы-интернаты и стипендии, — которые обеспечили бы девушкам на основе полного равенства с юношами доступ к среднему образованию, будь то общее, педагогическое, профессиональное или техническое образование;

б) принимать необходимые меры к тому, чтобы учащиеся всех средних учебных заведений, юноши и девушки, могли получать консультации, позволяющие им выбирать тот вид среднего образования, будь то общее, педагогическое, профессиональное или техническое, который больше всего соответствует их наклонностям;

с) гарантировать девушкам, получившим среднее образование, возможность, наравне с юношами, получения работы и занятия должностей, соответствующих их образованию, а девушкам, подготовленным к высшему образованию, — возможность доступа к нему наравне с юношами;

д) использовать при создании учебных заведений, необходимых для увеличения числа женщин-педагогов средних школ, все возможности, предоставляемые технической помощью;

2. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры во всей ее деятельности, касающейся среднего образования и планирования образования, уделять особое внимание возможностям, предоставляемым девушкам в области среднего образования.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

### 1067 (XXXIX). Консультативное обслуживание в области прав человека

## A

### ГРАЖДАНСКОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ ВОСПИТАНИЕ ЖЕНЩИН<sup>96</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* рекомендации Комиссии по положению женщин относительно целесообразности оказания помощи женщинам в деле более эффективного использования своих гражданских и политических прав, в частности путем обеспечения подготовки руководителей, работающих

<sup>96</sup> Там же, пункты 34—50.

на добровольных началах, и наделения женщин необходимыми знаниями для участия в общественной деятельности,

*считая*, что для достижения этой цели необходима организация семинаров по вопросам гражданского и политического воспитания женщин,

*полагая*, что неправительственные женские организации могут располагать ценным опытом и особой компетентностью в деле оказания помощи женщинам и их подготовки для эффективного использования их гражданских прав и обязанностей путем участия в общественных делах,

1. *просит* государства, являющиеся членами Организации, с целью облегчить осуществление женщинами политических прав, рассмотреть вопрос об организации национальных и местных семинаров об участии женщин в общественной деятельности;

2. *рекомендует*, чтобы национальные неправительственные организации и национальные и местные филиалы неправительственных организаций с консультативным статусом сотрудничали в полном объеме с правительствами государств-членов Организации в деле планирования, организации и проведения этих семинаров;

3. *просит* заинтересованные специализированные учреждения, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную организацию труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций сотрудничать с государствами-членами Организации и с неправительственными женскими организациями в деле осуществления этих задач;

4. *рекомендует* Генеральному секретарю изучить возможности:

а) проведения дополнительного ежегодного семинара по вопросам гражданского и политического воспитания женщин, имеющего характер демонстрации наглядных пособий или экспериментального проекта, в который можно было бы внести изменения и использовать для осуществления последующих проектов на национальном и местном уровнях с целью подготовки женщин для более эффективной деятельности в их странах;

б) включения в свою смету годового бюджета по программе консультативного обслуживания в области прав человека, и в свою дополнительную смету дополнительных фондов в целях ежегодного проведения этого семинара;

с) обеспечения издания предназначенных для продажи публикаций Организации Объединенных

Наций, включая, в частности, издание новой брошюры «Гражданское и политическое воспитание женщины»<sup>97</sup>, для бесплатного распространения с целью использования на семинарах или курсах, организованных с помощью заинтересованных специализированных учреждений и неправительственных женских организаций.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

В

## КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклады, представленные Генеральным секретарем о консультативном обслуживании в области прав человека<sup>98</sup>,

*одобряет* программу семинаров, предложенную на 1966 год.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

## 1074 (XXXIX). Доклад Комиссии по правам человека

А

### ДОКЛАД КОМИССИИ

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* доклад Комиссии по правам человека о ее двадцать первой сессии<sup>99</sup>.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

В

## ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ РЕЛИГИОЗНОЙ НЕТЕРПИМОСТИ<sup>100</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*приняв к сведению* резолюцию I (XXI) Комиссии по правам человека, касающуюся проекта кон-

<sup>97</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.IV.7.

<sup>98</sup> E/CN.4/877-E/CN.6/436 и Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 28 повестки дня, документ E/4023.

<sup>99</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 8 (E/4024).

<sup>100</sup> Там же, пункт 326.

венции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

*обращает внимание* Генеральной Ассамблеи на эту резолюцию.

1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года

С

## ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ О СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ<sup>101</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 888 В (XXXIV) от 24 июля 1962 года относительно периодических докладов о правах человека,

*считая,* что, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Декларацией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, права человека и основные свободы для всех людей, независимо от расы, национальности, пола, языка или религиозных убеждений, должны строго соблюдаться во всем мире,

*признавая,* что широкая система периодических докладов о правах человека важна как источник информации для Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, равно как и для Комиссии по правам человека, и что поэтому доклады должны быть возможно более полными и содержать по возможности самые последние сведения,

*отмечая,* что, помимо периодических докладов, которые государствам-членам Организации Объединенных Наций в настоящее время предлагается представлять один раз в три года, требуется также представление годовых докладов о свободе информации,

*отмечая далее* значение для осуществления прав человека конституционных положений и практических процедур, регулирующих в некоторых специализированных учреждениях рассмотрение их компетентными органами докладов государств-членов Организации о проведении в жизнь конвенций и рекомендаций, принятых этими учреждениями,

1. *выражает* признательность всем государствам-членам Организации Объединенных Наций

и специализированных учреждений, которые представили доклады;

2. *отмечает,* что, хотя положение в мире, в том что касается прав человека и основных свобод, остается неудовлетворительным как в области гражданских и политических прав, так и в области социальных, экономических и культурных прав, и особенно в связи с широко распространенной расовой, этнической и религиозной дискриминацией на всем земном шаре, которая побудила Генеральную Ассамблею принять Декларацию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и политикой апартеида, доклады содержали полезную информацию, указывающую на то, что за период 1960—1962 годов был достигнут некоторый прогресс в защите прав человека, включая права, перечисленные во Всеобщей декларации прав человека:

3. *отмечает далее,* что в различных странах были приняты меры, включая заключение многосторонних и региональных соглашений среди государств-членов Организации Объединенных Наций для устранения или запрещения дискриминации, в частности — но не исключительно — дискриминации по признаку расы или пола; для защиты прав подозреваемых или обвиняемых лиц в ходе уголовного судопроизводства, в частности путем таких мер, как ограничение срока содержания под стражей и укрепления права на защиту путем расширения участия защитника и предоставления бесплатной юридической помощи; для отмены постановлений, касающихся различных видов принудительного труда; для все большего распространения социального страхования на сельское население; для распространения социального страхования на трудящихся и служащих, являющихся гражданами иностранного государства; для улучшения условий труда путем расширения сферы применения законов о минимальной заработной плате, сокращения рабочего дня и удлинения полагающихся по закону отпусков с полной оплатой содержания; для расширения возможности получения образования путем распространения бесплатного обучения или оказания помощи для оплаты расходов учащихся посредством пособий или ссуд, подлежащих погашению после окончания образования;

4. *подтверждает свое убеждение* в том, что система представления докладов является не только источником информации, но также и ценным стимулом в деле охраны правительствами прав человека и основных свобод и проведения в жизнь Всеобщей декларации прав человека, Декларации о предоставлении независимости колониальным

<sup>101</sup> Там же, пункт 407.

странам и народам и Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *выражает свою озабоченность* в связи с тем, что, несмотря на положения резолюции 888 В (XXXIV) Экономического и Социального Совета, призывающей членов Организации представлять доклады о новых явлениях в области прав человека, касающихся, среди прочего, права на самоопределение и независимость, от государств, управляющих зависимыми территориями, не поступило никаких сведений относительно осуществления этого права;

6. *призывает* членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений регулярно предоставлять информацию о правах человека и основных свободах в пределах находящихся под их юрисдикцией территорий в течение трехгодичного цикла, не предвещая этим принятия и ратификации пактов о правах человека, включая предусмотренные в них меры проведения их в жизнь. Трехгодичный цикл распределяется следующим образом:

а) в первый год — о гражданских и политических правах, с тем чтобы первый такой доклад охватывал период до 30 июня 1965 года;

б) во второй год — об экономических, социальных и культурных правах, с тем чтобы первый такой доклад охватывал период до 30 июня 1966 года;

с) в третий год — о свободе информации, с тем чтобы первый такой доклад охватывал период до 30 июня 1967 года. Ежегодно правительства могут представлять приложения к своим докладам, содержащие информацию, имеющую особое значение, которая не относится к теме, установленной на данный год; при этом считается, что в отношении прав, относящихся к компетенции специализированных учреждений, правительства могут, по своему усмотрению, ограничиться ссылкой на доклады, направленные ими соответствующим специализированным учреждениям, которые будут продолжать представлять периодические доклады по этим правам Организации Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* всех членов Организации представлять доклады о новых явлениях в области прав человека, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, и права на самоопределение и независимость, всецело учитывая предложения, указанные в резолюциях 728 В (XXVIII) от 30 июля 1959 года и 888 В (XXXIV) Совета;

8. *просит* правительства и неправительственные организации прилагать к своим докладам краткие сводки по этому вопросу;

9. *рекомендует* правительствам включать больше информации о судебных и других решениях и административной практике, касающихся прав человека, и о ратификации и присоединении к международным соглашениям в области прав человека;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека документ о статусе многосторонних международных соглашений в области прав человека, как указывается в пункте 7, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций;

11. *призывает* специализированные учреждения и впредь содействовать представлению периодических докладов о правах человека в соответствии с указанным выше расписанием и положениями резолюции 624 В (XXII) Совета от 1 августа 1956 г. путем представления собственных докладов по своему усмотрению и путем оказания помощи органам, рассматривающим эти доклады;

12. *призывает* неправительственные организации, имеющие консультативный статус, по-прежнему представлять информацию объективного характера в соответствии с положениями резолюции 888 В (XXXIV) Совета и в соответствии с темами и расписанием, предусмотренными в настоящей резолюции, для представления докладов правительствами;

13. *просит* Генерального секретаря направлять, в соответствии с обычной практикой переписки по правам человека, любые материалы, полученные от неправительственных организаций согласно пункту 12 и упоминающие какого-либо конкретного члена Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, этим государствам-членам Организации для замечаний, которые они пожелают сделать;

14. *просит* Генерального секретаря направлять в полном виде информацию, полученную от государств-членов Организации и специализированных учреждений на основе положений настоящей резолюции, вместе с предметным указателем и указателем по странам Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; замечания, полученные от неправительственных организаций с консультативным статусом, а также любые комментарии, которые могут быть сделаны в отношении этих замечаний заинтересованным правительством государства-члена Организации, также должны направляться Генеральным секретарем Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Подкомиссии

по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

15. *просит* Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств взять на себя первоначальное изучение материалов, полученных во исполнение положений настоящей резолюции, представить по этим материалам доклад Комиссии по правам человека и внести на рассмотрение Комиссии замечания и рекомендации;

16. *призывает* Комиссию по положению женщин сообщать Комиссии по правам человека свои замечания о материалах, полученных в соответствии с настоящей резолюцией, и любые рекомендации, какие она пожелает сделать;

17. *просит* Комиссию по правам человека предусмотреть быстрое и эффективное рассмотрение периодических докладов в свете замечаний и рекомендаций Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Комиссии по положению женщин;

18. *просит* Комиссию по правам человека учредить специальный комитет в составе лиц, выбираемых из ее членов, для изучения и оценки периодических докладов и другой информации, получаемой в соответствии с положениями данной резолюции, и представлять Комиссии соображения, заключения и рекомендации объективного характера в свете соображений, замечаний и рекомендаций Комиссии по положению женщин и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; специальный комитет должен собираться до сессии Комиссии и докладывать Комиссии о своих выводах не позднее, чем за неделю до окончания ее сессии; он должен обеспечивать всю необходимую координацию с любым специализированным учреждением при рассмотрении какого-либо вопроса, затрагиваемого в докладе данного специализированного учреждения.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

D

#### ВОПРОС О НАКАЗАНИИ ВОЕННЫХ ПРЕСТУПНИКОВ И ЛИЦ, СОВЕРШИВШИХ ПРЕСТУПЛЕНИЯ ПРОТИВ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА<sup>102</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* резолюцию 3 (XXI) Комиссии по правам человека,

<sup>102</sup> Там же, пункт 567.

1. *обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам продолжать свои усилия с целью обеспечения розыска, ареста и справедливого наказания компетентными судами в соответствии с нормами международного права и внутренними законами преступников, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества. С этой целью они должны сотрудничать, в частности, путем предоставления любых находящихся в их распоряжении документов, касающихся этих преступлений;

2. *призывает* государства, которые могут быть, но еще не стали участниками, присоединиться как можно скорее к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

E

#### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ПРАВ ЧЕЛОВЕКА<sup>103</sup>

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* доклад Комиссии по правам человека о Международном годе прав человека,

*напоминая* о своей резолюции 1015 E (XXXVII) от 30 июля 1964 г. о Международном годе прав человека,

*рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть на двадцатой сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1961 (XVIII) от 12 декабря 1963 г., объявляющей 1968 год Международным годом прав человека,

*считая,* что дальнейшее поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам служит делу укрепления всеобщего мира и дружбы народов,

*считая,* что расовая дискриминация и, в частности, политика апартеида является одним из самых вопиющих нарушений прав и основных свобод человека и что должны быть предприняты настойчивые и интенсивные усилия в целях обеспечения отказа от этой политики,

*подтверждая* свою уверенность в том, что более широкая осведомленность об уже достигнутом прогрессе будет благоприятство-

<sup>103</sup> Там же, пункт 465. См. также сообщение о финансовой стороне вопроса, содержащееся в приложении II.

вать осуществлению прав человека, и свое убеждение, что 1968 год должен быть посвящен усиленной национальной и международной деятельности и мероприятиям в области прав человека, а также международному обзору достижений в этой области,

*подчеркивая* значение дальнейшего развития и применения на практике принципов защиты прав человека, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*будучи убеждена*, что активизация деятельности в течение ближайших лет будет способствовать достижению к 1968 году большего прогресса,

*будучи убеждена далее*, что предлагаемый международный обзор достижений в области прав человека можно было бы с пользой провести на международной конференции,

*принимая к сведению* рекомендованную Комиссией по правам человека и изложенную в приложении к настоящей резолюции предварительную программу мероприятий и действий, которые должны быть предприняты в связи с Международным годом прав человека и в ознаменование двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека,

*принимая далее к сведению*, что Комиссия по правам человека продолжает работу по составлению программы торжеств, мероприятий и действий, которые будут проведены в 1968 году,

1. *призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций, государства-члены специализированных учреждений, региональные межправительственные организации, специализированные учреждения и заинтересованные национальные и международные организации посвятить 1968 год усиленной деятельности и мероприятиям в области прав человека, включая проведение международного обзора достижений в этой области;

2. *настоятельно просит* государства-члены Организации принять надлежащие меры для подготовки Международного года прав человека и особенно сделать упор на срочную необходимость ликвидировать дискриминацию и другие виды посягательства на человеческое достоинство, уделяя особое внимание отмене расовой

дискриминации и, в частности, политики апартеида;

3. *подтверждает* необходимость проведения в жизнь резолюции 1015 E (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1964 г. о ратификации государствами-членами Организации Объединенных Наций до 1968 года конвенций, уже заключенных в области прав человека; ускоренного окончания составления проектов конвенций, поименованных в пункте 2 этой резолюции, и открытия их для ратификации и присоединения к ним до 1968 года; окончания к 1968 году рассмотрения и разработки проектов деклараций, перечисленных в пункте 3 этой резолюции;

4. *одобряет* предварительную программу мероприятий и действий, предусмотренную для организации Объединенных Наций, которая предлагается к настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря провести подготовительную работу для осуществления Организацией Объединенных Наций мероприятий, изложенных в приложении;

5. *просит* государства-члены Организации рассмотреть в связи с Международным годом вопрос о целесообразности проведения на региональной основе совместных исследований для обеспечения более эффективной защиты прав человека;

6. *просит* компетентные в этой области региональные межправительственные организации предоставить в распоряжение намечаемой на 1968 год международной конференции полную информацию о своих достижениях, программах и других мероприятиях, имеющих целью обеспечить защиту прав человека;

7. *предлагает* Комиссии по положению женщин сотрудничать и участвовать на всех этапах в работе по подготовке к Международному году прав человека;

8. *предлагает* Генеральному секретарю направить настоящую резолюцию и приложенную к ней предварительную программу государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, региональным межправительственным организациям, специализированным учреждениям и заинтересованным международным организациям;

9. *предлагает вниманию* этих государств, региональных межправительственных организаций, учреждений и организаций программу



мероприятий и действий, изложенную в приложении, и просит их сотрудничать и участвовать в осуществлении этой программы, с тем чтобы это празднование было содержательным и прошло успешно;

10. *постановляет*, в целях дальнейшего развития и обеспечения политических, гражданских, экономических, социальных прав и прав в области культуры и чтобы положить конец всякой дискриминации и нарушению прав и основных свобод человека по признакам расы, цвета кожи, пола, языка и религии, и в особенности содействовать ликвидации апартеида, созвать международную конференцию по правам человека в 1968 году, чтобы:

а) рассмотреть результаты, достигнутые в области прав человека со времени принятия Всеобщей декларации прав человека;

б) определить эффективность методов, применяемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека;

в) разработать и составить программу дальнейших мероприятий, которые будут проведены после празднования Международного года прав человека;

11. *просит* Экономический и Социальный Совет предложить Комиссии по правам человека, в частности, разработать для рассмотрения Генеральной Ассамблеей повестку дня конференции и определить ее продолжительность и место созыва, сделать рекомендации относительно составления необходимых предварительных исследований по вопросу об оценке эффективности применяемых методов и прочей документации, а также относительно покрытия связанных с конференцией расходов».

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА, РЕКОМЕНДОВАННАЯ КОМИССИЕЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

#### I. *Тема торжеств, мероприятий и празднований*<sup>104</sup>

Рекомендуется, чтобы программа мероприятий и действий, которая должна быть проведена в течение Международного года прав чело-

<sup>104</sup> E/CN.4/886, пункты 46—52 и рекомендация I (пункт 52).

века, была рассчитана на то, чтобы поощрять на возможно более широкой основе, как в национальном, так и в международном плане, защиту прав человека и основных свобод и внедрить в сознание всех людей концепцию прав человека и основных свобод во всей широте ее аспектов. Темой торжеств, мероприятий и празднований должно быть: «Повсеместное более широкое признание за каждым человеком основных свобод и прав человека, а также пользование в полной мере этими правами и свободами». Цель должна заключаться в том, чтобы подчеркнуть значение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

#### II. *Год деятельности*<sup>105</sup>

Было решено призвать всех участвующих в мероприятиях посвятить весь 1968 год соответствующей деятельности, торжествам и празднованиям, относящимся к вопросу о правах человека. В течение всего года могут организовываться международные или региональные семинары, национальные конференции, лекции и дискуссии, посвященные Всеобщей декларации прав человека и другим декларациям и актам Организации Объединенных Наций, относящимся к правам человека. Некоторые страны, вероятно, пожелают подчеркнуть все содержание Декларации, как она была разработана в более поздних программах Организации Объединенных Наций по правам человека. Некоторые из участвующих стран могут пожелать подчеркнуть в какие-либо периоды Международного года такие права и свободы, в связи с которыми у них возникли особые проблемы. В течение каждого такого периода правительства будут пересматривать в соответствии с нормами, установленными Всеобщей декларацией прав человека и другими декларациями и актами Организации Объединенных Наций, касающимися прав человека, свое внутреннее законодательство и существующую в их общественной жизни практику в отношении определенного права или свободы, торжественно отмечаемых в течение данного периода. Правительства определяют степень эффективности осуществления того или иного права, и предпримут меры по пропаганде этого права, а также приложат особые усилия, направленные на содействие пониманию их гражданами характера и значения этого права с тем, чтобы уже достигнутые результаты не могли быть утрачены в будущем.

<sup>105</sup> Там же, пункты 53—58 и рекомендация II (пункт 58).

Если данное право или свобода не обеспечены пока со всей эффективностью, то следует приложить все усилия к осуществлению этого права или свободы в течение указанного периода. При выборе вопросов приоритет несомненно может быть предоставлен правам гражданского и политического характера, а также правам экономического, социального и культурного характера.

*А. Мероприятия, которые должны быть проведены Организацией Объединенных Наций до начала Международного года прав человека*

*1. Ликвидация некоторых обычаев<sup>106</sup>*

Исходя из того, что некоторые обычаи, которые представляют собой наиболее грубые формы нарушения прав человека, все еще продолжают существовать на территориях некоторых государств-членов, Комиссия по правам человека рекомендует Организации Объединенных Наций утвердить и поставить перед государствами-членами задачу окончательного искоренения к концу 1968 года следующих нарушений прав человека:

а) рабство, работорговля, институты и обычаи, сходные с рабством, и принудительный труд;

б) все формы дискриминации по признаку расы, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, социального или этнического происхождения, имущественного положения, рождения или иных обстоятельств;

в) колониализм или отказ в свободе и независимости.

*2. Международные мероприятия по защите гарантии прав человека<sup>107</sup>*

Меры по эффективному проведению в жизнь прав и свобод, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других декларациях и актах Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека, рассматриваются Организацией Объединенных Наций в течение многих лет. Комиссия по правам человека уверена, что принятие проекта пакта о гражданских и политических правах и проекта пакта об экономических, социальных и культурных правах и мер их проведения в жизнь, а также других конвенций или

<sup>106</sup> Там же, пункты 73—77 и рекомендация V (пункт 77).

<sup>107</sup> Там же, пункты 93—99 и рекомендация VI (пункт 99).

международных соглашений в области прав человека, перечисленных в проекте резолюции, составленном Комиссией в 1964 году для рассмотрения Генеральной Ассамблеей, будет завершено еще до начала Международного года прав человека. Если, однако, к началу 1968 года международный аппарат для эффективного осуществления этих пактов и конвенций или международных соглашений не будет предусмотрен как часть принятых документов, то международные мероприятия по защите и гарантии прав человека должны быть предметом серьезного изучения в течение Международного года прав человека.

*В. Мероприятия, которые должны быть проведены государствами-членами Организации до начала Международного года прав человека*

*3. Обзор национального законодательства<sup>108</sup>*

Правительствам рекомендуется рассмотреть свое национальное законодательство с учетом требований, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека и в других декларациях и актах Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека, и рассмотреть вопрос о принятии новых законов или о внесении поправок в существующие законы с тем, чтобы привести свое законодательство в соответствие с принципами Декларации и других деклараций и актов Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека.

*4. Аппарат по претворению в жизнь постановлений на национальном уровне<sup>109</sup>*

Всем государствам-членам Организации рекомендуется в качестве одного из мероприятий, которые они будут проводить в связи с Международным годом, создать или, если необходимо, усовершенствовать к концу 1968 года имеющиеся у них национальные аппараты по осуществлению основных прав и свобод. Например, если на территории какого-либо государства-члена Организации не имеется средств, дающих возможность отдельным лицам или группам лиц подавать какие-либо жалобы на нарушение их прав человека в независимые национальные суды или соответствующие органы власти и добиваться эффективной судебной защиты, то государствам-членам следует предложить создать такие средства. Если такие средства уже су-

<sup>108</sup> Там же, пункты 116—120 и рекомендация XI (пункт 120).

<sup>109</sup> Там же, пункты 121—129 и рекомендация XII (пункт 129).

ществуют, то следует призвать государства-члены улучшить и усовершенствовать их. Это не является рекомендацией о внесении какого-либо определенного усовершенствования в аппарат. При одних обстоятельствах может потребоваться создание специального суда; при других — назначение омбудсмана или генерального прокурора или же аналогичного должностного лица; при иных — просто создание учреждений, в которые отдельные граждане могут подавать свои жалобы. Каждое правительство исключительно по своему усмотрению будет определять, какой аппарат или какие улучшения существующего аппарата необходимы для осуществления основных прав и свобод.

##### *5. Национальная программа просвещения в области прав человека* 110

Исходя из того, что эффективность законов в деле претворения в жизнь прав человека и основных свобод имеет свои пределы, Комиссия убеждена, что, хотя сосредоточение усилий на юридических и институциональных гарантиях прав человека и даст много для достижения целей, к которым мы стремимся, этого тем не менее недостаточно. Необходимо, кроме того, сосредоточить внимание на средствах изменения некоторых старых путей подхода к этим вопросам и искоренения укрепившихся предрассудков в отношении расы, цвета кожи, пола, религии и т.д. Короче говоря, необходимо приступить к осуществлению дополнительной программы просвещения, охватывающей как взрослых, так и детей и ставящей своей целью создание новых понятий у многих людей в отношении прав человека. Соответственно рекомендуется, чтобы составной частью любой программы усиленной деятельности, которая будет проводиться в последующие три года, была программа просвещения в области прав человека во всемирном масштабе. Такая программа просвещения соответствовала бы целям «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций, а также целям в области прав человека проектируемого Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций. Эта программа должна быть направлена на мобилизацию определенной части энергии и ресурсов:

а) университетов, колледжей и других как частных, так и государственных высших учебных заведений на территории государств-членов Организации;

б) педагогических кадров начальных и средних школ;

с) фондов и благотворительных, научных и научно-исследовательских учреждений;

д) средств массовой информации и связи, включая печать, радио и телевидение;

е) заинтересованных неправительственных организаций;

для просвещения людей — взрослых и детей — в отношении положения в области прав человека в их обществе и других районах и в отношении дальнейших шагов, которые необходимо предпринять для обеспечения наиболее полного и эффективного осуществления этих прав. Государства-члены Организации с федеральными системами правления призываются поощрять деятельность в области прав человека местных и государственных учебных заведений.

Успех этой просветительной деятельности будет обеспечен, если национальные руководители государств-членов Организации будут всемерно способствовать ей. В рамках этой деятельности правительства будут организовывать конференции университетов и других высших учебных заведений на своих территориях и предложат им рассмотреть вопрос о том, как можно использовать учебные планы и программы для ознакомления учащихся с основными вопросами прав человека, как их программы исследования могут быть нацелены на эти задачи и каким образом они могут сотрудничать с другими заинтересованными организациями через посредство внеклассных и других программ в деле просвещения взрослых в области прав человека. В этой связи органы власти в отдельных странах могли бы проводить изучение местных обычаев и традиций для выяснения вопроса, в какой мере эти обычаи и традиции способствуют поощрению и укреплению взглядов или оценок, противоречащих принципам Всеобщей декларации прав человека, и каким образом можно в конечном итоге добиться упразднения этих обычаев и традиций. Благотворительные и филантропические фонды можно просить рассмотреть вопрос о пожертвованиях на программы исследований и изучений в этой области, а также о предоставлении пособий и стипендий для студентов и аспирантов, занимающихся исследованиями в области прав человека. Ответственным органам колледжей, а также начальных и средних школ можно предложить пересмотреть свои программы и учебники, с тем чтобы искоренить тенденции, умышленные или неумышленные, к сохранению идей и концепций, противоречащих принципам Всеобщей декларации прав человека, и ввести курсы обуче-

<sup>110</sup> Там же, пункт 130 и рекомендация XIII, содержащаяся в том же пункте.

ния, которые будут определенно способствовать развитию уважения к правам человека и основным свободам. Было с удовлетворением отмечено, что некоторые университеты уже включили в свои учебные программы курс по международной защите прав человека; другие университеты могут воспользоваться этим опытом и руководствоваться такими программами. Внимание обращается также на Проект ассоциированных школ в области образования в целях международного взаимопонимания, составленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Правительства могут также созвать или способствовать созыву конференций работников радио и телевидения в пределах своих территорий для рассмотрения вопроса о том, каким образом они могут с наибольшей пользой сотрудничать с другими организациями внутри страны и с международными организациями в деле содействия усилиям по просвещению людей в духе наибольшего уважения к правам человека и основным свободам.

Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, в частности Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная организация труда, могут в сотрудничестве с региональными учреждениями Организации Объединенных Наций сделать особо ценный вклад в дело интенсификации этой просветительской деятельности, с учетом резолюции 958 D I (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 12 июля 1963 г.; рекомендуется направить им об этом просьбу.

## Г

### УЧАСТИЕ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН В ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ К МЕЖДУНАРОДНОМУ ГОДУ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание,* что Комиссия по правам человека рекомендовала, чтобы Комиссия по положению женщин была приглашена участвовать в подготовительной работе, связанной с проведением Международного года права человека на всех стадиях,

*принимая далее во внимание,* что Комиссия по правам человека в своей резолюции 5 В (XXI)<sup>111</sup>

<sup>111</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Дополнение № 8 (E/4024), пункт 465.

решила назначить Рабочую группу, которая будет заседать в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в составе представителей всех государств, представленных в Комиссии по правам человека, для разработки в сотрудничестве с Генеральным секретарем дальнейших торжеств, мероприятий и деятельности, включая созыв предлагаемой международной конференции по правам человека, проведение которых Организацией Объединенных Наций в ознаменование двадцатой годовщины Всеобщей декларации прав человека Комиссии следует рекомендовать Генеральной Ассамблее,

1. *постановляет,* чтобы представитель Комиссии по положению женщин, назначенный председателем, был приглашен на заседания Рабочей группы на непродолжительный период, предпочтительно в то время, когда будут обсуждаться вопросы, касающиеся предложенной международной конференции по правам человека;

2. *предлагает* Генеральному секретарю представить доклад Рабочей группы на рассмотрение Комиссии по положению женщин на ее девятнадцатой сессии.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

## Г

### СОСТАВ ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* резолюцию 4 (XXI), принятую Комиссией по правам человека<sup>112</sup>,

*одобряет* решение Комиссии по правам человека расширить членский состав Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с четырнадцати до восемнадцати человек в целях обеспечения справедливого представительства различных районов, правовых систем и культур.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

1075 (XXXIX). Мероприятия организационного и процедурного характера по претворению в жизнь конвенций и рекомендаций в области прав человека

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* важность эффективной международной программы в области прав человека,

<sup>112</sup> Там же, пункт 497 и приложение IIА.

*желая* рассмотреть опыт выполнения организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, существующих соглашений и процедуры претворения в жизнь конвенций и рекомендаций в области прав человека,

1. *предлагает*, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и генеральные директора Международной организации труда и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовили для Совета отдельные доклады о существующих в их организациях мероприятиях организационного и процедурного характера по претворению в жизнь конвенций и рекомендаций в области прав человека, включая соответствующую информацию относительно приобретенного ими в прошлом опыта в этой области;

2. *предлагает далее*, чтобы эти доклады были представлены на рассмотрение Совета на сороковой сессии.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

1076 (XXXIX). Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* резолюции 5 и 6 (XVII) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств<sup>113</sup>, в которых Подкомиссия постановила продолжать рассмотрение новых фактов в области ликвидации всех форм расовой дискриминации и решила в свете Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации провести специальное исследование по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры,

*отмечая*, что вопрос о мерах, направленных на осуществление Декларации о ликвидации всех видов расовой дискриминации включен в повестку дня предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи,

*принимая во внимание* особую важность быстрого претворения в жизнь Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

1. *приветствует* решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о проведении ею в свете Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации спе-

<sup>113</sup> E/CN.4/822, главы V и VI.

циального исследования по вопросу о расовой дискриминации в политической, экономической и социальной областях и в области культуры;

2. *просит* Генерального секретаря оказать Подкомиссии необходимую помощь при подготовке этого исследования;

3. *предлагает* Комиссии по правам человека включить в повестку дня своей двадцать второй сессии вопрос «О мерах по скорейшему осуществлению Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации»;

4. *решает* сохранить в повестке дня своей ближайшей сессии вопрос о мерах по скорейшему осуществлению Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

5. *предлагает* Генеральному секретарю представить сорок первой сессии Совета дальнейший доклад о мерах, принятых государствами-членами Организации, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и региональными межправительственными организациями для осуществления Декларации о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

1077 (XXXIX). Рабство

*Экономический и Социальный Совет,*

*будучи не в состоянии* полностью рассмотреть доклад специального докладчика по вопросу о рабстве<sup>114</sup>, назначенного согласно резолюции 960 (XXXVI) Совета от 12 июля 1963 г., ввиду невозможности представить это доклад на всех рабочих языках,

*отмечая*, кроме того, что 61 государство-член Организации до сих пор не ответило на разосланный Генеральным секретарем вопросник по вопросу о рабстве,

1. *настоятельно рекомендует* тем правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и тем неправительственным организациям, которые, возможно, не ответили на вопросник, прислать ответы возможно скорее, чтобы помочь

<sup>114</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 29 повестки дня, документы E/4056 и E/4056/Add.1-3.

специальному докладчику завершить его работу;

2. просит специального докладчика продолжить его работу и представить окончательный доклад Совету на сорок первой сессии, включив в него предложения о возможных действиях Организации Объединенных Наций в отношении рабства;

3. призывает все государства-члены Органи-

зации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которые этого еще не сделали, присоединиться как можно скорее к Международной конвенции 1926 года о рабстве и Дополнительной конвенции 1956 года об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством.

1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года

## ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

### 1056 (XXXIX). Доклады Комитета технической помощи

*Экономический и Социальный Совет*

принимает с удовлетворением к сведению доклады Комитета технической помощи о сессиях, состоявшихся в ноябре 1964 г. и июне 1965 года<sup>115</sup>.

1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года

### 1057 (XXXIX). Годовой доклад Совета технической помощи Комитету технической помощи

*Экономический и Социальный Совет*

принимает с удовлетворением к сведению доклад Совета технической помощи Комитету технической помощи<sup>116</sup>.

1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года

### 1058 (XXXIX). Обзор функционирования Расширенной программы технической помощи, составленный в связи с пятнадцатой годовщиной

*Экономический и Социальный Совет*

1. принимает с удовлетворением к сведению обзор функционирования Расширенной программы технической помощи, составленный в связи с ее пятнадцатой годовщиной<sup>117</sup>;

2. благодарит Председателя-администратора

<sup>115</sup> Там же, пункт 15 повестки дня, документы E/3995 и E/4081.

<sup>116</sup> Там же, Дополнение № 5 (E/4021/Rev.1).

<sup>117</sup> Там же, пункт 15 повестки дня, документы E/TAC/153 и Add.1.

за этот доклад и выражает ему и его персоналу, а также секретариатам участвующих организаций свою признательность за их успешную пятнадцатилетнюю работу.

1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года

### 1059 (XXXIX). Порядок составления программ

*Экономический и Социальный Совет,*

учитывая свою резолюцию 949 (XXXVI) от 5 июля 1963 года,

принимая во внимание опыт, накопленный в течение 1961—1964 годов в связи с планированием программ на два года, который был установлен на экспериментальной основе резолюциями Совета 785 (XXX) и 786 (XXX) от 3 августа 1960 г. и 854 (XXXII) от 4 августа 1961 года,

постановляет продлить на 1967—1968 годы практику составления двухлетних программ без ущерба для любых мер, которые могут быть впоследствии приняты в этой связи органами, руководящими осуществлением программы.

1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года

### 1060 (XXXIX). Расходы, связанные с административными и оперативными службами

*Экономический и Социальный Совет,*

напоминая о своей резолюции 950 (XXXVI) от 5 июля 1963 года,

отмечая с удовлетворением, что во исполнение резолюции Совета 900 A (XXXIV) от 2 августа 1962 г. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам закончил изучение вопроса о накладных расходах вне-

бюджетных программ технического сотрудничества<sup>118</sup>,

*рассмотрев* доклад Совета технической помощи<sup>119</sup>, касающийся изучения Консультативным комитетом вопроса о распределении связанных с административными и оперативными службами расходов между Расширенной и регулярной программами технической помощи участвующих организаций на 1965 год и последующие годы,

1. *постановляет*, что на 1965 год ассигнования со Специального счета на покрытие связанных с административными и оперативными службами расходов участвующих организаций будут выделены в виде паушальной суммы, которая будет составлять 13 процентов половины стоимости утвержденной программы на местах (категория I) на предыдущий двухлетний период, и суммы, которая утверждена Комитетом технической помощи для ассигнований на непредвиденные расходы на этот предыдущий двухлетний период; на 1966 год и последующие годы ассигнования будут составлять 14 процентов указанных расходов, и распределение выделенной суммы среди участвующих организаций определяется на основе средств, выделяемых каждой организацией на покрытие расходов по осуществлению проектов категории I;

2. *постановляет далее*, что положения пункта 1 будут применяться с некоторой степенью гибкости в отношении Международной организации гражданской авиации, Всемирного почтового союза, Международного союза электросвязи, Всемирной метеорологической организации, Межправительственной морской консультативной организации и Международного агентства по атомной энергии и что указанные организации и Совет технической помощи учтут этот фактор при подготовке своих заявок на выделение средств на покрытие связанных с административными и оперативными службами расходов;

3. *постановляет*, что любая часть средств на покрытие связанных с административными и оперативными службами расходов, на получение которых организация имеет право, но которая не требуется ей для этой цели, зачисляется в плановый резерв Председателя-администратора Совета технической помощи.

*1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года*

<sup>118</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ A/5842.

<sup>119</sup> E/TAC/152.

1061 (XXXIX). Доклад Генерального секретаря о программах Организации Объединенных Наций в области технической помощи

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает с удовлетворением к сведению доклад Генерального секретаря о программах Организации Объединенных Наций в области технической помощи*<sup>120</sup>.

*1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года*

1062 (XXXIX). Программы Организации Объединенных Наций в области технической помощи

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи*<sup>121</sup>, а также доклад Комитета технической помощи<sup>122</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1008 (XXXVI) от 21 июля 1964 г. о программах Организации Объединенных Наций в области технической помощи,

*изучив доклады состоявшихся в 1965 году сессий Комиссии по положению женщины*<sup>123</sup>, Комиссии по народонаселению<sup>124</sup>, Социальной комиссии<sup>125</sup> и Статистической комиссии<sup>126</sup>, включая их предложения, касающиеся технической помощи, и доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека<sup>127</sup>,

*отмечая*, что техническая помощь в областях, находящихся в ведении этих функциональных комиссий, может осуществляться в рамках бюджета Организации Объединенных Наций и Расширенной программы технической помощи, а также с помощью специальных взносов и безвозвратных ссуд,

<sup>120</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 15 повестки дня, документы E/4016 и E/4016/Add.1.

<sup>121</sup> Там же.

<sup>122</sup> Там же, документ E/4081.

<sup>123</sup> Там же, Дополнение № 7 (E/4025).

<sup>124</sup> Там же, Дополнение № 9 (E/4019).

<sup>125</sup> Там же, Дополнение № 12 (E/4061).

<sup>126</sup> Там же, Дополнение № 13 (E/4045).

<sup>127</sup> Там же, Приложения, пункт 28 повестки дня, документ E/4023.

1. одобряет сумму в 6,4 млн. долл. в качестве суммы ассигнований по части V (Специальные программы) регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1966 год и одобряет в принципе предложения по программе, изложенные в докладе Генерального секретаря<sup>128</sup>;

2. просит Генеральную Ассамблею предусматривать, начиная с 1966 года, в пределах утвержденного уровня ассигнований по части V бюджета Организации Объединенных Наций достаточные средства по разделу 14 (Консультативное обслуживание в области прав человека) для финансирования дополнительного ежегодного семинара или курсов, посвященных гражданскому и политическому просвещению женщин;

3. обращает внимание правительств получающих помощь стран, Генерального секретаря и Председателя-администратора Совета технической помощи на то, что не исключена возможность осуществления в 1965 и 1966 годах некоторых из предложений о технической помощи, внесенных функциональными комиссиями, с помощью средств, сэкономленных при выполнении программ, или путем замены в рамках утвержденных программ одних проектов другими.

## II

1. просит Генерального секретаря и далее предусматривать в его ежегодных заявках об ассигнованиях для обеспечения технических программ по регулярному бюджету и предлагает, чтобы в рабочих целях предварительные бюджетные сметы для технических программ на 1967 год были установлены на уровне 6,4 млн. долларов;

2. выражает надежду, что при подготовке заявок о предоставлении технической помощи, финансируемой по части V (Специальные программы) бюджета Организации Объединенных Наций на 1967 год и в рамках Расширенной программы технической помощи на двухгодичный период 1967—1968 годов, правительства получающих помощь стран, Генеральный секретарь и Председатель-администратор Совета технической помощи подвергнут тщательному рассмотрению предложения, исходящие от функциональных комиссий.

<sup>128</sup> Там же, пункт 15 повестки дня, документы E/4016 и E/4016/Add.1.

просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека и Комиссии по положению женщин на их сессиях в 1966 году, а также Экономическому и Социальному Совету через посредство Комитета технической помощи доклад, содержащий оценку программ стипендий в области прав человека, а также характеристику отдельных стипендий и использования полученной подготовки, и составленный по образцу исследования о стипендиях, представленного Советом технической помощи<sup>129</sup> Комитету технической помощи на его сессии в июне 1963 года.

1380-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года

### 1055 (XXXIX). Доклады Совета управляющих Специального фонда

*Экономический и Социальный Совет*

принимает с удовлетворением к сведению доклады<sup>130</sup> Совета управляющих Специального фонда (тринадцатая и четырнадцатая сессии).

1379-е пленарное заседание,  
13 июля 1965 года

### 1080 (XXXIX). Мировая продовольственная программа

*Экономический и Социальный Совет,*

рассмотрев доклад Межправительственного комитета Организации Объединенных Наций/ФАО о будущем Мировой продовольственной программы<sup>131</sup>,

изучив далее доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Продовольственной и Сельскохозяйственной организации о дальнейшем развитии программы<sup>132</sup> и доклад Директора-распорядителя Мировой продовольственной программы<sup>133</sup>,

1. представляет на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи следующий проект резолюции;

<sup>129</sup> Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 5 (E/3739/Rev.1).

<sup>130</sup> Там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 11 (E/3996) и 11 A (E/4072).

<sup>131</sup> Там же, Приложения, пункт 16 повестки дня, документ E/4060.

<sup>132</sup> Там же, документ E/4015.

<sup>133</sup> Там же, документ E/4043.



2. *призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций и членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации безотлагательно рассмотреть возможность объявления взносов на Конференции по объявлению взносов, которая должна быть созвана Генеральным секретарем в сотрудничестве с Генеральным директором, если Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации решат продолжить программу;

#### «ДАЛЬНЕЙШЕЕ ПРОВЕДЕНИЕ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

*Генеральная Ассамблея,*

*сознавая* огромные и растущие нужды народов развивающихся стран, неотложные потребности в помощи для их экономического и социального развития, а также страдания, причиняемые голодом и недоеданием,

*ссылаясь* на свои резолюции 1496 (XV) от 27 октября 1960 г. и 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 г. и на резолюцию 1/61 Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций от 24 ноября 1961 г. относительно создания в качестве эксперимента Мировой продовольственной программы,

*рассмотрев* доклад Межправительственного комитета ООН/ФАО о будущем Мировой продовольственной программы в том виде, в каком он представлен Экономическим и Социальным Советом,

*изучив* доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации о дальнейшем развитии программы<sup>134</sup>, а также доклад Директора-распорядителя Мировой продовольственной программы<sup>135</sup>,

*рассмотрев* результаты, достигнутые на начальной стадии выполнения программы, а также вклад, вносимый ею в дело достижения целей «Десятилетия развития» ООН и Кампании Продовольственной и сельскохозяйственной организации по борьбе с голодом,

*отмечая с удовлетворением* взносы в виде продовольствия, денег и услуг, уже сделанные

государствами-членами Организации Объединенных Наций и государствами-членами и ассоциированными членами Продовольственной и сельскохозяйственной организации, а также сотрудничество получающих помощь стран в разработке и осуществлении проектов развития, в которых продовольственная помощь впервые используется для развития на многосторонней основе,

*признавая* возможности этой программы, в которой Организация Объединенных Наций и Продовольственная и сельскохозяйственная организация сотрудничают через посредство Объединенного административного органа ООН/ФАО,

*высоко оценивая* сотрудничество и помощь, оказываемые программе заинтересованными специализированными учреждениями и действующими программами Организации Объединенных Наций, а также рядом других межправительственных и неправительственных организаций,

*рассмотрев* резолюцию 1080 (XXXIX) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1965 г. и резолюцию 3/44 Совета Продовольственной и сельскохозяйственной организации,

1. *постановляет* продолжить Мировую продовольственную программу ООН/ФАО, созданную согласно резолюции 1714 (XVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 1/61 Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации, на постоянной основе до тех пор, пока многосторонняя продовольственная помощь будет рассматриваться в качестве осуществимой и желательной, при условии, что программа будет регулярно пересматриваться перед каждой конференцией по объявлению взносов, и, если того потребуют обстоятельства, она может быть расширена, сокращена или прекращена в конце любого периода, на который были обещаны взносы;

2. *устанавливает* на трехлетний период 1966—1968 годов в качестве цели для добровольных взносов сумму в 275 млн. долл. США, из которой не менее 33 проц. должны быть предоставлены в виде денежных средств и услуг, и настоятельно просит государства-члены Организации Объединенных Наций и государства-члены и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации принять все меры для обеспечения скорейшего достижения этой цели;

<sup>134</sup> Там же, документ E/4015.

<sup>135</sup> Там же, документ E/4043.

3. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации созвать по возможности в ближайшее время в Центральном учреждении ООН конференцию по объявлению взносов;

4. *постановляет*, что следующая очередная конференция по объявлению взносов, при условии пересмотра, о котором говорится выше в пункте 1, должна быть созвана в 1967 году, когда правительствам будет предложено объявить взносы на 1969 и 1970 годы с тем, чтобы они составили такую сумму, какая будет рекомендована Генеральной Ассамблеей и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету и Совету Продовольственной и сельскохозяйственной организации на их первых сессиях после принятия настоящей резолюции, соответственно, Генеральной Ассамблеей и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации избрать каждому по двенадцати членов Межправительственного комитета ООН/ФАО по Мировой продовольственной программе сроком на ..... лет и в дальнейшем проводить подобные же выборы каждые ..... лет;

6. *предлагает* Межправительственному комитету ООН/ФАО пересмотреть общие положения этой программы в свете настоящей резолюции и призывает Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации принять надлежащие меры».

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

## 1092 (XXXIX). Оценка программ

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая с удовлетворением*, что предложение Административного комитета по координации<sup>136</sup> о введении ограниченного числа опытно-показательных проектов в нескольких отобранных странах осуществляется,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1042 (XXVII) от 15 августа 1964 г., в которой предлагается создать группы для оценки общего влияния программ технической помощи Организации Объединенных

<sup>136</sup> Там же, тридцать седьмая сессия, Приложения пункт 6 повестки дня, документ E/3886.

Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии на экономическое и социальное развитие развивающихся стран,

*зная*, что оценка может быть эффективной и обоснованной только в том случае, если она производится в тесном сотрудничестве с правительствами заинтересованных стран и соответствующими международными организациями,

*принимая к сведению* разделы доклада Специального комитета по координации<sup>137</sup>, относящиеся к оценке, и замечания Генерального секретаря по этому вопросу, сделанные им на 1373-м заседании Совета,

### I

1. *выражая признательность* странам, уже заявившим о своей готовности сотрудничать в оценке общего влияния программ технической помощи учреждений системы Организации Объединенных Наций на развитие этих стран;

2. *выражает надежду*, что другие государства-члены Организации будут сотрудничать таким же образом не только для повышения эффективности программ в их странах, но и для пользы программы в целом;

3. *порукает* Генеральному секретарю сообщить группам, находящимся уже на местах, и группам, находящимся в стадии организации о надежде, которую возлагает на них Совет, на то, что они смогут:

а) обратить особое внимание и сообщить о возможных ошибках и недостатках, а также об успехах программ и деятельности в области технического сотрудничества Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в целом, чтобы страны, получающие помощь, и участвующие организации могли повысить эффективность своих программ;

б) использовать данную возможность для изучения того, насколько координация и сотрудничество между соответствующими органами в отдельных странах способствуют общей эффективности программ технического сотрудничества учреждений системы Организации Объединенных Наций;

с) внести, с учетом своего опыта, предложения по улучшению в определенных районах координации и сотрудничества между участвующими

<sup>137</sup> Там же, тридцать девятая сессия, Приложения пункт 4 повестки дня, документ E/4068.

шими организациями, а также предложения по уточнению полномочий и порядка работы последующих групп;

4. *предлагает* специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии продолжать всемерно сотрудничать с группами по оценке программ в этой работе как на местах, так и при подготовке окончательного доклада;

5. *надеется* получить первые доклады по оценке программ как можно раньше, по возможности на сороковой сессии Совета, совместно с замечаниями, которые к тому времени сможет представить Административный комитет по координации;

## II

1. *просит* членов Организации, а также административных руководителей Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, Председателя-администратора Совета технической помощи и постоянных представителей особо учесть при подготовке будущих проектов и программ технической помощи предложение Генерального секретаря, сделанное им на 1373-м пленарном заседании Совета, о том, «чтобы оценка стала неотъемлемой частью всей оперативной деятельности».

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

## ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К РАЗВИТИЮ, КООРДИНАЦИИ И ОРИЕНТАЦИИ ПРОГРАММ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ В СОЦИАЛЬНОЙ И ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ОБЛАСТЯХ, А ТАКЖЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЦЕЛОМ

1090 (XXXIX). Общий обзор развития, координации и ориентации программ и деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в целом

### A

#### СОЗДАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАДРОВ

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая,* что кадры являются существенным фактором экономического и социального развития, в частности в развивающихся странах,

*учитывая,* что расширение умственного кругозора человека и доступ к достижениям науки, техники и культуры являются настоятельным требованием сегодняшнего мира,

*будучи убежден,* что для ускорения экономического и социального прогресса развивающихся стран необходимо безотлагательно принять меры, способствующие развитию людских ресурсов, путем подготовки квалифицированных национальных кадров,

*ссылаясь* на резолюции 1515 (XV) и 1824 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 г. и 18 декабря 1962 г., а также на свои резолю-

ции 906 (XXXIV) от 2 августа 1962 г. и 1029 (XXXVII) от 13 августа 1964 г., в которых подготовка кадров рассматривается как важный элемент экономического и социального развития развивающихся стран,

*признавая,* что образование и профессиональная подготовка национальных кадров должны быть неотъемлемой частью национальных планов экономического и социального развития и осуществляться с учетом особенностей каждой страны, а также текущих и перспективных потребностей в кадрах на всех уровнях и во всех секторах деятельности,

*отмечая с удовлетворением* деятельность Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, других специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, направленную на создание и использование кадров и, в частности, рекомендацию относительно профессиональной подготовки, принятую в 1962 году Международной организацией труда, и рекомендацию относительно технического обучения, принятую в 1962 году Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

*отмечая также с удовлетворением* сотрудничество и деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

и Международного банка реконструкции и развития в области изучения, определения и подготовки финансирования проектов в некоторых областях технического и профессионального образования,

*выражая уверенность* в том, что необходимость интенсификации и укрепления этих видов деятельности становится все более настоятельной и что в связи с этим требуется все более тесное сотрудничество между заинтересованными организациями в целях выполнения задач «Десятилетия развития»,

1. *просит* компетентные органы Организации Объединенных Наций, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и прочие заинтересованные специализированные учреждения усилить свою деятельность в связи с созданием и использованием кадров;

2. *выражает надежду*, что компетентные органы системы Объединенных Наций будут и впредь прилагать совместные усилия по разработке программ мероприятий, способствующих подготовке и использованию кадров в развивающихся странах;

3. *предлагает* Генеральному секретарю по консультации с Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, другими заинтересованными специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и имеющими к данному вопросу отношение институтами представить сорок третьей сессии Совета доклад о мероприятиях, направленных на усиление совместных действий, предпринимаемых органами системы Организации Объединенных Наций в области подготовки национальных кадров для экономического и социального развития развивающихся стран.

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

В

## КООРДИНАЦИЯ НА УРОВНЕ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН: РОЛЬ РЕЗИДЕНТОВ — ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 542 (XVIII) от 29 июля 1954 г. относительно подготовки программ правительствами получающих помощь стран и роли представителей-резидентов,

*принимая во внимание* выраженную Административным комитетом по координации в его двадцать пятом докладе<sup>138</sup> точку зрения, согласно которой основную роль в установлении в отдельных странах более тесного сотрудничества между различными органами, входящими в систему Организации Объединенных Наций, должны будут играть представители-резиденты и что эти представители будут нуждаться в усиленной поддержке участвующих организаций, чтобы быть в состоянии выполнять свои обязанности,

*принимая также во внимание* свою резолюцию 856 (XXXII) от 4 августа 1961 г. относительно координации на местах,

*ссылаясь* на десять руководящих принципов, касающихся роли представителей-резидентов, установленных членами Административного комитета по координации, участвующими в Расширенной программе технической помощи, и одобренных Административным комитетом по координации в его двадцать шестом докладе<sup>139</sup>, а также на двадцать восьмой доклад Административного комитета по координации<sup>140</sup>, в котором, помимо прочего, рассматриваются вопросы координации на местах и осуществления этих десяти руководящих принципов,

*признавая* реальный прогресс, осуществленный на пути к достижению упомянутых выше целей,

1. *вновь подтверждает*, что представители-резиденты должны эффективнее выполнять свои основные функции в осуществлении координации программ технической помощи Организации Объединенных Наций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций на местах, и в связи с этим

2. *просит* участвующие организации сотрудничать в выполнении этих важных задач;

3. *предлагает* Генеральному секретарю в консультации с правительствами получающих помощь стран, а также с руководителями участвующих организаций, Председателем-администратором Совета технической помощи, Директором-распорядителем Специального фонда и Директором-распорядителем Мировой продовольственной программы рассмотреть возмож-

<sup>138</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать вторая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3495.

<sup>139</sup> Там же, тридцать четвертая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ E/3625.

<sup>140</sup> Там же, тридцать шестая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3765.

ности улучшения мер по координации программ многосторонней технической помощи Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и представить доклад наряду с такими предложениями, какие он сочтет целесообразным внести сорок первой сессии Совета.

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

## С

### ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1049 (XXXVII) от 15 августа 1964 г. о помощи в случае стихийных бедствий,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о координации международной помощи в случаях стихийных бедствий<sup>141</sup>,

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять на двадцатой сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на резолюцию 1049 (XXXVII) Экономического и Социального Совета от 15 августа 1964 г., в которой Генеральному секретарю предлагается изучить виды помощи, которую Организация Объединенных Наций может соответствующим образом оказывать; размеры ресурсов, которые могут потребоваться Генеральному секретарю для этой цели, и альтернативные способы обеспечения таких ресурсов, включая учреждение Фонда Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, финансируемого посредством добровольных взносов, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на девятнадцатой сессии,

*напоминая*, что в резолюции 1049 (XXXVII) также поручается Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о возможных улучшениях мероприятий по координации международной помощи и представить доклад Совету на тридцать девятой сессии,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, представленный Генеральной Ассамблее<sup>142</sup> на девятнадцатой сессии, двадцать третий доклад

<sup>141</sup> Там же, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/4036.

<sup>142</sup> A/5845.

Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>143</sup> и доклад Генерального секретаря, представленный Совету<sup>144</sup> на тридцать девятой сессии,

*отмечая* готовность Генерального секретаря предоставить свои услуги в распоряжение международных неправительственных организаций, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи в случае бедствий, в целях осуществления координации,

*отмечая далее*, что, в сотрудничестве с Лигой обществ Красного Креста Организация Объединенных Наций может предоставлять странам по их просьбе консультации и техническую помощь при составлении планов на случай стихийных бедствий, а также помощь немедленно после стихийного бедствия в выработке всесторонних планов восстановления и реконструкции,

*приветствуя* заявление Генерального секретаря относительно удовлетворительного действия изложенной в двадцать восьмом докладе Административного координационного комитета<sup>145</sup> процедуры координации помощи, поступающей от членов системы Организации Объединенных Наций,

1. *просит* государства-члены Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, которые еще не сделали этого:

а) рассмотреть целесообразность создания соответствующего национального планового и исполнительного аппарата, наилучшим образом приспособленного к их условиям и предназначенного для определения степени и характера необходимой помощи в случае стихийных бедствий и обеспечения единого руководства операциями по такой помощи; причем к участию в такой работе должны быть надлежащим образом привлечены постоянные представители-резиденты Организации Объединенных Наций;

б) рассмотреть вопрос о создании национальных обществ Красного Креста или Красного Полумесяца:

2. *просит* правительства государства-члены Организации, чтобы они, предлагая чрезвычайную помощь в случае стихийных бедствий,

<sup>143</sup> A/5859.

<sup>144</sup> Там же, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/4036.

<sup>145</sup> Там же, документ E/3765.

информировали и использовали соответствующий постоянный аппарат, созданный в потерпевших стихийное бедствие странах, и ставили в известность Генерального секретаря о характере той чрезвычайной помощи, которую они могут предложить;

3. *отмечая с удовлетворением* мероприятия, проведенные Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в целях предоставления чрезвычайной помощи, включая их связи с неправительственными организациями, в частности с Лигой обществ Красного Креста;

4. *предлагает* административным главам организаций и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций продолжать и умножать свои усилия под руководством Генерального секретаря в целях обеспечения полной координации помощи, предоставляемой этими организациями и программами или через их посредство странам, пострадавшим от стихийных бедствий;

5. *принимает* предложение Генерального секретаря о предоставлении ему права использовать средства Фонда оборотных средств сумму в пределах 100 000 долл. США для оказания чрезвычайной помощи в течение любого года причем, 20 000 долл. одной стране в случае стихийного бедствия;

6. *постановляет* пересмотреть на своей двадцать третьей сессии, проводимые в порядке опыта, мероприятия, о которых говорится выше в пункте 5».

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

D

## СОСТАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1044 (XXXVII) от 15 августа 1964 г., которой он просит Административный комитет по координации обсудить с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, в какой мере специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии можно предложить использовать единую форму составления и представления их бюджетов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 984 (XXXVI)

от 2 августа 1963 г., касающуюся разработки схемы функциональной группировки деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, относящейся к «Десятилетию развития»,

*сознавая* общие обязанности, возложенные на него Уставом Организации Объединенных Наций и властью Генеральной Ассамблеи, по обеспечению международного сотрудничества в экономической и социальной областях и в области прав человека,

*отмечая* особую роль, которую он должен играть в области координации в течение «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций в целях ориентации конкретной деятельности Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и наилучшему и наиболее эффективному осуществлению программ содействия социально-экономическому развитию развивающихся стран,

*будучи убежден* в необходимости сосредоточивать внимание на первоочередных областях деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии для достижения целей «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций,

*отмечая* срочную необходимость обеспечения средств информации, требующихся для лучшего ознакомления с программой общей деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в экономической и социальной областях и в области прав человека.

I

1. *принимает к сведению* первые выводы Административного комитета по координации, касающиеся единообразного оформления бюджетов специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии<sup>146</sup>, и отзывы, содержащиеся в третьем докладе Специального комитета по координации<sup>147</sup>;

2. *принимает* в качестве первого мероприятия принцип, согласно которому на его сорок первой сессии будет представлен отдельный доклад, содержащий обзор деятельности Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства

<sup>146</sup> Там же, документ E/4029.

<sup>147</sup> Там же, документ E/4068.

по атомной энергии в областях, представляющих для Совета интерес, наряду с сообщением о расходах, отнесенных как к регулярному бюджету, так и к внебюджетным программам этих организаций;

3. *предлагает* Административному комитету по координации

а) представить Совету на сороковой сессии подробные предложения относительно выбора рубрик, подлежащих включению в новый доклад, упомянутый в пункте 2,

б) далее изучить в сотрудничестве с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам возможность использования единой формы составления и представления бюджетов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и представить Совету на сорок первой сессии доклад с указанием практических решений, которые могут быть предусмотрены, в также, если таковые имеются, — соображений, в силу которых использование такой формы считается нецелесообразным;

## II

1. *напоминает* о значении применения функциональных группировок, позволяющих представить в правильной перспективе работу, проводимую Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии в рамках «Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций.

2. *предлагает* специализированным учреждениям и Международному агентству по атомной энергии, если они этого еще не сделали, использовать при разработке и представлении докладов о деятельности, посвященной целям, установленным в связи с «Десятилетием развития», схему функциональной группировки, в принципе одобренную на тридцать седьмой сессии.

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

## E

### ДОКУМЕНТАЦИЯ

*Экономический и Социальный Совет,*

## I

*отмечая* трудности, вызываемые задержками в выпуске и рассылке документов,

*принимая во внимание* замечания и предложения,

сделанные по данному вопросу Специальным комитетом по координации в его третьем докладе<sup>148</sup>, а также сообщение, сделанное Генеральным секретарем Совету на 1373-м пленарном заседании, доклад Председателя Совета о совещании президиума Совета с Административным комитетом по координации<sup>149</sup> и сообщение и предложения, сделанные секретарем Совета на 1364-м пленарном заседании<sup>150</sup>,

*считая*, что все заинтересованные стороны должны принять соответствующие меры для исправления создавшегося положения, которое уменьшает эффективность работы Совета,

1. *порукает* Генеральному секретарю представить Совету на сороковой сессии предложения, направленные на сокращение объема документации, подлежащей рассмотрению Советом, принимая во внимание необходимость представлять основную документацию в краткой и ясной редакции;

2. *постановляет* в целях улучшения положения в области документации:

а) стремиться организовать свою работу так, чтобы добиться лучшего распределения пунктов повестки дня между своими двумя основными сессиями,

б) предоставлять достаточное время для подготовки специальных докладов, с тем чтобы обеспечить более равномерное распределение рабочей нагрузки Секретариата в течение года;

3. *предлагает* Генеральному секретарю

а) принять меры к тому, чтобы документы, представляемые Совету, содержали в соответствующих случаях информацию, полезную для правительств при определении характера мероприятий, которые они сочтут целесообразными;

б) готовить сводки данных докладов и подробных технических исследований и соответствующие заключения;

с) прилагать все усилия к тому, чтобы документы, представляемые Совету, предоставлялись в распоряжение государств-членов Организации своевременно на рабочих языках Совета в соответствии с действующими Правилами процедуры;

4. *порукает далее* Генеральному секретарю представлять Совету на утверждение на каждой его сессии, начиная с сороковой сессии, крат-

<sup>148</sup> Там же, пункт 3.

<sup>149</sup> Там же, документ E/4090.

<sup>150</sup> Там же, документ E/L.1075.

кий перечень основных докладов Секретариата, которые будут представлены Совету на следующей сессии, с указанием намечаемых сроков выпуска этих докладов, а также перечень тех документов, которые не могут быть представлены в срок;

5. *просит* специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, если они этого еще не делают, представлять, начиная с сорок первой сессии, наряду с их годовыми докладами Совету краткие аналитические доклады о проведенных в этих организациях за рассматриваемый период основных существенных и административных изменениях, которые могут представить интерес для Совета, а также включать в эти доклады, в тех случаях, когда это считается необходимым, соответствующие рекомендации о мероприятиях, подлежащих проведению Советом в целях обеспечения быстрого достижения целей Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и усиления деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека;

6. *призывает* правительства приложить все усилия для соблюдения предельных сроков, установленных Советом или Генеральным Секретарем для представления ответов на вопросники или прочих комментариев и замечаний;

7. *выражает надежду*, что Генеральная Ассамблея окажет Совету помощь в достижении целей настоящей резолюции;

8. *постановляет* рассмотреть на сорок первой сессии меры, принятые для проведения в жизнь настоящей резолюции;

## II

*считая*, что задержка в представлении документов является результатом нерационального использования ресурсов, что затрагивает не только Организацию Объединенных Наций, но и правительства отдельных государств-членов Организации,

1. *порукает* Генеральному секретарю по согласованию с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и при такой внешней помощи, какая может представиться целесообразной, заблаговременно предусмотреть изучение проблем, связанных с представлением документации на рассмотрение Совета, включая, помимо прочего, анализ действующих технических и организационных мероприятий;

2. *порукает* Генеральному секретарю представить результаты указанного выше изучения, наряду с его собственными комментариями и рекомендациями Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, и представить доклад Совету в возможно короткий срок;

## III

*будучи убежден* в необходимости обеспечить беспрепятственное предоставление составляемых Генеральным секретарем докладов и исследований в экономической и социальной областях, в частности носящих специальный или технический характер, в распоряжение организаций, занимающихся вопросами планирования и осуществления экономического и социального развития в областях, охватываемых этими докладами,

*порукает* Генеральному секретарю рассмотреть существующие в настоящее время возможности опубликования и распространения указанных докладов и исследований и сделать в соответствующих случаях предложения об улучшении таких возможностей, с тем чтобы издания Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным проблемам быстрее предоставлялись заинтересованным сторонам, в том числе правительствам, плановым организациям и специальным органам.

1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года

## F

### ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* годовые доклады специализированных учреждений<sup>151</sup> и Международного агентства по атомной энергии<sup>152</sup>,

<sup>151</sup> Международное бюро труда, Девятнадцатый доклад Международной организации труда Организации Объединенных Наций (Женева, 1965 год). «Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, представленный Экономическому и Социальному Совету на тридцать девятой сессии (Рим, 1965 год)». «Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Экономическому и Социальному Совету» (E/4044); «Вопросы, касающиеся науки и техники» (E/4044/Add.1); Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 1964 году (1965 год). Всемирная организация здравоохранения, Работа ВОЗ в 1964 году; Годовой доклад Генерального директора Всемирной ассамблеи здравоохранения и Организации Объединенных Наций



учитывая большой объем документации, представленной Совету, и возрастающую загруженность программы его работы,

учитывая также необходимость тщательного изучения этой документации с целью выявления возникающих проблем и оценки достигнутых результатов,

признавая необходимость укрепить связи Совета со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклады специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии;

2. предлагает руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии представлять, начиная с сорок первой сессии Совета, в дополнение к их годовым докладам вступительные доклады, составленные в аналитической и краткой форме согласно рекомендации, содержащейся в постановляющем пункте 5 части I резолюции 1090 E (XXXIX) от 31 июля 1965 года.

1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года

## G

### ДОКЛАДЫ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ И СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на статьи 58, 63, 64 и 66 Устава,

Официальные отчеты Всемирной организации здравоохранения, № 139 (Женева, 1965 год) и «Дополнительный доклад». Международная организация гражданской авиации, Годовой доклад Совета Ассамблеи за 1964 год (документ 8475 A15-P/3, апрель 1965 года); Некоторые тенденции в развитии гражданской авиации за три года, 1962—1964 годы: Дополнение к годовому докладу Совета Ассамблеи за 1964 год (документ 8497 A15-P/4). Всемирный почтовый союз, «Доклад о работе Союза в 1964 году» (Берн, 1965 год); Международный союз электросвязи, Доклад о деятельности Международного союза электросвязи в 1964 году (Женева, 1965 год); Четвертый доклад о деятельности Международного союза электросвязи и об использовании космического пространства в мирных целях (Женева, 1965 год). Всемирная метеорологическая организация, Годовой доклад Всемирной метеорологической организации за 1964 год (WMO-№ 163, RP.60) (Женева, 1965 год). «Годовой доклад Межправительственной морской консультативной организации, 1965 год» (Лондон).

<sup>152</sup> «Годовой доклад Международного агентства по атомной энергии Экономическому и Социальному Совету за 1964/65 год».

ссылаясь далее на свои резолюции 13 (III) от 21 сентября 1946 г., 920 (XXXIV) от 3 августа 1962 г., 992 (XXXVI) от 2 августа 1963 г. и 1043 (XXXVII) от 15 августа 1964 года,

рассмотрев тридцатый<sup>153</sup> и тридцать первый<sup>154</sup> доклады Административного комитета по координации и третий доклад Специального комитета по координации<sup>155</sup>,

рассмотрев также сообщение Председателя Совета о совещании должностных лиц Совета и Административного комитета по координации<sup>156</sup>,

будучи убежден, что, для того чтобы позволить Совету исчерпывающим образом выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом, необходимо улучшить существующий порядок координации,

будучи также убежден в полезности активного участия представителей Совета в совместных совещаниях с Административным комитетом по координации, о чем свидетельствуют совещания, проведенные между должностными лицами Совета и Административным комитетом по координации,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклады Административного комитета по координации и Специального комитета по координации;

2. одобряет проведенные недавно совещания председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Административного комитета по координации и Специального комитета по координации в качестве полезного шага, направленного на улучшение взаимопонимания и сотрудничества между этими комитетами;

3. постановляет, что Специальный комитет по координации, начиная с 1966 года, будет состоять из должностных лиц Совета и председателя Координационного комитета Совета, а также десяти членов Совета, выбираемых ежегодно Советом на основе справедливого географического представительства;

4. постановляет, что реорганизованный Специальный комитет по координации должен принимать участие в соответствующих совместных

<sup>153</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 4 повестки дня, документ E/3991.

<sup>154</sup> Там же, документ E/4029.

<sup>155</sup> Там же, документ E/4068.

<sup>156</sup> Там же, документ E/4090.

совещаниях с Административным комитетом по координации;

5. *предлагает* Специальному комитету по координации и Административному комитету по координации на их совместных совещаниях:

а) рассматривать предварительную повестку дня сессии Совета и обращать внимание, в тех случаях, когда это необходимо или желательно, на важнейшие вопросы, требующие принятия Советом неотложных мер;

б) следить за деятельностью Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в экономической и социальной областях и в области прав человека, а также в смежных областях, особенно в связи с «Десятилетием развития» Организации Объединенных Наций;

с) представлять Совету заключения и рекомендации по этим вопросам, а также по проблемам координации, требующим особого внимания Совета.

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

Н

#### МЕРОПРИЯТИЯ В ОТНОШЕНИИ СЕКРЕТАРИАТА, СВЯЗАННЫЕ С РАБОТОЙ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО КООРДИНАЦИИ

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылалась* на свои резолюции 799 (XXX) от 3 августа 1960 г., 843 (XXXII) от 3 августа 1961 г. и 922 (XXXVI) от 2 августа 1963 года,

*отмечая,* что Административный комитет по координации призван взять на себя разрешение возрастающего числа задач, непосредственно связанных с работой Совета,

*порукает* Генеральному Секретарю, по согласованию с руководителями специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, рассмотреть средства улучшения мероприятий в отношении Секретариата, связанных с работой Административного комитета по координации, и принять соответствующие меры.

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

#### 1083 (XXXIX). Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылалась* на свою резолюцию 980 А (XXXVI)

от 1 августа 1963 г., касающуюся создания Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития,

*ссылалась также* на резолюцию 1944 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г., касающуюся международного сотрудничества в деле применения науки и техники для экономического и социального развития,

*отмечая с удовлетворением,* что согласно резолюции Совета 1047 (XXXVII) от 15 августа 1964 г. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, руководители специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии оказали Консультативному комитету содействие в исследовании сложных проблем, связанных с изысканием более эффективных средств применения науки и техники в целях содействия экономическому и социальному прогрессу,

*считая,* что полномочия Консультативного комитета отвечают, в частности, необходимости тщательно определить, с учетом имеющихся ресурсов, программу согласованных первоочередных мероприятий в области применения науки и техники в целях развития,

*сознавая* необходимость способствовать повышению заинтересованности компетентных органов и общественности как в развивающихся, так и в развитых странах в проблемах, изучаемых Консультативным комитетом, и в его работе,

*принимая во внимание* энергию, быстроту и объективность, с которыми Консультативный комитет справился со своими сложными заданиями,

*считая,* что рассмотрение доклада Консультативного комитета Советом могло бы быть более эффективным, если бы Консультативный комитет участвовал в этой работе на определенных условиях,

I

1. *горячо благодарит* Консультативный комитет за его второй доклад<sup>157</sup>;

2. *разделяет* мнение Консультативного комитета о том, что

а) более широкое и интенсивное применение существующих и должным образом приспособленных к местным условиям знаний наилучшим образом обеспечивает перспективу быстрого прогресса в развивающихся странах;

б) развивающимся странам следует помочь в

<sup>157</sup> Там же, Дополнение № 14 (E/4026).

возможно кратчайший срок разработать политику, создать учреждения и подготовить квалифицированные кадры, от чего неизбежно будет зависеть их способность и готовность к усвоению достижений науки и техники; и

с) потребуются программа по просвещению, чтобы вызвать интерес мирового общественного мнения к его задаче,

3. *передает* второй доклад Генеральной Ассамблее в виде изложения мероприятий, которые следует провести для достижения целей, предусматриваемых в ее резолюции 1944 (XVIII);

4. *одобряет* планы Консультативного комитета в отношении следующего этапа его деятельности, отмечая, что это влечет за собой постоянное рассмотрение прогресса, достигнутого в направлениях, рекомендованных как в первом, так и во втором докладах; и выражает надежду, что это также будет включать изучение вопроса о применении и приспособлении существующих знаний для целей развития и вопроса о средствах их распространения путем создания или улучшения национальной службы научной информации и исследовательских центров;

5. *предлагает* Консультативному комитету, в интересах достижения максимальной концентрации усилий и имеющихся ресурсов на первоочередных проблемах, обсудить возможность дальнейшего сокращения списка первоочередных проблем, по которым Консультативный комитет, рекомендовал «согласованные действия»: улучшение снабжения продовольствием, улучшение здравоохранения, вопросы народонаселения, освоение и использование природных ресурсов, индустриализация, жилищное строительство и градостроительство, транспорт и образование;

6. *предлагает* Консультативному комитету, в тесном сотрудничестве с Административным комитетом по координации, периодически рассматривать существующие программы и, когда это возможно, предлагаемые программы организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и предлагает ему представить рекомендации, направленные на стимулирование, координацию или, если это необходимо, на реориентацию деятельности указанных организаций в области применения науки и техники в целях развития;

7. *предлагает* Консультативному комитету в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций рассмотреть во-

прос о том, не могли бы председатель или член этого Комитета, назначенный председателем для этой цели, представлять в будущем доклад Комитета Совету и присутствовать при обсуждении доклада;

8. *предлагает* Консультативному комитету представлять Совету ежегодно доклады о своей деятельности;

9. *предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций обеспечить в качестве вопроса первостепенной важности в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций финансовую поддержку и персонал, как это было рекомендовано Консультативным комитетом в его втором докладе;

## II

*предлагает* Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и просит специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии и, по мере необходимости, Административный комитет по координации:

a) осуществить предложения и рекомендации Консультативного комитета в отношении вопросов, перечисленных в постановляющем пункте 5 части I выше;

b) уделить особое внимание деятельности в области образования и профессиональной подготовки, включая разработку улучшенных, в частности наглядных, методов преподавания в связи с осуществлением программ помощи развивающимся странам;

c) более активно продолжать изучение вопроса о возможности достижения экономии в результате применения имеющихся научных и технических знаний при решении проблем развивающихся стран и вопроса о методологии, которая может быть использована при проведении межорганизационных мероприятий;

d) продолжать в своих регулярных докладах или — в случае необходимости — в специальных докладах предоставлять материал, освещающий новые достижения в науке и технике, могущие принести пользу развивающимся странам, перспективные направления еще не завершенных исследований или видов практического применения достижений, а также существующие, но не используемые в развивающихся странах важные достижения в области науки и техники, включая, там где это возможно, объективный анализ данных успешного и неудачного применения достижений науки и техники;

e) по-прежнему создавать Консультативному комитету все условия, необходимые для выполнения поставленной перед ним задачи;

### III

*обращает внимание* правительств, особенно правительств развивающихся стран, на важность, в целях получения ими действительной и длительной выгоды от применения научных и технических знаний, принятия ими срочных мер для выработки конкретной политики, создания аппарата, необходимого для ее осуществления и для координации внутренней деятельности, связанной с получением технической помощи, и для содействия региональному сотрудничеству в этой области;

### IV

*просит* все правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, используя в соответ-

ствующих случаях региональные экономические комиссии,

а) помогать Консультативному комитету всеми возможными средствами;

б) приложить все усилия для осуществления рекомендаций и предложений, содержащихся во втором докладе Консультативного комитета;

с) помочь развивающимся странам в создании национальных учреждений и в подготовке кадров;

д) содействовать в сотрудничестве с органами системы Организации Объединенных Наций, где это целесообразно, установлению двусторонних связей между их университетами, научно-исследовательскими институтами и лабораториями, особенно между учреждениями развивающихся и более развитых стран.

1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года

## ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

### 1078 (XXXIX). Проведение земельных реформ

*Экономический и Социальный Совет,*

*с удовлетворением приняв к сведению* четвертый доклад о проведении земельных реформ, составленный совместно секретариатами Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации и Международной организации труда и представленный Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями Совета 370 (XIII) от 7 сентября 1951 г. и 712 (XXVII) от 17 апреля 1959 г. и резолюцией 1426 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., а также записку Генерального секретаря<sup>158</sup>,

*приняв к сведению* резолюцию II о земельной реформе, рекомендованную Социальной комиссией на ее шестнадцатой сессии<sup>159</sup>,

*признавая*, что земельная реформа представляет собой существенно важный и необходимый фактор общего экономического и социального развития,

*напоминая*, что в ряде стран достигнуты положительные результаты и что в рамках Организации Объединенных Наций и ее специализиро-

ванных учреждений, в частности ФАО, накоплен полезный опыт,

*будучи убежден*, что обмен опытом в области земельной реформы жизненно важен для успешного разрешения проблем, связанных с земельной реформой,

1. *просит* правительства участвующих стран всемерно содействовать успеху Всемирной конференции по земельной реформе, которая будет созвана Генеральным секретарем и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией в 1966 году с участием Международной организации труда, путем составления докладов, касающихся опыта, приобретенного ими в области программ земельной реформы, а также направлением для участия в работе Конференции представителей и технических экспертов, имеющих большой опыт;

2. *призывает* все страны, участвующие в работе Конференции, заинтересованные специализированные учреждения и региональные экономические комиссии активно сотрудничать с Генеральным секретарем и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией в подготовке и организации Конференции;

3. *рекомендует*, чтобы правительства:

а) приняли меры для быстрого проведения земельной реформы в интересах безземельных и малоземельных крестьян и наемных сельскохозяйственных рабочих принимая во внимание, что эффективные и основанные на демо-

<sup>158</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 20 повестки дня, документ E/4048.

<sup>159</sup> Там же, Дополнение № 12 (E/4061), глава II.

кратических принципах изменения в системе землевладения и землепользования при современном и достаточном финансировании, включая предоставление государством кредитов при содействии правительства и наличии возможностей сбыта и распределения сельскохозяйственных продуктов, могут привести к такому положению, при котором земля станет основой экономического и социального благосостояния тех, кто ее обрабатывает;

б) приняли меры для приведения структуры сельского хозяйства в соответствие с условиями технического прогресса;

с) уделили должное внимание различным аспектам налогообложения в сельском хозяйстве, связанного с земельной реформой, включая реалистическую оценку сельскохозяйственных и лесных участков для целей налогообложения;

д) оказывали поддержку земледельцам, в частности в области сельскохозяйственных кредитов, сбыта продукции, обучения, агропропаганды и создания кооперативов, с должным учетом использования методов коммунального развития;

е) содействовали осуществлению программ земельной реформы, основанной на участии населения и изменении отношения заинтересованных групп населения к такой реформе путем предоставления им материальной помощи в улучшении средств связи,

ф) производили текущую оценку программ земельной реформы посредством эффективной системы отчетов и обследований;

г) предоставляли, в соответствии с духом резолюции 1932 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 г. и в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, финансовую и любую другую соответствующую помощь, запрашиваемую странами, проводящими земельную реформу;

4. *рекомендует далее*, чтобы Генеральный секретарь и заинтересованные специализированные учреждения, в частности Продовольственная и сельскохозяйственная организация,

а) уделили особое внимание аналитическим исследованиям различных аспектов земельной реформы, включая: управление, полное использование методов коммунального развития в интересах земельной реформы в соответствии с резолюцией 1915 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1963 г., способы преодоления трудностей небольших ферм, задачи, связанные с наймом и обучением сельскохозяйственных рабочих, роль крестьянских и других организа-

ций и связь между земельной реформой и промышленным развитием;

б) изучили финансовые аспекты земельной реформы и подготовили доклад о возможностях международного сотрудничества в финансировании земельной реформы;

с) продолжали оказывать в рамках программ технической помощи Организации Объединенных Наций необходимую помощь странам по их просьбе в разработке и осуществлении мер, связанных с земельной реформой;

5. *предлагает* Генеральному секретарю и заинтересованным специализированным учреждениям, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации, выделить соответствующие финансовые средства и персонал для ведения научно-исследовательской и практической работы в области земельной реформы;

6. *предлагает* Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее в 1968 году пятый доклад о проведении земельных реформ, приняв во внимание заключения Всемирной конференции по земельной реформе.

*1392-е пленарное заседание,  
28 июля 1965 года*

#### 1053 (XXXIX). Отношения с Организацией стран-экспортеров нефти

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* представленную шестью государствами-членами Организации просьбу об установлении отношений между Экономическим и Социальным Советом и Организацией стран-экспортеров нефти,

*учитывая* значение нефти для экономического и социального развития развивающихся стран,

*ссылаясь* на то, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рекомендации A.VI.2<sup>160</sup> рекомендовала, чтобы международные организации, созданные развивающимися странами, которые являются главными экспортерами невозобновляющихся естественных продуктов, признавались и поощрялись, чтобы они имели возможность защищать свои интересы,

*решает* установить отношения с Организацией стран-экспортеров нефти и с этой целью предла-

<sup>160</sup> E/CONF.46/141, том I, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.II.B.11.

гает Генеральному секретарю принять соответствующие меры для того, чтобы:

а) обеспечить взаимный обмен информацией и документацией;

б) предусмотреть представительство Организации стран-экспортеров нефти на заседаниях органов Организации Объединенных Наций, рассматривающих вопросы, представляющие взаимный интерес;

с) предусмотреть консультации и техническое сотрудничество между Организацией стран-экспортеров нефти и Организацией Объединенных Наций по вопросам, представляющим общий для них интерес.

*1365-е пленарное заседание,  
30 июня 1965 года*

1072 (XXXIX). Доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылалась* на резолюции Генеральной Ассамблеи 1827 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1934 (XVIII) от 11 декабря 1963 г. и резолюцию 1037 (XXXVII) Совета от 15 августа 1964 г. относительно Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по профессиональной работе,

*продолжив рассмотрение* положения этого Института,

*отмечая с интересом* прогресс, достигнутый до сего времени в создании этого Института,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>161</sup> и сообщение Директора-администратора<sup>162</sup> на 1389-м заседании Совета,

2. *выражает надежду*, что Институт начнет функционировать как можно скорее и не позднее конца 1965 года;

3. *вновь обращается* с призывом к правительствам государств-членов Организации, членам специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и к частным организациям, еще не принявшим участия в финансировании Института, внести свой вклад теперь, когда этот Институт создан;

<sup>161</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 24 повестки дня, документ E/4049.

<sup>162</sup> Там же, документ E/L.1087.

4. *порукает* Генеральному секретарю представить Совету на возобновленной тридцать девятой сессии любую дополнительную информацию, а также представить предварительный доклад Генеральной Ассамблеи на двадцатой сессии.

*1391-е пленарное заседание,  
26 июля 1965 года*

1082 (XXXIX). Пассажирское движение, транспорт и связь

A

## РАЗВИТИЕ ТРАНСПОРТА

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылалась* на свою резолюцию 935 (XXXV) от 9 апреля 1963 г.,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о развитии транспорта<sup>163</sup>,

*имея в виду* необходимость учитывать различные интересы при разработке политики в области транспорта и оценке транспортных нужд в перспективе составления всесторонних программ социального и экономического развития,

*признавая* важное значение соответствующих и эффективных учреждений и организационных мероприятий для развития и эксплуатации транспортных средств в развивающихся странах,

*принимая во внимание* необходимость дальнейшего проведения технических исследований и другой связанной с этим работы в области транспорта, как это указано Консультативным комитетом по применению достижений науки и техники в целях развития в его втором докладе Совету<sup>164</sup>,

*вновь подтверждая* ответственность Экономического и Социального Совета и Генерального секретаря за содействие деятельности в области развития транспорта и координации этой деятельности,

1. *выражает* Генеральному секретарю свое удовлетворение по поводу его содержательного доклада;

2. *рекомендует*, чтобы Генеральный секретарь: а) предпринял по мере надобности в консультации с другими заинтересованными органами Организации Объединенных Наций программу исследований в области развития транспорта в развивающихся странах, включающих оценку со-

<sup>163</sup> Там же, пункт 23 повестки дня, документ E/4063.

<sup>164</sup> Там же, Дополнение № 14 (E/4026), пункты 105-110.

ответствия связанных с транспортом учреждений и организационных мероприятий в указанных странах их нынешним и будущим потребностям, возможностей совершенствования существующих материальных средств транспорта, обеспечения надлежащего содержания существующих транспортных систем и эффективного планирования и ассигнования имеющихся ограниченных ресурсов для транспортных проектов высшей срочности;

б) произвел обзор завершенных и находящихся в стадии разработки проектов исследований по техническим аспектам развития транспорта в развивающихся странах;

с) организовал в консультации с государствами-членами Организации и с региональными экономическими комиссиями там, где это целесообразно, дополнительные региональные и межрегиональные семинары по важным аспектам развития транспорта, обращая особое внимание на автомобильные дороги регионального и межрегионального значения;

3. *предлагает* Генеральному секретарю настоятельно просить правительства государств-членов положительно рассмотреть вопрос о возможности предоставления или дальнейшего предоставления существенной технической и финансовой помощи для завершения региональных и национальных проектов в области транспорта;

4. *предлагает* Генеральному секретарю усилить роль Секретариата в качестве центра связи и координации деятельности в области транспорта, проводимой в рамках Организации Объединенных Наций и ее системы;

5. *порукает далее* Генеральному секретарю периодически сообщать Совету о ходе осуществляемой Секретариатом работы в области транспорта.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

В

## ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ О ДВИЖЕНИИ ПО ДОРОГАМ И ПРОТОКОЛА О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ, ПОДПИСАННЫХ В ЖЕНЕВЕ 19 СЕНТЯБРЯ 1949 ГОДА

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 967 (XXXVI) от 25 июля 1963 года и 1034 (XXXVII) от 14 августа 1964 года, касающиеся пересмотра Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года,

*приняв к сведению* проект конвенции о движении по дорогам, проект конвенции о дорожных знаках и сигналах, замечания по этим проектам и доклад, содержащий замечания и предложения региональных экономических комиссий, правительств и международных организаций, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1034 (XXXVII)<sup>165</sup>,

*подтверждая* мнение, уже высказанное в резолюции 1034 (XXXVII) относительно того, что Конвенция 1949 года о движении по дорогам и Протокол 1949 года о дорожных знаках и сигналах нуждаются в исправлениях и дополнениях для облегчения движения по дорогам и что в этой связи необходимо созвать в ближайшем будущем конференцию,

*считая,* что для облегчения работы такой конференции следует провести до ее созыва технические исследования на региональном уровне,

*отмечая,* что, судя по ответам, полученным от правительств и международных организаций, подготовленные Генеральным секретарем проекты конвенций могли бы, по-видимому, явиться полезной технической базой для таких исследований и конференции,

1. *постановляет,* что международная конференция должна быть в принципе созвана в 1967 году для разработки:

а) конвенции о движении по дорогам, которая должна заменить Конвенцию 1949 года;

б) другой конвенции или прилагаемого к первой конвенции факультативного протокола о дорожных знаках и сигналах и о разметке дорог;

2. *постановляет* установить в ходе сорок первой сессии дату и место созыва этой конференции, на которую будут приглашены все государства-члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, а также с правом совещательного голоса — специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете;

3. *просит:*

а) региональные экономические комиссии изучить до конца 1966 года в той степени, в какой позволяет их программа работы и структура их вспомогательных органов, технические положения проектов конвенций, представленных

<sup>165</sup> Там же, Приложения, пункт 23 повестки дня, документы E/3998, F/3998/Add.1, E/3999, E/3999/Add.1, E/4066 и E/4066/Add.1.

Генеральным секретарем, с целью достижения региональных соглашений относительно поправок к этим положениям, которые могут представлять-ся целесообразными;

б) Генерального секретаря обеспечить тесную координацию вышеупомянутой работы региональных экономических комиссий и распространить для дальнейшей передачи на обсуждение конференции поправки, которые могут быть предложены этими комиссиями;

с) Генерального секретаря просить своевременно:

i) правительства государств, которые будут приглашены на конференцию, направить Генеральному секретарю не позднее, чем за 2 месяца до открытия конференции, поправки, помимо представляемых региональными экономическими комиссиями поправок, которые они пожелали бы внести на обсуждение конференции, и

ii) специализированные учреждения и заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете, которые будут приглашены на конференцию, представить в те же сроки предложения о внесении поправок в технические положения проектов конвенций, которые они считали бы необходимым внести на обсуждение конференции.

*1394-е пленарное заседание,  
30 июля 1965 года*

#### 1070 (XXXIX). Созыв пятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о четвертой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока<sup>166</sup>, состоявшейся в Маниле с 21 ноября по 5 декабря 1964 года,

*выражая одобрение* по поводу ценного вклада Конференции в дело развития картографической работы в этом районе,

*принимая к сведению* рекомендацию Конференции о том, чтобы пятая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока была созвана не позднее марта 1967 года,

*отмечая также с удовлетворением*, что правительство Австралии предложило провести Конферен-

цию в Канберре с 8 по 22 марта 1967 г. и выразило готовность оказывать всемерное сотрудничество в этой связи,

*предлагает* Генеральному секретарю принять необходимые меры по созыву пятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока в Канберре с 8 по 22 марта 1967 г., включая рассылку приглашений правительствам государств-членов Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, а также заинтересованным специализированным учреждениям и другим заинтересованным международным организациям.

*1385-е пленарное заседание,  
16 июля 1965 года*

#### 1091 (XXXIX). Рассмотрение вопроса о роли и функциях Совета и их переоценка

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая*, что в соответствии с положениями Устава ответственность за выполнение функций Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека возложена на Генеральную Ассамблею и под ее руководством на Экономический и Социальный Совет,

*будучи убежден*, что значительное расширение деятельности Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в экономической и социальной областях и в области прав человека требует тщательного обзора и переоценки роли и функций Совета,

*приветствуя* предстоящее расширение Совета как мероприятие, имеющее большое значение для того, чтобы он стал представительным в отношении общего членского состава Организации Объединенных Наций,

*продолжив* обсуждение пункта 5 повестки дня, озаглавленного «рассмотрение вопроса о роли и функциях Совета и их переоценка»,

1. *просит* правительства государств-членов Организации Объединенных Наций, еще не сообщившие своего мнения по этому вопросу, сообщить его Генеральному секретарю для передачи двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с уже полученными мнениями<sup>167</sup> и просит Генерального секретаря представить аналитическую сводку этих замечаний, а также мнений,

<sup>167</sup> Там же, пункт 5 повестки дня, документы E/4052 и E/4052/Add.1-6.

<sup>166</sup> Там же, пункт 22 повестки дня, документ E/4057.



высказанных в ходе тридцать восьмой и тридцать девятой сессий Совета;

2. *поручает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на двадцатой сессии и не позднее 15 ноября 1965 г. доклад, содержащий его мнение, заключения и рекомендации по этому вопросу;

3. *просит* Генеральную Ассамблею рассмотреть этот вопрос на двадцатой сессии, приняв во внимание прения, имевшие место в Совете, а также мнения правительств и доклады Генерального секретаря по данному вопросу;

4. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на одной из своих ближайших сессий в свете прений и рекомендаций двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года

1093 (XXXIX). Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее финансовые потребности

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1046 (XXXVII) от 15 августа 1964 г., касающуюся представления Генеральным секретарем тридцать девятой сессии Совета программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека вместе с соответствующими сведениями о ее бюджетных последствиях на 1966 год по каждой из основных сфер деятельности а также на заключение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно такой процедуры,

*напоминая*, что в той же резолюции Совет подчеркнул необходимость ежегодно «тщательно изучать программу Организации Объединенных Наций в связи с ее бюджетными последствиями»,

*напоминая также*, что в соответствии с положениями этой резолюции следует изучить возможность представления программы работы на двухгодичной основе,

*отмечая* замечания по программе работы, содержащиеся в третьем докладе Специального комитета по координации<sup>168</sup>, и, в частности,

<sup>168</sup> Там же, пункт 4 повестки дня, документ E/4068.

его мнение о необходимости более подробного освещения программы работы и необходимости создания специального аппарата для глубокого рассмотрения данного вопроса,

1. *принимает к сведению* текущий доклад Генерального секретаря о программе работы<sup>169</sup> а также предварительные замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>170</sup>;

2. *считает*, что необходима более полная информация по отдельным проектам, чтобы дать возможность Совету сопоставить требования программы с их бюджетными последствиями и с общими ресурсами, которые могут быть выделены;

3. *подтверждает* свою заинтересованность в возможности располагать программой работы на двухгодичной основе, в которую периодически вносились бы уточнения в целях приведения программы в соответствие с ежегодной бюджетной сметой Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* Генеральному секретарю подготовить программу работы, охватывающую различные структурные отделы Департамента по экономическим и социальным вопросам, включая отделы региональных экономических комиссий, а также Отдел прав человека и Отдел по наркотическим средствам, и обеспечить по каждому основному проекту полное описание его цели, масштабов и сроков и уделить особое внимание работе, которая должна быть осуществлена в 1966 и 1967 годах;

5. *предлагает* Специальному комитету по координации созвать в мае 1966 года совещание для подробного изучения указанной выше программы работы в совете бюджетной сметы на 1967 год и затем представить по этому вопросу доклад Совету на сорок первой сессии;

6. *рекомендует*, чтобы председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был приглашен присутствовать на заседаниях Специального комитета по координации и чтобы доклад Специального комитета был представлен Консультативному комитету, когда он будет рассматривать бюджетную смету на 1967 год;

<sup>169</sup> Там же, документы E/4070 и E/4070/Add.1.

<sup>170</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Дополнение № 7, документ A/6007.

7. *порукает* Консультативному комитету и впредь представлять Совету на летних сессиях свои замечания, касающиеся административной и финансовой сторон деятельности в экономи-

ческой и социальной областях и в области прав человека.

*1396-е пленарное заседание,  
31 июля 1965 года*

## ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

### Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

На 1385-м заседании 16 июля 1965 г. Совет утвердил изложенные в меморандуме Генерального секретаря<sup>171</sup> мероприятия по созыву Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий и принял к сведению финансовые последствия проведения Конференции.

### Мировые экономические тенденции

На 1395-м заседании, состоявшемся 30 июля 1965 г., Совет принял к сведению доклад Экономического комитета, касающийся мировых экономических тенденций<sup>172</sup>.

### Финансирование экономического развития

На 1395-м заседании, состоявшемся 30 июля 1965 г., Совет предложил Генеральному секретарю при подготовке обзора о финансировании развития и будущих докладов о международном движении долгосрочного капитала и о государственных субсидиях принять во внимание следующее:

i) средства увеличения притока капитала в менее развитые страны по многосторонним каналам;

ii) методы поддержания ввоза капитала в менее развитые страны на высоком уровне;

iii) средства устранения условий, затрудняющих в настоящее время движение капитала в менее развитые страны, особенно аспектов, относящихся к наличию капитала, выплате капитального долга и процентов по займам, условиям кредитов, вывозу капитала и местным расходам.

<sup>171</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать девятая сессия, Приложения, пункт 22 повестки дня, документ E/4087.

<sup>172</sup> Там же, пункт 3 повестки дня, документ E/4114.

### Инфляция и экономическое развитие

На 1392-м заседании 28 июля 1965 г., Совет постановил перенести пункт 9 своей повестки дня «Инфляция и экономическое развитие» на сороковую сессию.

### Возобновление тридцать девятой сессии Совета

На 1390-м заседании 22 июля 1965 г., Совет постановил возобновить свою тридцать девятую сессию в Нью-Йорке позднее в течение этого года для рассмотрения доклада Совета по торговле и развитию, пункт 10 повестки дня. Совет также постановил отложить рассмотрение пункта 38 своей повестки дня относительно основной программы деятельности Совета в 1966 году и предварительной повестки дня сороковой сессии по возобновленной тридцать девятой сессии.

### Доклад Комиссии по правам человека

На 1392-м заседании 28 июля 1965 г. Совет постановил обратить внимание Комиссии по правам человека на проект резолюции E/CN.4/L.767, который был рассмотрен Комиссией на ее двадцать первой сессии.

### Всемирная кампания по борьбе с голодом, болезнями и невежеством

На 1396-м заседании 31 июля 1965 г. Совет постановил в связи с вопросом о всемирной кампании по борьбе с голодом, болезнями и невежеством включить в свой доклад Генеральной Ассамблее заявление о том, что Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря<sup>173</sup> и одобрил выводы Генерального секретаря.

### Координация и сотрудничество среди учреждений, занимающихся вопросами планирования, подготовки кадров и научных исследований

На 1396-м заседании 31 июля 1965 г. Совет

<sup>173</sup> Там же, пункт 4 повестки дня, документ E/4034.

с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального секретаря о взаимоотношениях институтов планирования Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений<sup>174</sup> и главу XIV тридцать первого доклада Административного комитета по координации<sup>175</sup> и предложил, чтобы этот вопрос был рассмотрен далее Административным комитетом по координации и Советом на сорок первой сессии.

Обзор деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций, касающейся использования атомной энергии в мирных целях

На 1396-м заседании 31 июля 1965 г. Совет одобрил рекомендации Административного комитета по координации<sup>176</sup> и постановил, что многосторонний обзор деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций, касающейся использования атомной энергии в мирных целях в будущем должен проводиться на двухгодичной основе и что следующий такой обзор будет произведен в 1967 году.

Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета

На 1394-м заседании 30 июля 1965 г. Советом были утверждены в должности следующие представители, назначенные правительствами членов функциональных комиссий:

#### СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Г-н Альфонс Дюфрен (Бельгия)  
Г-н Уолтер Э. Дюффет (Канада)  
Г-н Джуи Пао-кун (Китай)  
Г-н Клод Грюсон (Франция)  
Г-н Масао Гото (Япония)  
Г-н М'Хамед Баргаш (Марокко)  
Г-н А.И. Ежов (Союз Советских Социалистических Республик)  
Г-н Адемар Мартинес-Санче (Уругвай)

#### КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Г-н Жозеф Бовен (Камерун)

<sup>174</sup> Там же, документ E/4035.

<sup>175</sup> Там же, E/4029.

<sup>176</sup> Там же, пункт 58.

Г-н Мишору Тачи (Япония)  
Г-н Хавиер Ариас-Стелла (Перу)  
Г-н П. Г. Подьячих (Союз Советских Социалистических Республик)  
Г-н А. Дж. Борхэм (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

#### СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Г-н Герберт Пиндур (Австрия)  
Г-н Лю Шу-шу (Китай)  
Г-н Анри Ок (Франция)  
Г-н Гийора Лотан (Израиль)  
Г-жа Анник Миске (Мавритания)  
Г-жа Д. Герома-Мейлинк (Нидерланды)  
Г-жа Зоя Васильевна Миронова (Союз Советских Социалистических Республик)

#### КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Г-н Хайме Кастильо-Веласко (Чили)  
Г-н К.С. Пант (Индия)  
Г-н Ибрагим Бойе (Сенегал)  
Г-н П.Е. Недбайло (Украинская Советская Социалистическая Республика)

#### КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Г-жа Мими Маринович де Хадресик (Чили)  
Г-жа Нельви Сипила (Финляндия)  
Г-жа Таки Фуджита (Япония)  
Г-жа Евгения А. Стивенсон (Либерия)  
Г-жа Зофия Дембинска (Польша)

Финансовая сторона мероприятий Совета

На 1395-м заседании 30 июля 1965 г. Совет принял к сведению финансовую сторону<sup>177</sup> решений, принятых на тридцать девятой сессии.

#### Меры, касающиеся доклада Совета Генеральной Ассамблее

На 1394-м заседании 30 июля 1965 г. Совет одобрил меры по составлению его доклада Генеральной Ассамблее, изложенные в записке Генерального секретаря<sup>178</sup>.

<sup>177</sup> Там же, пункт 37 повестки дня, документ E/4122; см. также документы E/4082 и E/4092.

<sup>178</sup> Там же, пункт 39 повестки дня, документ E/1.1073.

## РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1966 ГОД

На 1393-м заседании 29 июля 1965 г. Совет утвердил следующее расписание конференций и заседаний на 1966 год при условии пересмотра на возобновленной тридцать девятой сессии.

### ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

(конференции и заседания будут проводиться в Центральных учреждениях  
Организации Объединенных Наций, если нет иного указания)

### КОНФЕРЕНЦИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ<sup>179</sup>

11 января — 31 января	<i>Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств</i>	
(Январь	Правление Специального фонда) <sup>180 и 181</sup>	
23 февраля — 4 марта <sup>182</sup>	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬ- НЫЙ СОВЕТ (сороковая сессия)	
21 февраля — 11 марта	<i>Комиссия по положению женщин</i> (Женева, Швейцария)	
8 марта — 4 апреля	<i>Комиссия по правам человека</i>	
22 марта — 4 апреля	Консультативный комитет по приме- нению достижений науки и техники в целях развития	
22 марта — 4 апреля	<i>Экономическая комиссия для Азии и Дальне- го Востока (Дели, Индия)</i>	
Первый квартал 1966 года	<i>Комитет полного состава Экономической ко- миссии для Латинской Америки</i> (Сантьяго, Чили)	
13 апреля — 29 апреля	<i>Экономическая комиссия для Европы</i> (Женева, Швейцария)	
19 апреля — 4 мая	<i>Социальная комиссия</i>	
26 апреля — 9 мая	Комитет по промышленному развитию	
3 мая — 20 мая		ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ (Женева, Швейцария)
9 мая — 10 июня		МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ (Административный совет) (Женева, Швейцария)

17 мая — 28 мая		ВСЕМИРНЫЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ (Руководящий совет), (Берн, Швейцария)
		КОНФЕРЕНЦИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ <sup>179</sup>
(19 мая — 28 мая	Правление Детского фонда Организа- ции Объединенных Наций <sup>180</sup> (Аддис-Абеба, Эфиопия)	
26 мая — 10 июня		ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Исполнительный комитет) (Женева, Швейцария)
31 мая — 6 июня	Специальный комитет по координации	
(май или июнь 1966 года	Всемирная конференция по земельной реформе <sup>180</sup> Продовольственная и сельскохозяйст- венная организация, Рим, Италия)	
1 июня — 23 июня		МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА (Женева, Швейцария)
(июнь	Правление Специального фонда) <sup>180 и 181</sup>	
13 июня — 24 июня	Комитет технической помощи <sup>181</sup> (Женева, Швейцария)	
5 июля — 5 августа	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬ- НЫЙ СОВЕТ (сорок первая сессия) Женева, Швейцария)	
5 сентября — 16 сентября	Комитет по жилищному вопросу, стро- ительству и планировке (Женева, Швейцария)	
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ (Вена, Австрия)
сентябрь		МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУК- ЦИИ И РАЗВИТИЯ (Вашингтон, округ Колумбия)
		МЕЖДУНАРОДНАЯ ФИНАНСОВАЯ КОР- ПОРАЦИЯ (Вашингтон, округ Колумбия)
		МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ РАЗ- ВИТИЯ (Вашингтон, округ Колумбия)
(сентябрь — декабрь	ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ <sup>180</sup> (двадцать первая сессия)	
17 октября — 28 октября	Консультативный комитет по приме- нению достижений науки и техники в целях развития (Рим, Италия)	

10 октября — 21 октября	<i>Статистическая комиссия</i> (Женева, Швейцария)	
октябрь	Комитет Совета по неправительственным организациям	
октябрь		ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХО- ЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ (Совет) (Рим, Италия)
25 октября —		ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ (Париж, Франция)
ноябрь	Комитет технической помощи <sup>181</sup>	
5 декабря — 21 декабря	<i>Комиссия по наркотическим средствам</i> (Женева, Швейцария)	

<sup>179</sup> В расписании также приводятся основные ежегодные конференции специализированных учреждений, даты которых устанавливаются соответствующими органами самих учреждений. Где двухгодичные, четырехлетние и пятилетние конференции соответствующих учреждений не приводятся на 1966 год, указываются вероятные даты сессий их руководящих органов.

<sup>180</sup> Указываемые в скобках заседания приводятся лишь для сведения. Даты заседаний органов Конферен-

ции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию не указываются, так как эти даты будут установлены позднее.

<sup>181</sup> Подлежит любому изменению в результате решений, принятых Генеральной Ассамблеей по резолюции 1020 (XXXVI) Совета от 11 августа 1964 года.

<sup>182</sup> С продлением на несколько дней, если это будет необходимо.

## ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Как правило резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на тридцать девятой сессии.

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1053 (XXXIX).	Отношения с Организацией стран-экспортеров нефти	33	30 июня 1965 г.	59
1054 (XXXIX).	Доклад Статистической комиссии			
	Резолюция А — Доклад Комиссии . . . . .	17	16 июля 1965 г.	1
	Резолюция В — Всемирные программы переписей населения и жилищных переписей 1970 года . . . . .	17	16 июля 1965 г.	2
1055 (XXXIX).	Доклады Совета управляющих Специального фонда . .	14	13 июля 1965 г.	46
1056 (XXXIX).	Доклады Комитета технической помощи . . . . .	15	13 июля 1965 г.	44
1057 (XXXIX).	Годовой доклад Совета технической помощи Комитету технической помощи . . . . .	15	13 июля 1965 г.	44
1058 (XXXIX).	Обзор функционирования Расширенной программы технической помощи, составленный в связи с пятнадцатой годовщиной . . . . .	15	13 июля 1965 г.	44
1059 (XXXIX).	Порядок составления программ . . . . .	15	13 июля 1965 г.	44
1060 (XXXIX).	Расходы, связанные с административными и оперативными службами . . . . .	15	13 июля 1965 г.	44
1061 (XXXIX).	Доклад Генерального секретаря о программах Организации Объединенных Наций в области технической помощи . . . . .	15	13 июля 1965 г.	45
1062 (XXXIX).	Программы Организации Объединенных Наций в области технической помощи . . . . .	15	13 июля 1965 г.	45
1063 (XXXIX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Европы	13	16 июля 1965 г.	1
1064 (XXXIX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока . . . . .	13	16 июля 1965 г.	1
1065 (XXXIX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Латинской Америки . . . . .	13	16 июля 1965 г.	1
1066 (XXXIX).	Годовой доклад Экономической комиссии для Африки	13	16 июля 1965 г.	1
1067 (XXXIX).	Консультативное обслуживание в области прав человека			
	Резолюция А — Гражданское и политическое воспитание женщин . . . . .	28	16 июля 1965 г.	33
	Резолюция В — Консультативное обслуживание в области прав человека . . . . .	28	16 июля 1965 г.	34
1068 (XXXIX).	Доклад Комиссии по положению женщин			
	Резолюция А — Доклад Комиссии . . . . .	27	16 июля 1965 г.	29

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Резолюция В — Политические права женщины . . .	27	16 июля 1965 г.	29
	Резолюция С — Создание центров по подготовке компетентного корпуса или кадров женщин-руководителей . . . . .	27	16 июля 1965 г.	30
	Резолюция D — Сотрудничество на региональном уровне между национальными комиссиями по положению женщин или существующими национальными организациями, занимающимися подобными вопросами . . . . .	27	16 июля 1965 г.	30
	Резолюция E — Использование имеющихся ресурсов для улучшения положения женщин посредством технической помощи и других программ . . . . .	27	16 июля 1965 г.	30
	Резолюция F — Положение женщины в частном праве	27	16 июля 1965 г.	31
	Резолюция G — Техническая и профессиональная подготовка женщин . . . . .	27	16 июля 1965 г.	32
	Резолюция H — Начальное и дальнейшее образование женщин . . . . .	27	16 июля 1965 г.	32
	Резолюция I — Доступ девушек и женщин к различным видам среднего образования и к высшему образованию . . . . .	27	16 июля 1965 г.	33
1069 (XXXIX).	Опреснение воды в развивающихся странах . . . . .	21	16 июля 1965 г.	2
1070 (XXXIX).	Созыв пятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока . . . . .	22	16 июля 1965 г.	62
1071 (XXXIX).	Годовой доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев . . . . .	31	21 июля 1965 г.	29
1072 (XXXIX).	Доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций . . . . .	24	26 июля 1965 г.	60
1073 (XXXIX).	Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций . . . . .	30	26 июля 1965 г.	28
1074 (XXXIX).	Доклад Комиссии по правам человека			
	Резолюция A — Доклад Комиссии . . . . .	25	28 июля 1965 г.	34
	Резолюция B — Проект международной конвенции о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости	25	28 июля 1965 г.	34
	Резолюция C — Периодические доклады о правах человека и доклады о свободе информации . . . . .	25	28 июля 1965 г.	35
	Резолюция D — Вопрос о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества . . . . .	25	28 июля 1965 г.	37
	Резолюция E — Международный год прав человека	25	28 июля 1965 г.	37
	Приложение — Международный год прав человека: предварительная программа . . . . .	25	28 июля 1965 г.	39
	Резолюция F — Участие Комиссии по положению женщин в подготовительной работе к Международному году прав человека . . . . .	25	28 июля 1965 г.	42
	Резолюция G — Состав Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств . . .	25	28 июля 1965 г.	42



<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1075 (XXXIX).	Мероприятия организационного и процедурного характера по претворению в жизнь конвенций и рекомендаций в области прав человека . . . . .	25	28 июля 1965 г.	42
1076 (XXXIX).	Меры, направленные на осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации . . . . .	26	28 июля 1965 г.	43
1077 (XXXIX).	Рабство . . . . .	29	28 июля 1965 г.	43
1078 (XXXIX).	Проведение земельных реформ . . . . .	20	28 июля 1965 г.	58
1079 (XXXIX).	Экономическое планирование и проектировки . . . . .	7	28 июля 1965 г.	3
1080 (XXXIX).	Мировая продовольственная программа . . . . .	16	30 июля 1965 г.	46
1081 (XXXIX).	Доклад Комитета по промышленному развитию			
	Резолюция А — Деятельность Центра промышленного развития и соображения, касающиеся его программы работы . . . . .	11	30 июля 1965 г.	4
	Резолюция В — Международные и региональные симпозиумы по вопросам промышленного развития	11	30 июля 1965 г.	5
	Резолюция С — Связь с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию . . . . .	11	30 июля 1965 г.	6
	Резолюция D — Деятельность органов системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития . . . . .	11	30 июля 1965 г.	6
	Резолюция Е — Аппарат Организации Объединенных Наций в области промышленного развития . . . . .	11	30 июля 1965 г.	7
	Резолюция F — Аппарат Организации Объединенных Наций в области промышленного развития . . . . .	11	30 июля 1965 г.	8
	Резолюция G — Международные и региональные симпозиумы по вопросам промышленного развития . . . . .	11	30 июля 1965 г.	9
1082 (XXXIX).	Пассажирское движение, транспорт и связь			
	Резолюция А — Развитие транспорта . . . . .	23	30 июля 1965 г.	60
	Резолюция В — Пересмотр Конвенции о движении по дорогам и Протокола о дорожных знаках и сигналах, подписанных в Женеве 19 сентября 1949 года	23	30 июля 1965 г.	61
1083 (XXXIX).	Доклад Консультативного комитета по применению достижений науки и техники в целях развития . . . . .	12	30 июля 1965 г.	56
1084 (XXXIX).	Программы работы и очередность в области народонаселения . . . . .	19	30 июля 1965 г.	27
1085 (XXXIX).	Доклад Постоянного центрального комитета по опiumу	32	30 июля 1965 г.	29
1086 (XXXIX).	Социальное развитие			
	Резолюция А — Доклад Социальной комиссии . . . . .	18	30 июля 1965 г.	12
	Резолюция В — Организационные мероприятия программы Организации Объединенных Наций в области социальной защиты . . . . .	18	30 июля 1965 г.	12
	Резолюция С — Согласованная практическая деятельность в социальной области, касающаяся программы исследований и подготовки кадров по вопросам регионального развития . . . . .	18	30 июля 1965 г.	13

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Резолюция D — Распределение дохода в государстве	18	30 июля 1965 г.	14
	Резолюция E — Социальное развитие . . . . .	18	30 июля 1965 г.	15
	Резолюция F — Намеченная конференция министров, ответственных за социальное обеспечение . . . . .	18	30 июля 1965 г.	15
	Резолюция G — Обслуживание в области социального обеспечения семьи, детей и подростков . . . . .	18	30 июля 1965 г.	16
	Приложение — Руководящие принципы для прави- тельств по организации или расширению обслужи- вания в области социального обеспечения семьи, детей и подростков . . . . .	18	30 июля 1965 г.	17
	Резолюция H — Подготовка кадров социального обеспечения . . . . .	18	30 июля 1965 г.	23
	Резолюция I — Переоценка программы Организации Объединенных Наций по социальному обслуживанию	18	30 июля 1965 г.	24
	Резолюция J — Молодежь и национальное развитие	18	30 июля 1965 г.	25
	Резолюция K — Восстановление трудоспособности инвалидов . . . . .	18	30 июля 1965 г.	26
	Резолюция L — Осуществление декларации прав ре- бенка . . . . .	18	30 июля 1965 г.	26
	Резолюция M — Планирование социального развития	18	30 июля 1965 г.	27
1087 (XXXIX).	Экономические и социальные последствия разоружения	6	30 июля 1965 г.	4
1088 (XXXIX).	Финансирование экономического развития			
	Резолюция A — Условия предоставления займов раз- вивающимся странам . . . . .	8	30 июля 1965 г.	9
	Резолюция B — Финансирование экономического раз- вития . . . . .	8	30 июля 1965 г.	10
1089 (XXXIX).	«Десятилетия развития» Организации Объединенных Наций . . . . .	2	31 июля 1965 г.	11
1090 (XXXIX).	Общий обзор развития, координации и ориентации про- грамм и деятельности в экономической и социальной областях и в области прав человека Организации Объ- единенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии в целом			
	Резолюция A — Создание и использование кадров .	4	31 июля 1965 г.	49
	Резолюция B — Координация на уровне отдельных стран: роль резидентов-представителей . . . . .	4	31 июля 1965 г.	50
	Резолюция C — Помощь в случае стихийных бедствий	4	31 июля 1965 г.	51
	Резолюция D — Составление и представление бюдже- тов специализированных учреждений . . . . .	4	31 июля 1965 г.	52
	Резолюция E — Документация . . . . .	4	31 июля 1965 г.	53
	Резолюция F — Доклады специализированных учреж- дений и Международного агентства по атомной энергии . . . . .	4	31 июля 1965 г.	54
	Резолюция G — Доклады Административного коми- тета по координации и Специального комитета по координации . . . . .	4	31 июля 1965 г.	55
	Резолюция H — Мероприятия в отношении Секрета- риата, связанные с работой Административного ко- митета по координации . . . . .	4	31 июля 1965 г.	56

<i>Номер резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1091 (XXXIX).	Рассмотрение вопроса о роли и функциях Совета и их переоценка . . . . .	5	31 июля 1965 г.	62
1092 (XXXIX).	Оценка программ . . . . .	15	31 июля 1965 г.	48
1093 (XXXIX).	Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее финансовые потребности . . . .	35	31 июля 1965 г.	63

